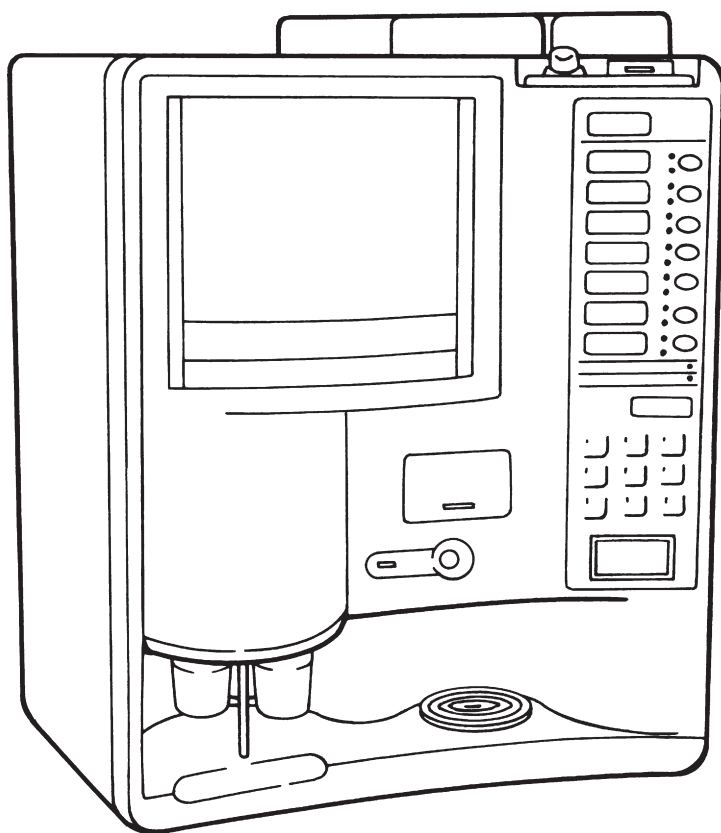




Distributore automatico di bevande
Vending machine for hot beverages
Heißgetränkeautomat
Distributeur automatique de boissons

Modello • Model • Modèle • Modell

SAECO DA 7P PLUS



ATTENZIONE: Il presente manuale di istruzione è destinato esclusivamente a personale con adeguata specializzazione.
WARNING: This instruction manual is intended exclusively for specialized personnel.
ATTENTION: Ce manuel d'instructions est destiné uniquement au personnel spécialisé.
ACHTUNG: Die Anleitungen in diesem Handbuch sind ausschließlich für Personal mit entsprechender Fachausbildung bestimmt.

USO E MANUTENZIONE

BETRIEB UND WARTUNG

INSTRUCTION AND MAINTENANCE
MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

Indice**Italiano pag. 8 ÷ 21**

1 - Informazioni generali	8	7 - Comandi ed informazioni	10
2 - Avvertenze di sicurezza	8	8 - Installazione	11
3 - Avvertenze per facilitare la lettura	8	9 - Impiego e caricamento	17
4 - Caratteristiche tecniche	9	10 - Pulizia e manutenzione	18
5 - Marcatatura ed identificazione	9	11 - Demolizione della macchina	21
6 - Immagazzinamento e disimballo	10		

Index**English page 22 ÷ 35**

1 - General information	22	7 - Controls	24
2 - Safety warnings	22	8 - Installation	25
3 - Symbols special attention	22	9 - Operation and re-filling products	31
4 - Technical specifications	23	10 - Cleaning and maintenance	32
5 - Label and identification	23	11 - Proper disposal of machine	35
6 - Storage and unpacking	24		

Inhaltsverzeichnis**Deutsch Seite 36 ÷ 49**

1 - Allgemeine Informationen	36	7 - Bedienungselemente und Informationen	38
2 - Sicherheitshinweise	36	8 - Aufstellung	39
3 - Hinweise zur Handhabung der Bedienungsanleitung ...	36	9 - Bedienung und Befüllung	45
4 - Eigenschaften, technische Daten	37	10 - Reinigung und Wartung	46
5 - Kennzeichnung und Identifikation	37	11 - Entsorgungshinweise	49
6 - Aufbewahrung und Auspacken	38		

Sommaire**Français page 50 ÷ 63**

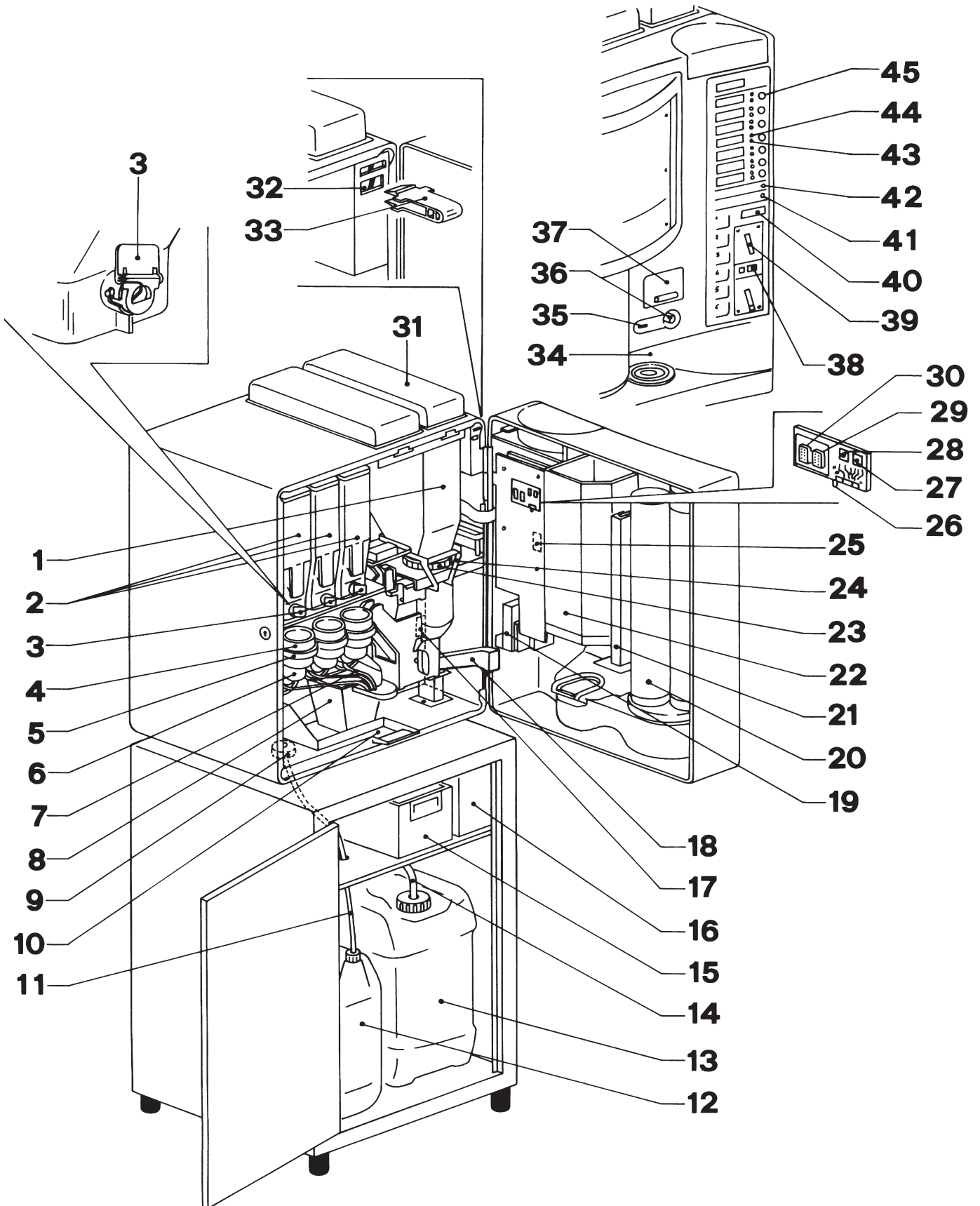
1 - Données générales	50	7 - Commandes et instructions	52
2 - Normes de sécurité	50	8 - Installation	53
3 - Pour faciliter la lecture du présent manuel	50	9 - Emploi et remplissage	59
4 - Caractéristiques techniques	51	10 - Nettoyage et entretien	60
5 - Marquage et identification	51	11 - Destruction de la machine	63
6 - Stockage et déballage	52		

Comandi distributore automatico predisposto per monetera tipo NRI G 13

Controls relevant to a vending machine suitable to a NRI G13 coiner

Bedienungselemente des Automaten, vorbereitet für den Einsatz eines Münzprüfers des Typs NRI G 13

Commandes distributeur automatique pour monnayeur de type NRI G 13



Legenda Comandi distributore automatico predisposto per monetiera tipo NRI G 13 Italiano

- | | | | |
|---------------------------------|---|--|---|
| 1. Contenitore caffè in grani | 13. Tanica acqua potabile | 25. Chiave nazione | 37. Sportello prelievo zucchero |
| 2. Contenitori polveri | 14. Tubo di carico | 26. Pulsante programmazione | 38. Pulsante recupero monete |
| 3. Coperchi contenitori polveri | 15. Cassetto fondi | 27. Pulsante | 39. Apertura inserimento monete |
| 4. Coperchio per imbuto | 16. Cassetto moneta | 28. Pulsante per il "RESET" | 40. Display |
| 5. Imbuto per polveri | 17. Ponticello per lavaggio miscelatori | 29. Connettore per programmatore | 41. Spia rossa "MANCA ACQUA" |
| 6. Contenitore di miscelazione | 18. Convogliatore per monete | 30. Porta seriale | 42. Spia verde "PRONTO PER L'USO" |
| 7. Tubi di erogazione | 19. Monetiera tipo G 13 | 31. Coperchio contenitore caffè in grani | 43. Spie rosse |
| 8. Tramoggia di scarico fondi | 20. Tubi per bicchieri | 32. Apertura azionamento micro | 44. Spie verdi |
| 9. Imbuto raccogliocce | 21. Protezione per cucchiaini | 33. Chiave per l'azionamento del micro | 45. Pulsante di selezione della bevanda |
| 10. Vasca raccogliocce | 22. Contenitore per bustine di zucchero | 34. Vano di erogazione | |
| 11. Tubo di scarico | 23. Manopola di regolazione macinatura | 35. Apertura distribuzione cucchiaini | |
| 12. Tanica di scarico | 24. Paratia mobile | 36. Pulsante distributore cucchiaini | |

Legend Controls relevant to a vending machine suitable to a NRI G13 coiner English

- | | | | |
|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Coffee bean hopper | 13. Fresh water tank | 25. Nation key | 37. Sugar dispensing slot |
| 2. Instant product bins | 14. Pump suction tube | 26. Programming button | 38. Coin return button |
| 3. Instant product bin covers | 15. Dump box | 27. Button | 39. Coin slot |
| 4. Whipper cap | 16. Coin box | 28. "RESET" button | 40. Display |
| 5. Instant product whipper | 17. Automatic rinsing jumper | 29. Connector for programmer | 41. Red led "WATER EMPTY" |
| 6. Mixing chamber | 18. Coin conveyer | 30. Serial port | 42. Green led "READY FOR USE" |
| 7. Dispensing tubes | 19. G 13 type coiner | 31. Coffee bean hopper cover | 43. Red leds |
| 8. Drip tank | 20. Cup dispensing tubes | 32. Sensor switch | 44. Green leds |
| 9. Drip funnel | 21. Stirrer container cover | 33. Sensor operation key | 45. Beverage selection button |
| 10. Drip tray | 22. Sugar packet dispenser | 34. Dispensing point | |
| 11. Drain tube | 23. Grinder adjusting ring | 35. Stirrer dispenser slot | |
| 12. Drain tank | 24. Closure slide | 36. Stirrer dispenser button | |

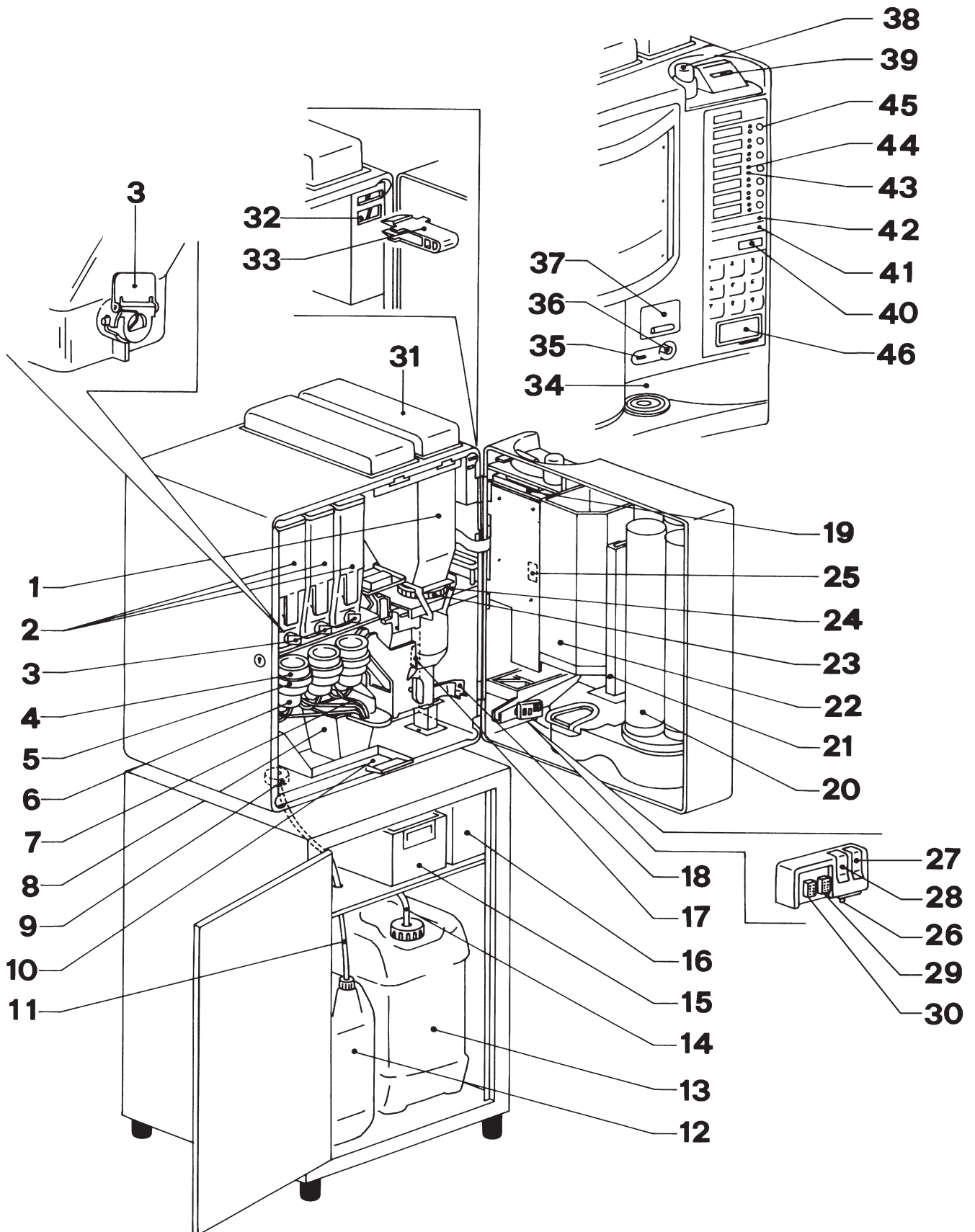
Legende Bedienungselemente des Automaten, vorbereitet für den Einsatz eines Münzprüfers des Typs NRI G 13 Deutsch

- | | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| 1. Kaffeebohnenbehälter | 14. Frischwasserschlauch | 26. Programmier Taste | 35. Öffnung für Rührstäbchen |
| 2. Behälter für Instantgetränkpulver | 15. Satzschublade | 27. Spül-Taste | 36. Knopf des Rührstäbchenspenders |
| 3. Verschlussklappe Instantbehälter | 16. Kasse | 28. RESET-Taste | 37. Zuckerentnahmefach |
| 4. Trichterdeckel | 17. Schaltbrücke für die automatische Spülung | 29. Anschlußbuchse für die Programmierereinheit | 38. Münzrückgabetaсте |
| 5. Pulvertrichter | 18. Münzschacht | 30. Serieller Anschluß | 39. Münzeinwurfschlitz |
| 6. Mischbehälter | 19. Münzprüfer G 13 | 31. Deckel des Kaffeebohnenbehälters | 40. Display |
| 7. Getränkeauslaufrohre | 20. Becherspender | 32. Öffnung für die Betätigung des Mikroschalters | 41. Rote Kontrollampe "WASSER LEER" |
| 8. Kaffeesatzbehälter | 21. Abdeckung des Rührstäbchenspenders | 33. Schlüssel für die Betätigung des Mikroschalters | 42. Grüne Kontrollampe "BETRIEBSBEREIT" |
| 9. Trichter für Tropfwasser | 22. Zuckerbeutelbehälter | 34. Getränkeausgaberaum | 43. Rote Kontrollampen |
| 10. Abtropfschale | 23. Drehring für die Mahlgradeinstellung | | 44. Grüne Kontrollampen |
| 11. Abflußschlauch | 24. Verschlusschieber | | 45. Getränkewahltaste |
| 12. Kanister für Tropfwasser | 25. Nationenschlüssel | | |

Légende Commandes distributeur automatique pour monnayeur de type NRI G 13 Français

- | | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| 1. Réservoir café en grains | 13. Bidon eau potable | 25. Clef nation | 37. Compartiment sucre |
| 2. Bacs produits | 14. Tuyau de remplissage | 26. Bouton programmation | 38. Bouton de retour pièces |
| 3. Couvercles bacs produits | 15. Tiroir à marc | 27. Bouton | 39. Fente d'introduction de pièces |
| 4. Couvercle d'entonnoir | 16. Tiroir à pièces | 28. Bouton de "REMISE A ZERO" | 40. Ecran digital |
| 5. Entonnoir à produits | 17. Etrier pour lavage mixeurs | 29. Connecteur pour programmeur | 41. Voyant rouge "MANQUE D'EAU" |
| 6. Récipient de mélange | 18. Goulotte-pièces | 30. Prise port série RS 232 | 42. Voyant vert "PRET POUR L'EMPLOI" |
| 7. Tuyaux de distribution | 19. Monnayeur type G 13 | 31. Couvercle réservoir café en grains | 43. Voyants rouges |
| 8. Bac marc | 20. Tubes porte-gobelets | 32. Fente d'azionement du micro | 44. Voyants verts |
| 9. Entonnoir à égouttures | 21. Carter pour cuillères | 33. Clef de technicien | 45. Bouton de sélection boisson |
| 10. Bac égouttures | 22. Réceptacle pour sachets de sucre | 34. Grille pour gobelets | |
| 11. Tuyau de vidange | 23. Bouton de réglage mouture | 35. Fente de distribution cuillères | |
| 12. Bidon eaux usées | 24. Cloison mobile | 36. Bouton distributeur de cuillères | |

Comandi distributore automatico predisposto per monetiera tipo NRI G 26
 Controls relevant to a vending machine suitable to a NRI G26 coiner
 Bedienungselemente des Automaten, vorbereitet für den Einsatz eines Münzprüfers des Typs NRI G 26
 Commandes distributeur automatique pour monnayeur de type NRI G 26



Legenda Comandi distributore automatico predisposto per monetiera tipo NRI G 26 Italiano

- | | | | |
|---------------------------------|---|--|---|
| 1. Contenitore caffè in grani | 13. Tanica acqua potabile | 25. Chiave nazione | 37. Sportello prelievo zucchero |
| 2. Contenitori polveri | 14. Tubo di scarico | 26. Pulsante programmazione | 38. Pulsante recupero monete |
| 3. Coperchi contenitori polveri | 15. Cassetto fondi | 27. Pulsante | 39. Apertura inserimento monete |
| 4. Coperchio per imbuto | 16. Cassetto moneta | 28. Pulsante per il "RESET" | 40. Display |
| 5. Imbuto per polveri | 17. Ponticello per lavaggio miscelatori | 29. Connettore per programmatore | 41. Spia rossa "MANCA ACQUA" |
| 6. Contenitore di miscelazione | 18. Convogliatore per monete | 30. Porta seriale | 42. Spia verde "PRONTO PER L'USO" |
| 7. Tubi di erogazione | 19. Monetiera tipo G 26 | 31. Coperchio contenitore caffè in grani | 43. Spie rosse |
| 8. Tramoggia di scarico fondi | 20. Tubi per bicchieri | 32. Apertura azionamento micro | 44. Spie verdi |
| 9. Imbuto raccogliocce | 21. Protezione per cucchiaini | 33. Chiave per l'azionamento del micro | 45. Pulsante di selezione della bevanda |
| 10. Vasca raccogliocce | 22. Contenitore per bustine di zucchero | 34. Vano di erogazione | 46. Vano recupero monete |
| 11. Tubo di scarico | 23. Manopola di regolazione macinatura | 35. Apertura distribuzione cucchiaini | |
| 12. Tanica di scarico | 24. Paratia mobile | 36. Pulsante distributore cucchiaini | |

Legend Controls relevant to a vending machine suitable to a NRI G26 coiner English

- | | | | |
|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Coffee bean hopper | 13. Fresh water tank | 25. Nation key | 37. Sugar dispensing slot |
| 2. Instant product bins | 14. Filling tube | 26. Programming button | 38. Coin return button |
| 3. Instant product bin covers | 15. Dump box | 27. Button | 39. Coin slot |
| 4. Whipper cap | 16. Coin box | 28. "RESET" button | 40. Display |
| 5. Instant product whipper | 17. Automatic rinsing jumper | 29. Connector for programmer | 41. Red led "WATER EMPTY" |
| 6. Mixing chamber | 18. Coin conveyor | 30. Serial port | 42. Green led "READY FOR USE" |
| 7. Dispensing tubes | 19. G 26 type coiner | 31. Coffee hopper cover | 43. Red leds |
| 8. Drip tank | 20. Cup tubes | 32. Sensor switch | 44. Green leds |
| 9. Drip funnel | 21. Stirrer container cover | 33. Sensor operation key | 45. Beverage selection button |
| 10. Drip tray | 22. Sugar packet dispenser | 34. Dispensing point | 46. Coin return slot |
| 11. Drain tube | 23. Grinder adjusting ring | 35. Stirrer dispenser slot | |
| 12. Drain tank | 24. Closure slide | 36. Stirrer dispenser button | |

Legende Bedienungselemente des Automaten, vorbereitet für den Einsatz eines Münzprüfers des Typs NRI G 26 Deutsch

- | | | | |
|--------------------------------------|---|---|---|
| 1. Kaffeebohnenbehälter | 14. Frischwasserschlauch | 26. Programmier Taste | 36. Knopf des Rührstäbchenspenders |
| 2. Behälter für Instantgetränkpulver | 15. Satzschublade | 27. Spül-Taste | 37. Zuckerentnahmefach |
| 3. Verschlussklappe Instantbehälter | 16. Kasse | 28. RESET-Taste | 38. Münzrückgabefach |
| 4. Trichterdeckel | 17. Schaltbrücke für die automatische Spülung | 29. Anschlußbuchse für die Programmierereinheit | 39. Münzeinwurf Schlitz |
| 5. Pulvertrichter | 18. Münzschacht | 30. Serieller Anschluß | 40. Display |
| 6. Mischbehälter | 19. Münzwechsler G 26 | 31. Deckel des Kaffeebohnenbehälters | 41. Rote Kontrollampe "WASSER LEER" |
| 7. Getränkeauslaufrohre | 20. Becherspender | 32. Öffnung für die Betätigung des Mikroschalters | 42. Grüne Kontrollampe "BETRIEBSBEREIT" |
| 8. Kaffeesatzbehälter | 21. Abdeckung des Rührstäbchenspenders | 33. Schlüssel für die Betätigung des Mikroschalters | 43. Rote Kontrollampen |
| 9. Trichter für Tropfwasser | 22. Zuckerbeutelbehälter | 34. Getränkeausgaberaum | 44. Grüne Kontrollampen |
| 10. Abtropfschale | 23. Drehring für die Mahlgradeinstellung | 35. Öffnung für Rührstäbchen | 45. Getränkewahl Taste |
| 11. Abflußschlauch | 24. Verschlusschieber | | 46. Münzrückgabefach |
| 12. Kanister für Tropfwasser | 25. Nationenschlüssel | | |
| 13. Trinkwasserkanister | | | |

Légende Commandes distributeur automatique pour monnayeur de type NRI G 26 Français

- | | | | |
|-----------------------------|-------------------------------------|--|--------------------------------------|
| 1. Réservoir café en grains | 13. Bidon eau potable | 25. Clef nation | 37. Compartiment sucre |
| 2. Bacs produits | 14. Tuyau de remplissage | 26. Bouton programmation | 38. Bouton de retour pièces |
| 3. Couvercles bacs produits | 15. Tiroir à marc | 27. Bouton | 39. Fente d'introduction de pièces |
| 4. Couvercle d'entonnoir | 16. Tiroir à pièces | 28. Bouton de "REMISE A ZERO" | 40. Ecran |
| 5. Entonnoir à produits | 17. Pont pour lavage mélangeurs | 29. Connecteur pour programmeur | 41. Voyant rouge "MANQUE D'EAU" |
| 6. Récipient de mélange | 18. Convoyeur pour pièces | 30. Prise port série RS 232 | 42. Voyant vert "PRET POUR L'EMPLOI" |
| 7. Tuyaux de distribution | 19. Monnayeur type G 26 | 31. Couvercle réservoir café en grains | 43. Voyants rouges |
| 8. Bac d'égouttement | 20. Tubes porte-gobelets | 32. Fente d'actionnement du micro | 44. Voyants verts |
| 9. Entonnoir d'égouttement | 21. Carter pour cuillères | 33. Clef technicien | 45. Bouton de sélection boisson |
| 10. Plat d'égouttement | 22. Récipient pour sachets de sucre | 34. Plat de distribution | 46. Retour pièces |
| 11. Tuyau de vidange | 23. Bouton de réglage mouture | 35. Fente de distribution cuillères | |
| 12. Bidon de vidange | 24. Cloison mobile | 36. Bouton distributeur de cuillères | |

DISTRIBUTORE AUTOMATICO DI BEVANDE "DA 7P PLUS"

1 - INFORMAZIONI GENERALI

- Il presente manuale riporta le informazioni tecniche necessarie per una corretta installazione, manutenzione ed uso.
- Riferitevi sempre al presente manuale prima di compiere qualsiasi operazione.
- Conservate con cura il presente manuale e fate in modo che sia sempre disponibile.
- Il presente manuale è essenziale agli operatori per consentire qualsiasi consultazione, quindi deve seguire l'apparecchiatura in ogni suo spostamento o cambiamento di proprietà.



ATTENZIONE

Per una miglior comprensione delle informazioni tecniche nel presente libretto la macchina è stata descritta e rappresentata montata con il mobiletto. Ricordiamo però ai Nostri gentili clienti che il mobiletto è un OPTIONAL e come tale deve essere ordinato a parte.

2 - AVVERTENZE DI SICUREZZA



Spegnere sempre l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione sui cavi o i tubi di collegamento.

- **Non tentare di aprire o forzare lamiere e pannelli di protezione, poichè all'interno dell'apparecchio non si trovano parti che possano essere utilizzate dall'utente.**
In caso di necessità, rivolgersi alla nostra rete di vendita.
- Le normali operazioni di caricamento, prelievo monete, pulizia, possono essere svolte da personale con medio livello di specializzazione che abbia preso visione delle norme citate nel presente manuale e abbia seguito un corretto iter formativo, secondo le norme in vigore.
- L'apparecchio non è dotato del sistema di pagamento all'atto della vendita. La ditta non si assume alcuna responsabilità per danni, conseguiti all'apparecchio stesso o a cose e a persone, dovuti a una non corretta installazione del sistema di pagamento. Tale responsabilità ricade direttamente sull'installatore.
- La macchina deve essere installata al coperto in ambienti non umidi o polverosi a temperature ambiente comprese fra i 10 e i 40° C e non può essere collocata in ambienti dove vengono utilizzati getti d'acqua per la pulizia.
- La manutenzione dell'apparecchio andrà eseguita almeno una volta l'anno da personale specializzato, e comprende: controllo dell'integrità dell'apparecchio e conformità alle norme degli impianti.

Movimentazione

- Durante la movimentazione ed il trasporto, la macchina deve rimanere in posizione verticale secondo le indicazioni stampate sull'imballlo.
- Effettuare con cura le manovre di carico e scarico.
- Per il sollevamento utilizzare le apposite maniglie presenti sui fianchi dell'imballo.
- Non sollevare la macchina con prese laterali.
- Non scuotere l'apparecchio.

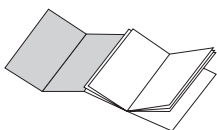


Non versare mai liquidi di alcun tipo sulla macchina. Non immergere l'apparecchio in acqua.

3 - PER FACILITARE LA LETTURA



Il triangolo di avvertimento si riferisce a istruzioni relative alla sicurezza. Attenersi scrupolosamente alle stesse; in caso contrario, vi è pericolo di lesioni gravi!



Troverete sulla prima pagina di copertina le illustrazioni relative al testo. Tenetela perciò aperta mentre leggete le istruzioni per l'uso.


Il riferimento a figure, comandi e parti della macchina avviene mediante numeri o lettere.

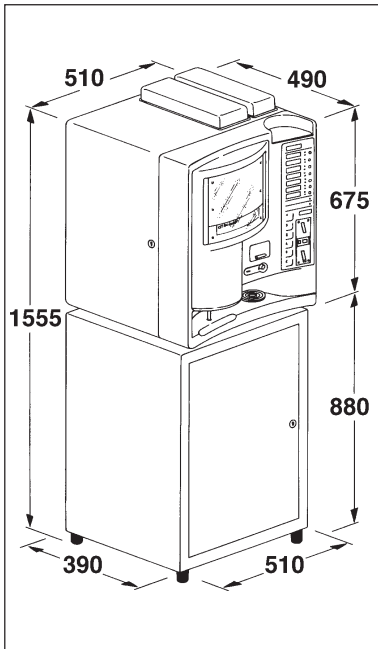


Questo simbolo richiama messaggi di particolare attenzione.

4 - CARATTERISTICHE TECNICHE

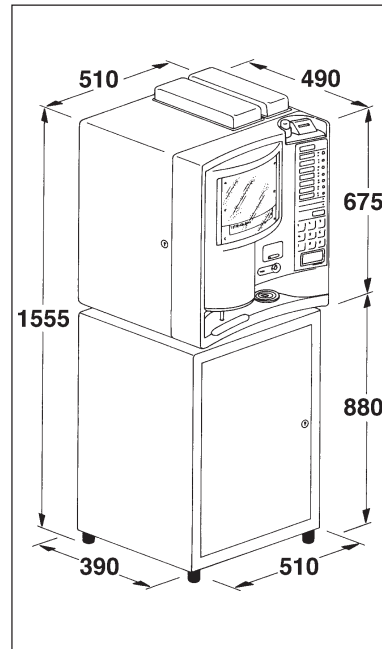
- Il distributore automatico DA 7 P PLUS è un'apparecchio destinato alla distribuzione automatica di caffè e bevande calde. Esso consente la selezione di 7 prodotti diversi ottenuti per infusione con caffè in grani macinato all'istante o per ricostituzione di prodotti solubili.

 I prodotti erogati devono essere consumati rapidamente, e non possono essere conservati e/o confezionati. In questa macchina occorre inserire solo prodotti dichiarati "idoneo per la distribuzione automatica". Le bevande devono essere erogate solo in contenitori aperti. (bicchieri, tazzine ecc.)



Modello G 13

Fig. 1



Modello G 26

Fig. 2

Dimensioni	Vedi Figura 1
.....	Vedi figura 2
Peso apparecchio	42 kg
Peso mobile	22 kg
Potenza	vedere targhetta sul retro dell'apparecchio
Tensione	vedere targhetta sul retro dell'apparecchio
Lunghezza del cavo	150 cm
Livello di pressione sonora ponderata A:	inferiore a 70 dB
Alimentazione idrica	a serbatoio con capacità di litri 20 con allacciamento alla rete idrica con pressione d'acqua compresa fra 1 e 8 bar

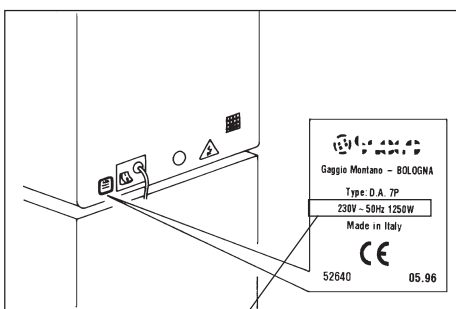
Capacità dei contenitori

Caffè in grani	1,6 kg
Prodotti liofilizzati	0,8-2 kg
Palette	N° 220
Bicchieri	N° 240
Zucchero in bustine	N° 250

4.1 Sistemi di pagamento

- Il DA7P PLUS viene fornito nelle versioni predisposte per il montaggio delle monetiere NRI G13 PARALLELA e G26 EXECUTIVE ma su questo apparecchio si possono installare altri sistemi di pagamento quali il SAECO CARD e lettori di banconote di varie marche. Il Saeco card verrà fornito in un kit approntato appositamente per il DA7P PLUS che conterrà anche le istruzioni per il montaggio.

5 - MARCATURA ED IDENTIFICAZIONE



Valore della potenza massima e della tensione di rete a cui la macchina può funzionare

Fig. 3

- L'apparecchio ha un numero di matricola riportato su una etichetta posta sul fianco destro all'interno della carcassa; lo stesso numero è anche presente sulla targhetta dati (fig.2). Attenzione a non spostare o danneggiare la targhetta in quanto essa riporta tutte le informazioni dell'apparecchio; è l'unico elemento che permette al costruttore di identificare e facilitare la gestione dei ricambi con velocità e sicurezza. Questa targhetta riporta anche la potenza massima e la tensione di rete con la quale l'apparecchio può funzionare.

6 - IMMAGAZZINAMENTO E DISIMBALLO

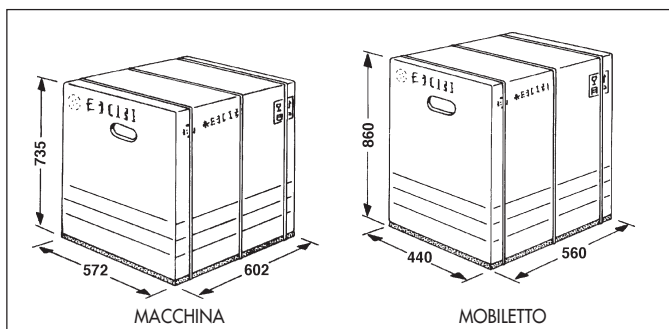


Fig. 4

Immagazzinamento

- La macchina è contenuta in imballi di cartone con pianale rinforzato come rappresentato in Fig. 4. La macchina può essere stoccata nel suo imballo originale in ambienti non umidi o polverosi.
- Attenzione:** l'imballo della macchina può sopportare solo 50 Kg di peso, non sovrapporre quindi più di due macchine.

Disimballo

- Trasportatela ancora chiusa in prossimità del punto d'installazione, tagliate le regette di contenimento e sollevate il cartone. Posizionate il mobiletto su un piano di dimensioni adeguate, perfettamente orizzontale e in grado di sopportare il peso della macchina. Controllate il contenuto della busta accessori allegata

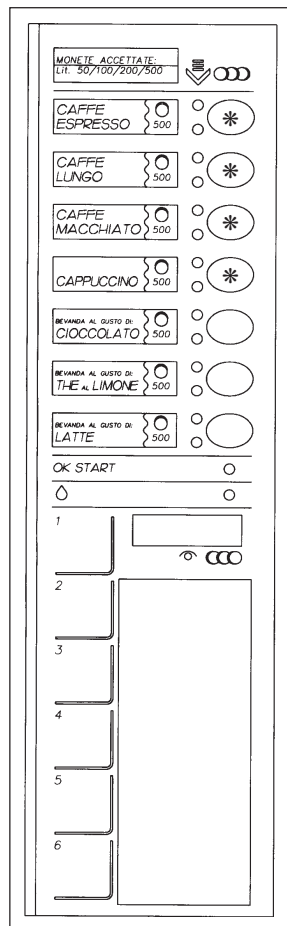
alla macchina. Liberare la macchina dall'imballo residuo ed appoggiatela sull'apposito mobiletto.

Elenco accessori in dotazione:

- Anello riduzione per bicchieri Ø 58 mm (Paragrafo 9.2)
- Chiave azionamento micro per disinserimento sistemi di sicurezza (Paragrafo 10)
- Convogliatore monete G 13 completo di canale monete, viti e dadi di fissaggio (Paragrafo 8.2)
- Convogliatore monete G 26 completo di canale monete, viti e dadi di fissaggio (Paragrafo 8.2)
- N° 4 viti e dadi per fissaggio monetiera (Paragrafo 8.6)
- N° 1 fermacavo adesivo in metallo per cavi monetiera G 26 (Paragrafo 8.7)
- Serie di targhette prodotti, adesivi con prezzi e targhette istruzioni per l'uso (Paragrafo 8.9)
- N° 1 chiave per gruppo caffè (Paragrafo 10)
- N° 1 chiave per montaggio ventolina mix (Paragrafo 10.2)
- N° 1 chiave nazione (Paragrafo 8.4)
- N° 1 libretto uso e manutenzione
- N° 1 immagine pubblicitaria (Paragrafo 8.9)

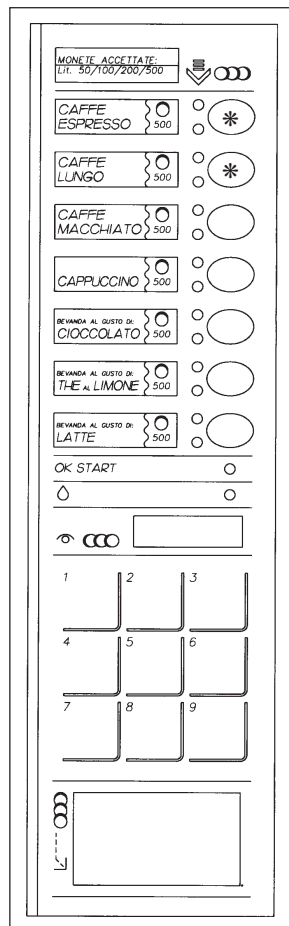
7 - COMANDI ED INFORMAZIONI

Comandi



Modello G 13

Fig. 5



Modello G 26

Fig. 5

- **Interruttore generale:** è posto nella parte posteriore dell'apparecchio in basso a destra (Fig. 3- 7).
- **Tastiera:** si compone di 7 tasti (45) corrispondenti ad altrettante bevande identificate come A - B - C - D - E - F - G dall'alto verso il basso (Fig. 5).
- **Display (40):** visualizza la somma del valore delle monete introdotte.
- **Spie verdi (44)** a fianco delle bevande: si accendono per indicare che la bevanda è disponibile (quando sono state introdotte monete per un valore corrispondente o superiore a quello indicato).
- N.B.** Quando la macchina è abilitata per il funzionamento gratuito le spie verdi sono sempre accese.
- **Spie rosse (43)** a fianco delle bevande: si accendono per indicare che la bevanda corrispondente è esaurita.
- **Spia verde (42) "PRONTO PER L'USO":** Indica che la macchina è pronta per funzionare. In questa condizione le spie verdi si accendono in sequenza.
- **Spia rossa (41) "MANCA ACQUA":** Indica che la macchina non può funzionare in quanto l'acqua del serbatoio è esaurita.
- **Pulsante recupero monete (38):** consente il recupero delle monete eventualmente inceppate all'interno della monetiera. Consente inoltre il recupero del resto sugli apparecchi dotati di apposita monetiera.
- **Pulsante distributore di cucchiaini (36):** Premendo il pulsante viene fornito un cucchiaino dall'apertura (35).



La macchina ha la possibilità di essere ulteriormente programmata per definire il valore delle monete e i prezzi.

Per queste operazioni di programmazione si utilizzano i primi 4 tasti del distributore (evidenziati in figura dal simbolo *) e si fa riferimento al display 40 per visualizzare i dati in elaborazione. Ulteriori spiegazioni in merito sono riportate al paragrafo 8.6 e successivi.

8 - INSTALLAZIONE

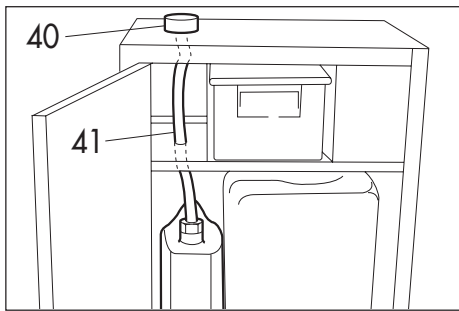


Fig. 6

- Togliere il mobile dall'imballo ed estrarre tutti gli elementi contenuti al suo interno.
- Inserire sul piano superiore del mobiletto l'imbuto raccogli-gocce (40) collegandolo al tubo di scarico (41) (Fig.6).
- Inserire l'estremità libera nella tanica di scarico.

⚠ ATTENZIONE: La presenza di forti campi magnetici o la vicinanza di macchine elettriche che generano forti disturbi, potrebbe essere causa di malfunzionamento del controllo elettronico dell'apparecchio.

8.1 Operazioni preliminari

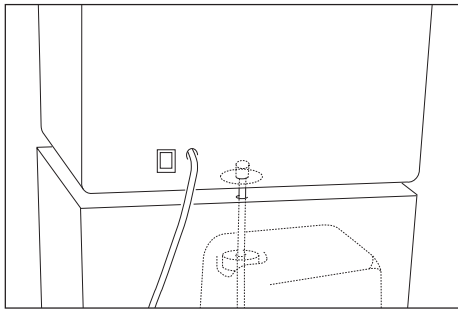


Fig. 7

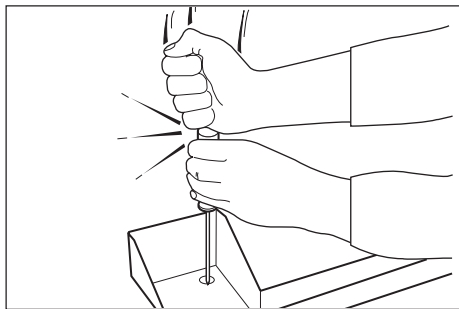


Fig. 8

- Verificare che la macchina sia contenuta nell'imballo originale integro e chiuso con le regette per evitare che vi siano state manomissioni durante il trasporto. Togliere la macchina dall'imballo originale che consigliamo di conservare per eventuali spostamenti o trasporti successivi. L'eventuale smaltimento dei componenti nell'imballo, dovrà avvenire nel rispetto della natura. Collocare la macchina sul mobiletto. Per una corretta ventilazione, si consiglia di posizionare l'apparecchio vicino ad una parete, mantenendo una distanza minima di 8 cm dal retro della macchina. Non coprire con panni o altro. La posizione non deve mai superare i 2° di inclinazione, se si ritiene opportuno, si può correggere l'assetto utilizzando i piedini regolabili.
- Inserire il tubo di aspirazione contenuto nel mobiletto nell'apposito attacco presente sotto l'apparecchio (Fig. 7).
- Far passare il tubo nel foro del tappo della tanica da 20 litri dopo averla riempita di acqua potabile.
- Forzare il diaframma della vaschetta raccogli-gocce fino a romperlo (Fig. 8), controllare che il foro coincida con l'imbuto raccogli-gocce. In caso contrario spostare la macchina fino a farli coincidere.

8.2 Collegamento idrico (solo per macchine con attacco diretto alla rete)

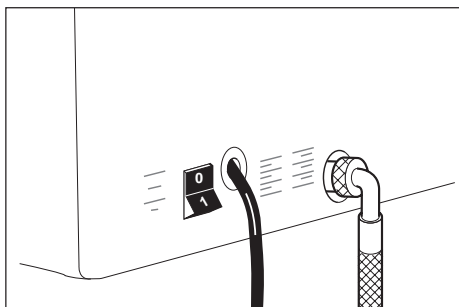
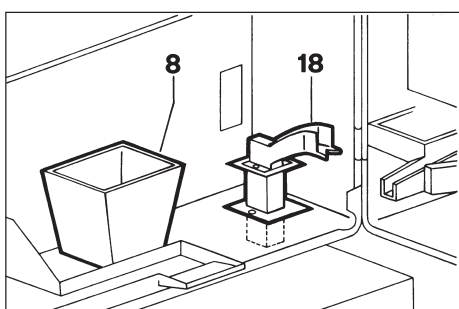


Fig. 9

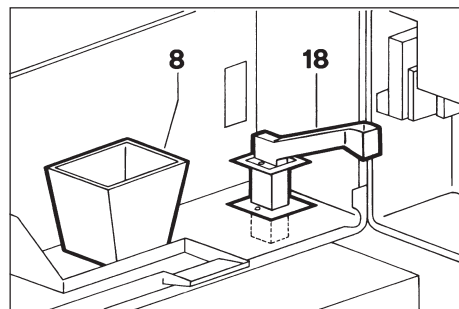
Collegare la macchina ad una condotta di distribuzione di acqua potabile avente pressione compresa tra 1,5 e 8 bar. Servirsi per questo di un tubo di carico di adeguate caratteristiche e collegarlo al manicotto da G 3/4" posto sul pannello posteriore della macchina (Fig. 9).

- Inserire la tramoggia di scarico (8) nell'apertura posta sul fondo dell'apparecchio e assicurarsi che le aperture di passaggio coincidano (Fig.10).
- Inserire il convogliatore per monete (18) nelle apposite aperture e fissarlo mediante le viti, rosette e dadi (Fig. 10).



Modello G 26

Fig. 10



Modello G 13

Fig. 10



Nell'apparecchio è inserito il convogliatore specifico per la mone-tiera prevista sull'apparecchio.

8.3 Collegamento elettrico

L'apparecchio è predisposto per il funzionamento elettrico con una tensione monofase il cui valore è evidenziato nella targhetta di Fig. 3.

Accertarsi prima dell'allacciamento che:

- ⚠ **1. I dati di targa siano rispondenti a quelli di rete (entro una tolleranza del $\pm 10\%$ dal valore nominale).**
- 2. L'interruttore generale sia collocato in posizione idonea ed abbia le caratteristiche per sopportare il carico massimo richiesto.**

La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra.

È necessario verificare che l'impianto elettrico sia rispondente alle vigenti norme di sicurezza, e in caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionale qualificato.

- ⚠ È vietato l'uso di prolunghes o adattatori.

8.4 Inserimento della chiave nazione

- ⚠ **L'inserimento della chiave deve avvenire con l'interruttore generale in posizione O e il cavo di collegamento elettrico staccato.**

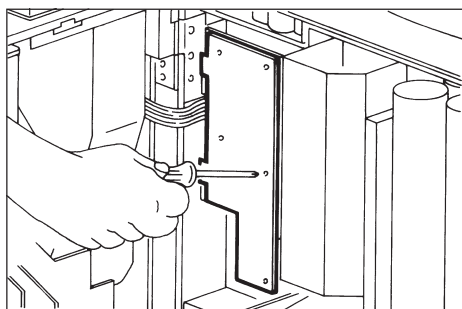


Fig. 11

- In tutti i DA7P PLUS deve essere inserita la CHIAVE NAZIONE che programma automaticamente i seguenti dati sull'apparecchio:
 - 1) Valore moneta minimo e massimo
 - 2) Valore del prezzo minimo e del prezzo massimo impostabili
 - 3) Accensione del 5° digit del display che avviene solamente sugli apparecchi ITALIA.
 I dati sopracitati sono riportati sulla targhetta applicata alla busta degli accessori.

☞ **Il distributore non può funzionare senza la CHIAVE NAZIONE inserita.**

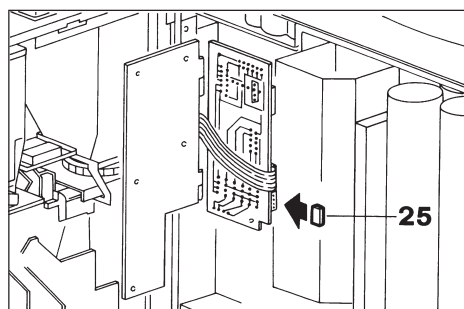


Fig. 12

- Per inserire la chiave si devono quindi rimuovere le tre viti che fissano la piastra monetiera e far ruotare la piastra (Fig. 11) per rendere accessibile il connettore presente sulla scheda tastiera. La chiave deve essere inserita sull'apposito connettore presente sulla scheda tastiera (Fig. 12).

8.5 Prima messa in funzione

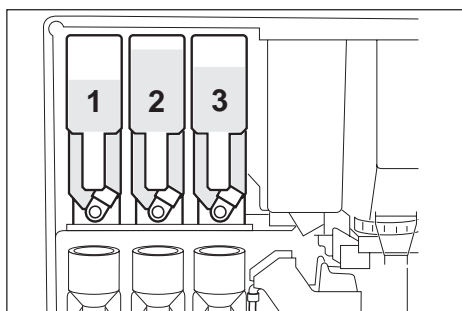


Fig. 13

Riempimento serbatoi:

- Provvedere al riempimento del serbatoio dell'acqua del mobile (tranne che per le versioni con attacco diretto alla rete), del contenitore caffè in grani (1) e dei contenitori dei prodotti liofilizzati (2) curandosi di non riempire questi ultimi oltre i 2/3 della loro capacità massima e di inserirli nella corretta posizione (Pos.1 Thè o altre bevande, Pos.2 Cioccolato, Pos.3 Latte) (Fig. 13).

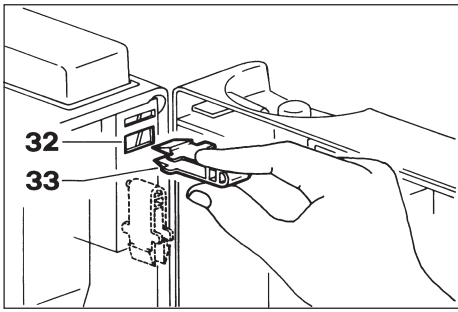


Fig. 14

- Dopo aver portato l'interruttore generale posto sul retro dell'apparecchio sulla posizione 1, occorre effettuare il riempimento del circuito idrico procedendo come segue:
- Aprire lo sportello ed inserire la chiave (33) nell'apertura (32) di azionamento dei microinterruttori di sicurezza (Fig. 14).



Attenzione: questa operazione, necessaria per l'installazione della macchina, esclude il sistema di sicurezza previsto sull'apertura dello sportello. Deve pertanto essere eseguita da personale specializzato conscio dei rischi che si corrono operando su apparecchiature sotto tensione e con organi meccanici in movimento.

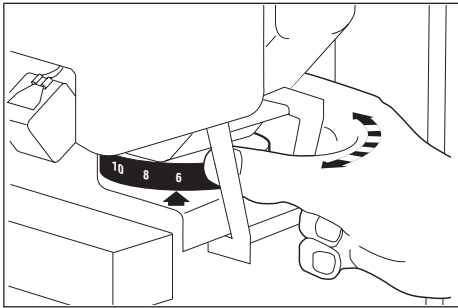


Fig. 15

Riempimento circuito idraulico:

- Tenere premuto il pulsante (27) fino a quando non esce un getto regolare di acqua da uno dei tubi di erogazione (7).

Regolazione della macinatura:

- Regolare l'indice di macinatura del caffè su uno dei seguenti valori, ruotando la manopola (23) (Fig. 15):
Italia: 4-7 Spagna: 5-8 Francia - Svizzera: 5-8
Germania - Austria: 6-9 USA - Canada: 6-14

- Inserire le monete richieste, premere il tasto corrispondente all'erogazione di caffè e verificare la qualità del prodotto. Se il caffè esce troppo lentamente, occorre regolare la macinatura su un valore più alto; se invece esce troppo velocemente si deve posizionare l'indice su un valore di macinatura più basso.

Attenzione: dopo aver modificato la macinatura occorre erogare almeno due caffè per poter apprezzare la variazione.

- Assicurarsi che i coperchietti (3) dei contenitori polveri siano aperti, togliere la chiave di esclusione dei micro (33) e chiudere lo sportello.
- Attendere l'accensione della spia verde "Pronto per l'uso".
- Inserire il credito corrispondente e verificare l'esatto funzionamento della macchina erogando alcune bevande.

☞ **Per modificare le caratteristiche delle bevande (concentrazione, quantità erogata e prezzo impostato) e per disattivare la gettoniera, occorre servirsi del Programmatore 7P.**

8.6 Montaggio monetiera NRI G13 PARALLELA

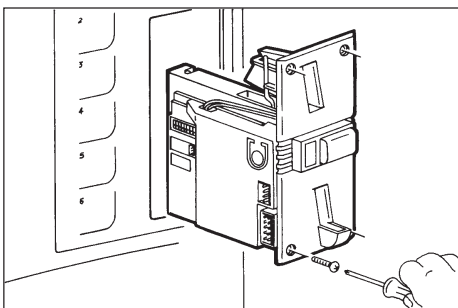


Fig. 16

☞ **Su questo apparecchio si possono utilizzare esclusivamente monetiere di tipo parallelo.**

- Asportare il sottile diaframma evidenziato sullo sportello per ricavare l'apertura per la monetiera.
- Inserire la monetiera e fissarla utilizzando le 4 viti con dado in dotazione (Fig. 16).
- Collegare il Flat cable alla monetiera (Fig. 17).
- È possibile impedire che la monetiera accetti una o più monete tra quelle programmate agendo sul Dip-switch (46). Per fare ciò spostare verso l'alto i cursori dei canali che si intendono bloccare (Fig. 17).

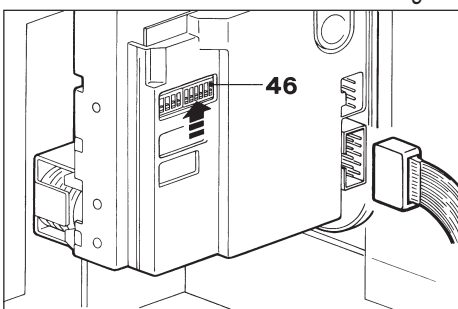


Fig. 17

Eseguito il montaggio della monetiera è necessario programmare i valori delle monete dei canali e dei prezzi di vendita operando come segue:

- Premere il pulsante 26, ora il distributore è entrato in programmazione e non può erogare prodotti. Per le operazioni di programmazione si debbono usare i primi quattro tasti del distributore e far riferimento al display per impostare i dati e cambiare menù. A fianco dei tasti sono riportati piccoli simboli che richiamano alla funzione svolta dal tasto stesso.

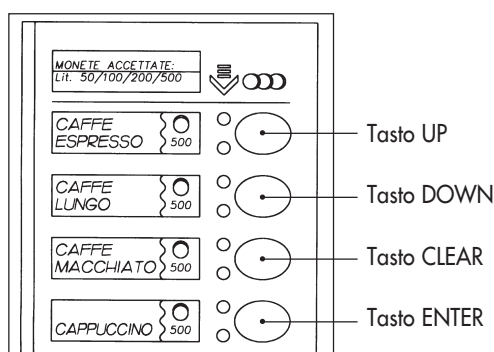


Fig. 18

Funzione dei tasti

1° TASTO (Tasto UP): Permette lo scorrimento verso l'alto dei vari menù e aumenta i valori visualizzati in fase di programmazione.

2° TASTO (Tasto DOWN): Permette lo scorrimento verso il basso dei vari menù e riduce i valori visualizzati in fase di programmazione.

3° TASTO (Tasto CLEAR): Riporta al menù iniziale 000. Se viene premuto in fase di programmazione riporta al minimo settato il valore sul quale stiamo intervenendo.

4° TASTO (Tasto ENTER): Permette di visualizzare, e quindi modificare con i tasti UP e DOWN, i valori all'interno dei vari menù. Con lo stesso tasto diamo anche

conferma alle variazioni eventualmente apportate. Premendo il tasto nel menù iniziale 000, si esce dalla modalità di programmazione rendendo l'apparecchio pronto ad erogare i prodotti.

Ingresso nella modalità di programmazione

L'ingresso nel menù programmazione avviene premendo il tasto 26. Sul display del distributore compare la scritta 000. In questa fase non è possibile erogare prodotti o eseguire qualsiasi altra operazione sull'apparecchio. Dopo circa 1 minuto di inattività il distributore esce automaticamente dal menù di programmazione e può di nuovo erogare prodotti.

Configurazione della modalità di programmazione

I valori programmabili sono stati inseriti nei seguenti menù visualizzabili sul display con le seguenti sigle:

000 Menù di accensione e spegnimento. Viene aperto premendo il tasto 26 ed utilizzando il tasto UP si può accedere agli altri menù. Da questo menù si può uscire dalla programmazione premendo il tasto ENTER.

001 Menù prezzo 1 (basso). Da questo menù, premendo il tasto ENTER, viene visualizzato e reso modificabile il valore del prezzo 1.
002 Menù prezzo 2 (prezzo alto). Da questo menù, premendo il tasto ENTER, viene visualizzato e reso modificabile il valore del prezzo 2.

A-1 Menù valore moneta canale 1. Da questo menù, premendo il tasto ENTER, viene visualizzato e reso modificabile il valore della moneta accettata dal canale 1 della monetiera.

A-2 Menù valore moneta canale 2. Da questo menù, premendo il tasto ENTER, viene visualizzato e reso modificabile il valore della moneta accettata dal canale 2 della monetiera.

A-3 Menù valore moneta canale 3. Da questo menù, premendo il tasto ENTER, viene visualizzato e reso modificabile il valore della moneta accettata dal canale 3 della monetiera.

A-4 Menù valore moneta canale 4. Da questo menù, premendo il tasto ENTER, viene visualizzato e reso modificabile il valore della moneta accettata dal canale 4 della monetiera.

A-5 Menù valore moneta canale 5. Da questo menù, premendo il tasto ENTER, viene visualizzato e reso modificabile il valore della moneta accettata dal canale 5 della monetiera.

A-6 Menù valore moneta canale 6. Da questo menù, premendo il tasto ENTER, viene visualizzato e reso modificabile il valore della moneta accettata dal canale 6 della monetiera.

U Menù multivendita. Da questo menù si può abilitare il distributore alla vendita normale o alla multivendita. Da questo menù premendo il tasto ENTER compare la scritta 0 che indica che il distributore è in vendita normale. Premendo il tasto UP comparirà la scritta 1 ed il distributore sarà abilitato per la multivendita.



Utilizzando monetiere G13 il DA7P PLUS può essere abilitato indifferentemente alla multivendita o alla vendita normale. Utilizzando monetiere G26 il DA7P PLUS deve essere abilitato esclusivamente alla multivendita. Installando il Saeco Card l'apparecchio si setta automaticamente in multivendita.

Chiusura della programmazione

La chiusura della programmazione può avvenire esclusivamente dal menù 000 premendo il tasto ENTER. Per portarsi nel menù 000 utilizzare il tasto DOWN che scala un menù alla volta (in modalità menù) o il tasto CLEAR che da qualsiasi menù porta direttamente allo 000.

Programmazione dei prezzi di vendita

Procedere prima alla programmazione del prezzo 2 e poi alla programmazione del prezzo 1.

Dal menù 000 premere il tasto UP per 2 volte. Il display indicherà 002.

Premere il tasto ENTER per visualizzare e rendere modificabile il valore del prezzo 2.

Premendo il tasto UP il valore passa da 000 al prezzo minimo preimpostato dalla chiave nazione di ogni singolo paese. Dopo aver impostato il valore desiderato premere ENTER per confermare. Il valore viene memorizzato ed automaticamente ricompare 002 sul display.

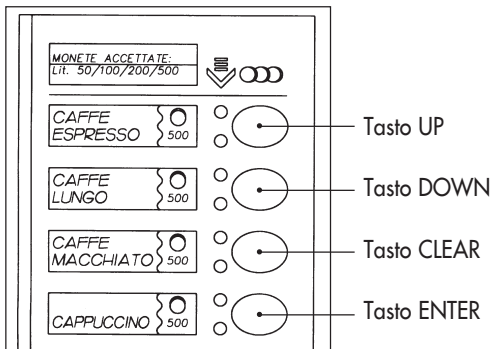


Fig. 18

Per programmare il prezzo 1 premere il tasto DOWN. Il display indicherà 001. Premendo ENTER si renderà visibile e modificabile il prezzo 1.

La procedura per modificare il valore è uguale a quella del prezzo 2.

Premendo eventualmente il tasto CLEAR il valore viene portato a 000. Qualora si voglia programmare il Distributore su due diversi prezzi di vendita, il prezzo 1 deve sempre avere un valore inferiore o uguale al prezzo 2. Per programmare alcuni prodotti in gratuito ed altri a pagamento, occorre assegnare al prezzo 1 il valore 000 e al prezzo 2 il valore desiderato per la vendita a pagamento; con il programmatore del Distributore assegnare quindi ai prodotti gratuiti il prezzo 1. Per programmare il Distributore su di un unico prezzo di vendita impostare lo stesso valore per il prezzo 1 e per il prezzo 2, quindi con il programmatore del Distributore programmare tutti prodotti a prezzo 1 o a prezzo 2 indifferentemente. L'apparecchio viene fornito con prezzo 1 e prezzo 2 programmati con valore 000 per cui, se i due valori non vengono modificati, il Distributore funziona esclusivamente in gratuito.

Per programmare il prezzo 1 premere il tasto DOWN. Il display indicherà 001. Premendo ENTER si renderà visibile e modificabile il prezzo 1. La procedura per modificare il valore è uguale a quella del prezzo 2. Premendo eventualmente il tasto CLEAR il valore viene portato a 000. Qualora si voglia programmare il Distributore su due diversi prezzi di vendita, il prezzo 1 deve sempre avere un valore inferiore o uguale al prezzo 2. Per programmare alcuni prodotti in gratuito ed altri a pagamento, occorre assegnare al prezzo 1 il valore 000 e al prezzo 2 il valore desiderato per la vendita a pagamento; con il programmatore del Distributore assegnare quindi ai prodotti gratuiti il prezzo 1. Per programmare il Distributore su di un unico prezzo di vendita impostare lo stesso valore per il prezzo 1 e per il prezzo 2, quindi con il programmatore del Distributore programmare tutti prodotti a prezzo 1 o a prezzo 2 indifferentemente. L'apparecchio viene fornito con prezzo 1 e prezzo 2 programmati con valore 000 per cui, se i due valori non vengono modificati, il Distributore funziona esclusivamente in gratuito.

Esempio di programmazione del prezzo "2"

- Premere il tasto UP. Compare la scritta 000 sul display.
- Premere il tasto UP due volte. Il display visualizza il menù 2 (prezzo 2).
- Premere il tasto ENTER. Il display visualizza 000.
- Premere il tasto UP. Il display visualizza il prezzo minimo impostabile.
- Premere il tasto UP fino al raggiungimento del valore desiderato (es. 800).
- Premere il tasto ENTER per salvare. Il display ritorna al menù 2.
- Premere il tasto CLEAR per ritornare al menù di spegnimento.
- Premere ENTER per uscire dalla modalità di programmazione.

 Per l'assegnazione dei prezzi di vendita delle bevande, occorre utilizzare l'apposito Programmatore 7P.

Programmazione del valore delle monete

 Il valore delle monete deve essere modificato, in base alla programmazione della monetiera.

Imporre i valori per ogni moneta riconosciuta dalla monetiera (tabella su monetiera), in funzione dei limiti espressi sull'etichetta applicata alla busta contenente la chiave nazione. Per la programmazione dei valori procedere come segue:

- Dal menù 000, premendo il tasto UP, portarsi sul menù A-1
- Premere il tasto ENTER per visualizzare e rendere modificabile il valore della moneta accettata dal canale 1 della monetiera.
- Premendo il tasto UP si aumenta il valore visualizzato, mentre con DOWN si diminuisce.
- Dopo aver impostato il valore desiderato premere ENTER per confermare. Il valore viene memorizzato ed automaticamente ricompare A-1 sul display.
- Per programmare il valore della moneta del canale 2, premere il tasto UP ed il display indicherà A-2.
- Premendo ENTER si renderà visibile e modificabile il valore della moneta del canale 2.
- Premendo eventualmente il tasto CLEAR il valore viene portato a quello della moneta più piccola accettata dalla monetiera. L'apparecchio viene fornito programmato con i valori delle monete corrispondenti al valore minimo indicato sulla monetiera, anche ai gettoni viene assegnato un valore uguale a quello della moneta più piccola accettata dalla monetiera stessa.

 Il connettore seriale RS 232 maschio, (30) viene utilizzato solo per la gestione del SAECO CARD.

8.7 Montaggio monetiera NRIG26 (RENDIRESTO)

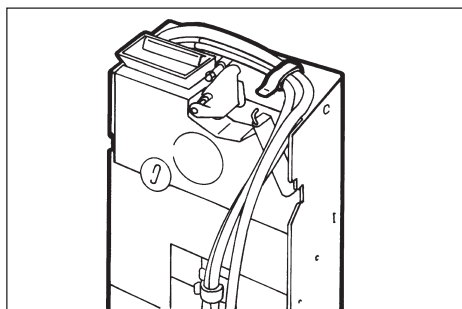


Fig. 19

☞ Su questo apparecchio si possono utilizzare esclusivamente monete di tipo EXECUTIVE.

- Applicare sulla monetiera il fermacavo metallico fornito assieme all'apparecchio.
- Inserire i tre cavi della monetiera nel fermacavo curandosi che questi non vadano ad ostruire l'ingresso delle monete o ad impedire il corretto funzionamento della leva di sbloccaggio della monetiera (Fig. 19).
- Fissare la monetiera sull'apposita piastra agganciandola ai tre perni già presenti sulla piastra. Per inserire agevolmente la monetiera si deve mantenere premuta la leva di sbloccaggio della monetiera stessa (Fig. 20).
- Collegare i due cavi della monetiera dotati di connettori a quelli già presenti sul distributore.

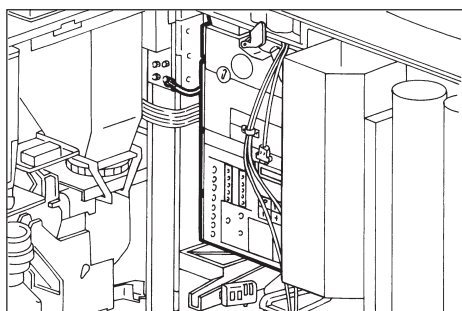


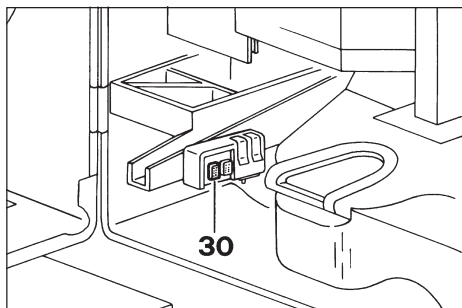
Fig. 20

Il terzo cavo della monetiera dotato di connessione seriale non viene utilizzato. Eseguito il montaggio della monetiera è necessario programmare i valori dei prezzi di vendita operando allo stesso modo della monetiera G 13 precedentemente descritto. Con questa monetiera non si debbono impostare i valori delle monete in quanto l'apparecchio si setta automaticamente sugli stessi valori di moneta impostati sulla monetiera.

☞ Con questa monetiera l'apparecchio deve essere programmato esclusivamente in MULTIVENDITA operando come precedentemente descritto (menu "U").

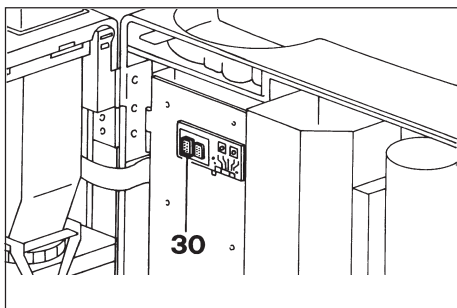
Per tutte le altre informazioni relative alla monetiera fare riferimento al libretto istruzioni della monetiera stessa.

8.8 Collegamento del Personal Computer al Distributore Automatico (Fig. 21).



Porta seriale su ver. G 26

Fig. 21



Porta seriale su ver. G 13

Fig. 21

Per la connessione tra Personal Computer e Distributore Automatico occorre un cavo seriale di collegamento a 3 fili (invertente) dotato di due connettori a 9 poli. Accertarsi che il Personal Computer e il distributore automatico siano spenti, quindi procedere all'innesto del cavo, utilizzando la porta seriale 30, indicata in Fig. 21. Accendere il Distributore e poi il Personal Computer: la connessione sarà così attivata e lo scambio dei dati avverrà in tempo reale.

8.9 Montaggio targhette e adesivi

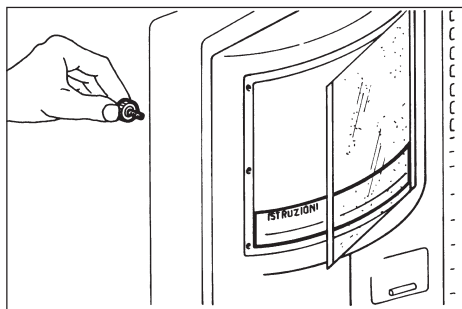


Fig. 22

Separare seguendo la linea tratteggiata le targhette dei prodotti. Applicare gli adesivi con i prezzi sulle targhette dei prodotti. Inserire le targhette nelle apposite sedi. Rimuovere i pomelli delle cornici, sollevare il pannello trasparente (Fig. 22) e applicare l'immagine pubblicitaria. Sopra l'immagine pubblicitaria occorre applicare nella zona in basso le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

9 - IMPIEGO E CARICAMENTO

9.1 Erogazione delle bevande

- Scegliere la bevanda tra quelle disponibili ed identificarne il prezzo corrispondente.
- Introdurre le monete nell'apposita apertura (39) fino a visualizzare sul display (40) l'importo richiesto. Se si introducono monete per un importo superiore a quello richiesto a fine erogazione l'importo eccedente rimane memorizzato per circa 3 minuti e può essere utilizzato per il prelievo di un altro prodotto (con mon. G13 in multivendita). Con monetiera G13 non in multivendita non si possono inserire monete dopo aver raggiunto l'importo pari al prezzo massimo di vendita. Se l'apparecchio è dotato di monetiera rendiresto l'importo eccedente rimane memorizzato e può essere recuperato agendo sul pulsante 38.
- Estrarre un bicchiere dal distributore e porlo nel vano di erogazione (34).
- Premere il tasto corrispondente alla bevanda richiesta.
- Prelevare le bustine di zucchero dallo sportellino 37 e i cucchiaini, premendo il tasto 36.



Attenzione: Per evitare scottature, attendere il segnale di macchina pronta (spie che si accendono in sequenza) prima di introdurre la mano nell'apposito vano.

9.2 Rifornimento dell'apparecchio

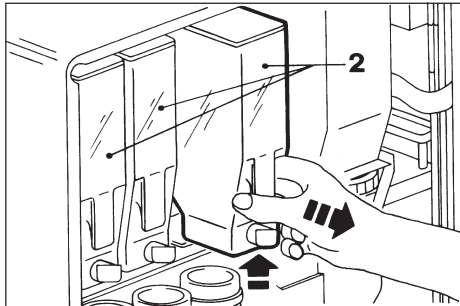


Fig. 23

- Provvedere periodicamente al rifornimento di: polveri solubili, caffè, acqua, cucchiaini, bicchieri e zucchero in bustine secondo le cadenze richieste dal numero di cicli mediamente effettuati dall'apparecchio.

Contenitori polveri solubili:

- Estrarre i contenitori (2) dalle loro sedi sollevandoli leggermente per agevolare l'estrazione (Fig. 23).
- Inserire il prodotto solubile senza superare i 2/3 della capacità massima dei contenitori.
- Chiudere il coperchio e reinserire completamente i contenitori nelle loro sedi curandosi di rispettare le posizioni previste (Fig. 13).

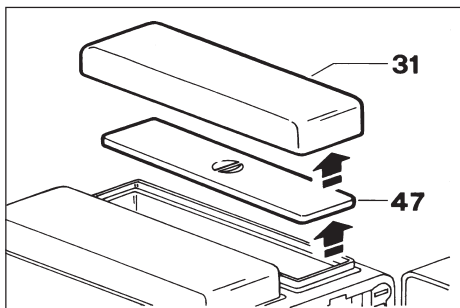


Fig. 24

Serbatoio acqua:

- Estrarre il serbatoio acqua 13 dal mobile.
- Riempirlo di acqua potabile, riportarlo all'interno del mobile.

Contenitore caffè:

- Sollevare il coperchio (31) e la chiusura interna (47) (Fig. 24) e riempire il contenitore (1) di caffè in grani



Attenzione: Non introdurre caffè macinato o liofilizzato.

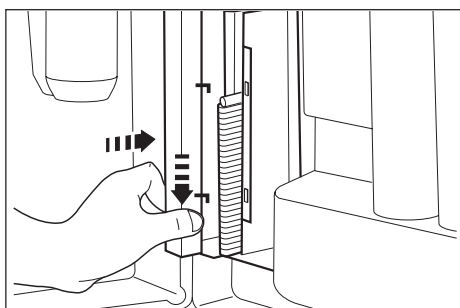


Fig. 25

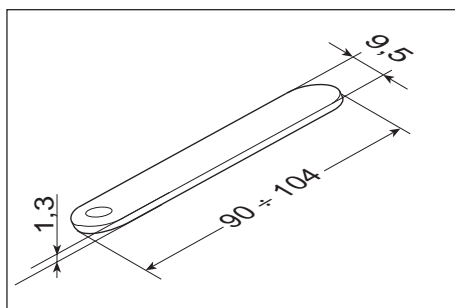


Fig. 26

Distributore di cucchiaini:

- Togliere la protezione (21) e il contrappeso metallico.
- Inserire i cucchiaini perfettamente allineati, reinserire il contrappeso e la protezione (Fig. 25).
- Verificare il funzionamento estraendo almeno un cucchiaino.

Attenzione: il dispositivo distributore di cucchiaini è predisposto per funzionare con palette del tipo rappresentato in (Fig.26). L'uso di prodotti anche leggermente diversi può causare problemi di funzionamento.

Contenitori per bicchieri:

- Inserire i bicchieri nei tubi (20) posti nel retro dello sportello.

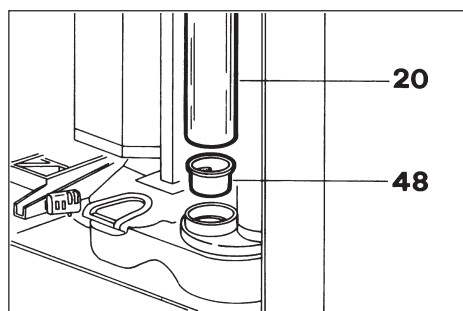


Fig. 27

Attenzione: I tubi contenitori dei bicchieri sono dimensionati per accogliere bicchieri con diametro massimo di 70 mm e inserendo l'apposita riduzione (48), si possono utilizzare bicchieri con diametro di 58 mm (Fig. 27).

Contenitore per zucchero in bustine:

- Inserire le bustine nel contenitore sul retro dello sportello.

Attenzione: Per motivi igienici non è consigliabile l'uso di confezioni diverse dalle bustine (es. zollette).

9.3 Azzeramento dei contatori

- L'apparecchio è dotato di diversi contatori elettronici che permettono, dopo aver introdotto i necessari dati per mezzo del Programmatore 7P, di bloccare l'erogazione delle bevande prima che si esauriscano i rispettivi componenti (caffè, polveri solubili, acqua).
- E pertanto opportuno, dopo aver rifornito completamente l'apparecchio, provvedere all'azzeramento dei contatori per mezzo del Programmatore 7P, consultando il relativo "Manuale d'uso".

9.4 Segnalazioni di anomalie di funzionamento

- Il funzionamento del Distributore viene bloccato completamente o parzialmente quando si verificano mancanze di alcuni prodotti o condizioni anomale. Le spie poste sul pannello di comando danno indicazioni delle cause che hanno provocato l'eventuale blocco:
- **Spia rossa "Manca acqua" accesa:** il Distributore è privo di acqua ed è, di conseguenza, bloccato per l'erogazione di tutte le bevande. Occorre riempire il serbatoio e, tenendo premuto il pulsante 28, azionare il pulsante 27 finché non esce regolarmente acqua dai tubi di erogazione. La spia è ora spenta e il Distributore è nuovamente pronto per funzionare.
- **Spie rosse delle bevande A-B-C-D accese:** il distributore è privo di caffè in grani ed è, di conseguenza, bloccato per l'erogazione delle bevande corrispondenti. Occorre riempire il contenitore del caffè in grani e, tenendo premuto il pulsante 28, premere uno qualsiasi dei tasti delle bevande A-B-C-D. Le spie sono ora spente e il Distributore è nuovamente pronto per funzionare.
- **Spia rossa della bevanda E o F o G accesa:** il distributore è priva del prodotto solubile corrispondente alla spia accesa e non può, di conseguenza, erogare la bevanda. Occorre rifornire di polvere il contenitore e, tenendo premuto il pulsante 28, azionare il tasto corrispondente alla spia accesa. La spia è ora spenta e il Distributore è nuovamente pronto per funzionare.

10 - PULIZIA E MANUTENZIONE

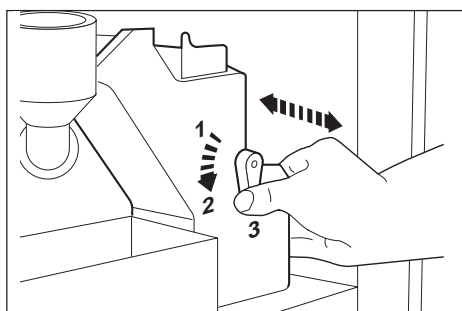


Fig. 28



Le operazioni di pulizia devono avvenire con l'interruttore generale in posizione 0 e il cavo di collegamento elettrico staccato.



È assolutamente vietato eseguire operazioni di pulizia o manutenzione con la chiave per l'azionamento dei micro (33) inserita.



Tutti gli organi sopracitati devono essere lavati esclusivamente con acqua tiepida senza l'utilizzo di alcun detersivo o solvente che potrebbe modificarne la forma o la funzionalità.

- Per ottenere sempre la massima qualità delle bevande erogate e garantire il migliore funzionamento dell'apparecchio, è necessario attenersi ai seguenti consigli per la pulizia e manutenzione:



Attenzione: l'esecuzione del ciclo di lavoro del gruppo erogatore di caffè anche se fatta con l'apposita chiave manuale, presenta pericolo di schiacciamento.

- Gruppo erogatore caffè:
- Estrarre il gruppo tenendo la leva in posizione 3 (Fig. 28), lavarlo completamente in acqua calda, asciugarlo e reinserirlo nell'apposita sede tenendo la leva in posizione 3.



Attenzione: nell'inserire il gruppo curarsi che le frecce di riferimento coincidano. In caso contrario allinearle servendosi dell'apposita chiave (Fig. 29).

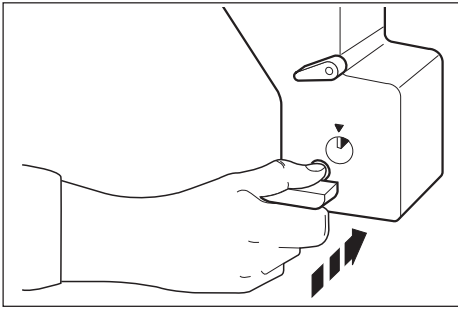


Fig. 29

Miscelatori e tubi erogazione:

- Estrarre i tubi di erogazione (7) facendo attenzione alle guarnizioni poste alle loro estremità. Togliere il coperchio per imbuto (4) dalla sede sul carter di aspirazione e separare l'imbuto per polveri (5) dalla parte sottostante sfilando anche l'ugello con tubo in silicone (Fig. 30). Ruotare ora il contenitore di miscelazione (6) in senso orario ed estrarlo. Pulire la ventola di miscelazione con una spugna imbevuta in acqua tiepida senza esercitare un'eccessiva pressione per non pregiudicare il posizionamento della guarnizione di tenuta.
- Lavare abbondantemente in acqua calda tutti i componenti e rimontarli eseguendo le operazioni sopra indicate in senso inverso. Curarsi in modo particolare del corretto inserimento dell'ugello con tubo in silicone.

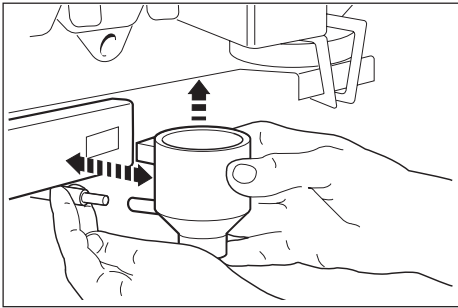


Fig. 30

Contenitori polveri solubili:

- I contenitori per polveri solubili non necessitano di una particolare manutenzione tuttavia è necessario provvedere alla loro pulizia con cadenza perlomeno mensile assicurandosi che all'atto del rifornimento siano perfettamente asciutti. I contenitori possono essere separati dalle boccole anteriori e posteriori mediante rotazione antioraria di queste ultime, consentendo l'estrazione del perno posteriore e della molla. Pulire il tutto con uno straccio asciutto o con un soffio di aria compressa e rimontare eseguendo le operazioni in senso inverso verificando che l'anello di tenuta del perno posteriore sia perfettamente integro.

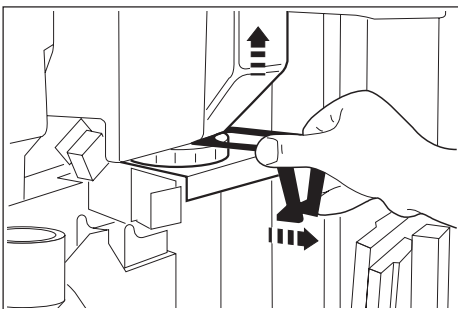


Fig. 31

Contenitore caffè:

- Il contenitore del caffè deve essere pulito periodicamente dall'olio depositato dal caffè in grani. Tirare verso l'esterno la paratia mobile (24) per impedire la fuoriuscita di caffè (Fig. 31). Estrarre il contenitore dalla sua sede, lavarlo in acqua tiepida e rimontarlo dopo averlo asciugato accuratamente.
- Riempire nuovamente di caffè in grani e spostare la paratia verso l'interno.

Serbatoio acqua del mobile:

- Il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato e pulito ogni qualvolta si provveda al rifornimento dell'apparecchio.

Cassetto fondi e accessori:

- Provvedere al lavaggio con acqua tiepida dei rimanenti organi: tramoggia di scarico fondi (8), cassetto fondi (15), vasca raccogliocce (10), vano di erogazione (34) con relativa griglia raccogliocce, tanica di scarico (12), oltre al piano interno e alle pareti della macchina.

 **Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuale malfunzionamento causato da un'errata o scarsa manutenzione.**

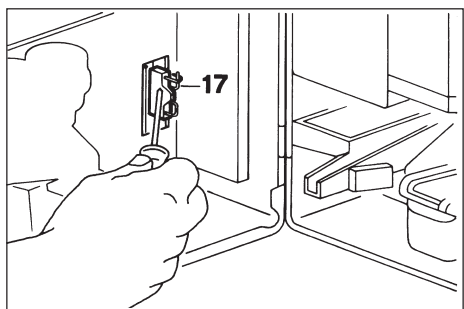


Fig. 32

- Ciclo automatico di lavaggio:
- L'apparecchio è dotato di un programma automatico per il lavaggio dei miscelatori che si attiva dopo un tempo di inattività che può essere programmato (Vedere "Manuale d'uso" del Programmatore 7P). Questa funzione può essere attivata chiudendo il ponticello (17) posto sulla scheda elettronica (Vedi ingrandimento Fig. 32).



Attenzione: Pericolo di folgorazione: accertarsi prima di compiere l'operazione che l'interruttore sia in posizione 0 e il cavo di collegamento elettrico staccato.

10.1 Funzioni ausiliarie

- La macchina dispone di alcuni comandi speciali che consentono operazioni relative a:
 - **Verifica del funzionamento delle spie del pannello.**
 - **Decalcificazione del circuito idraulico**
 - **Verifica del peso specifico delle polveri solubili**

Accesso ai comandi speciali:

Attenzione: questa operazione esclude il sistema di sicurezza previsto sull'apertura dello sportello. Deve pertanto essere eseguita da personale specializzato conscio dei rischi che si corrono operando su apparecchiature sotto tensione e con organi meccanici in movimento.

- Spegnere l'apparecchio, aprire lo sportello, inserire la chiave 33 nell'apertura dei microinterruttori (32) e riaccendere con l'interruttore generale tenendo contemporaneamente premuto il tasto 28. Si illumineranno le prime 5 spie verdi e lampeggeranno alternativamente le segnalazioni "Pronto per l'uso" e "Manca acqua".

Verifica del funzionamento delle spie del pannello:

- Dopo aver effettuato la procedura di "Accesso ai comandi speciali", premere il primo tasto in alto e quindi, in successione, i tasti a fianco delle spie verdi accese. A controllo ultimato si accendono tutte le spie rosse a fianco dei tasti.

Decalcificazione (solo per macchine con serbatoio per l'acqua):

- Introdurre nella tanica dell'acqua circa 1 litro di soluzione decalcificante appositamente prevista per uso alimentare. Per la preparazione della soluzione stessa, seguire le indicazioni stampate sulla confezione.
- Dopo aver effettuato la procedura di "Accesso ai comandi speciali", premere il secondo tasto dall'alto (bevanda B) per avviare il ciclo di decalcificazione.
- La soluzione decalcificante viene introdotta automaticamente in caldaia (circa 400 cc.) e vi rimane per circa 15 minuti ad una temperatura di 40° C, ideale per questa operazione. Dopo questo tempo viene automaticamente scaricata la soluzione utilizzata e ricaricata con uguale quantità che rimane ad agire in caldaia per altri 15 minuti. Durante questo tempo togliere la tanica, risciacquarla bene e riempirla di acqua potabile. Trascorsi i 15 minuti viene richiamata acqua fresca che risciacqua automaticamente il circuito e la macchina si pone automaticamente nella condizione iniziale.
- Togliere la chiave (33) e chiudere lo sportello. La macchina è nuovamente pronta per operare.

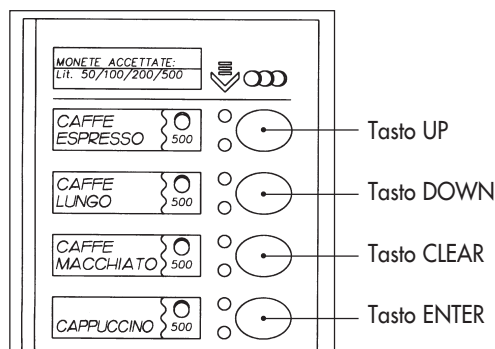
Verifica del peso specifico delle polveri solubili:

Fig. 18

- La macchina viene regolata durante la produzione sui pesi specifici medi dei prodotti in commercio. Tuttavia, per una perfetta corrispondenza dei pesi impostati con quelli erogati, si può procedere ad una taratura più accurata
- Dopo aver effettuato la procedura di "Accesso ai comandi speciali", premere il tasto ENTER che provoca l'accensione delle spie verdi degli ultimi 3 prodotti corrispondenti ai rispettivi contenitori polveri. Porre un contenitore (ad es. un bicchiere) sotto alla bocchetta di erogazione della polvere, premere il tasto corrispondente e verificare il peso della polvere solubile erogata facendo la media di alcuni cicli. Il valore ottenuto dovrà essere inserito per mezzo del "Programmatore 7P" (vedere "Manuale d'uso" al Par.3.2).



Togliere la chiave 33 dall'apertura dei microinterruttori e riportare la macchina in condizioni di sicurezza.

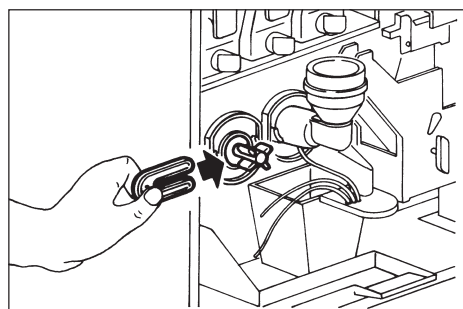
10.2 Sostituzione ventolina del MIX

Fig. 33



Le operazioni devono avvenire con l'interruttore generale in posizione 0 e il cavo di collegamento elettrico staccato.

Togliere la vecchia ventolina, inserire la nuova nell'apposito codolo, appoggiare la chiave sulla flangiatura della ventolina quindi premere in direzione assiale fino a che la chiave non è a contatto con il piano del supporto motore (Fig. 33). Per ulteriori istruzioni specifiche, vedi l'apposito manuale.

11 - DEMOLIZIONE DELLA MACCHINA

Lo smaltimento dei rifiuti derivanti dalla demolizione della macchina, dovrà essere eseguito nel rispetto ambientale, evitando di inquinare suolo, acqua ed aria.

In ogni caso dovranno essere rispettate le locali legislazioni vigenti in materia. Rendere inutilizzabile la macchina staccando la spina dalla presa e tagliando il cavo elettrico. Consegnare la macchina fuori uso ad un centro di raccolta idoneo.

Le informazioni presenti in questo manuale sono soggette a modifiche, decise dal costruttore, senza preavviso. Il contenuto del presente manuale è riservato, nessuna parte può essere riprodotta in qualsiasi forma o mezzo elettronico o meccanico, per alcun uso, senza il permesso del costruttore. Si esclude ogni responsabilità per inesattezze qui contenute, derivate da errori di stampa o trascrizione.

"DA 7P PLUS" HOT BEVERAGE VENDING MACHINE

1 - GENERAL INFORMATION

- This manual provides all technical information necessary for the correct installation, maintenance and operation of the machine.
- Always consult this manual before carrying out any operation or procedure.
- Do not discard this manual. Keep it for future reference.
- This manual is of the utmost importance to operators, therefore it should always be kept with the equipment.



ATTENTION

To allow a better understanding of the technical information, the machine has been described and shown with its own floor cabinet.

Customers are reminded that the floor cabinet is an optional accessory supplied upon request.

2 - SAFETY WARNINGS



Always turn off the machine before carrying out any procedure inside the machine.

- **Do not unscrew the back cover of the machine. Components inside the back cover of the machine should not be tampered with by the user.**
Should it be necessary, call your distributor.
- Routine operations and cleaning can be performed by trained personnel, according to the regulations in force.
- The coin acceptor is not incorporated into the manufacturing process of the machine at the factory. The coin acceptor is assembled onto the machine by the import distributor or the local distributor upon special request.
The manufacturer declines any liability for damages to the equipment or to people resulting from a faulty installation of the payment system. The installer shall be directly liable.
- The machine must be installed in a closed, dry, dust-free location, with a temperature ranging between 10 and 40° C.
- A general maintenance check should be carried out once a year by skilled personnel who should test the equipment and its compliance with the current local codes.

Handling

- During handling and transportation, the machine must be kept in an upright position, according to the instructions printed on the box.
- Handle the machine carefully during loading and unloading operations.
- Lift the machine by the handles fitted on the side of the box.
- Do not lift the machine with forklift clamps.
- Do not shake the equipment.



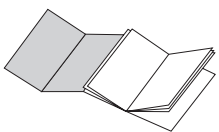
Do not pour water or other fluids over the machine, and do not immerse the machine in water.

3 - SPECIAL ATTENTION SYMBOLS



The warning triangle highlights safety instructions.

Pay particular attention to the instructions following a warning triangle.



The first page shows figures relevant to the text. Always keep it open for reference while reading the operating instructions.


Numbers or letters indicate corresponding figures, controls and machine components.

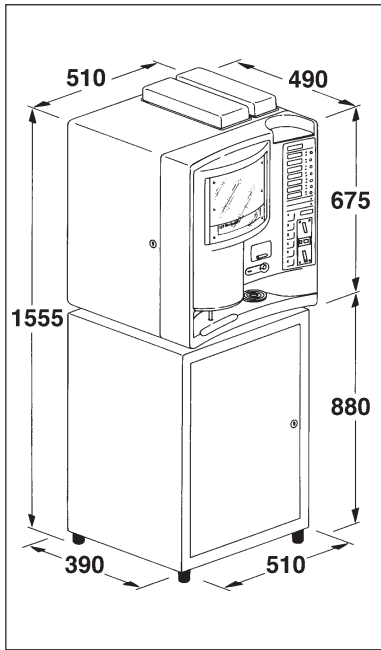


This symbol shows messages requiring particular attention.

4 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

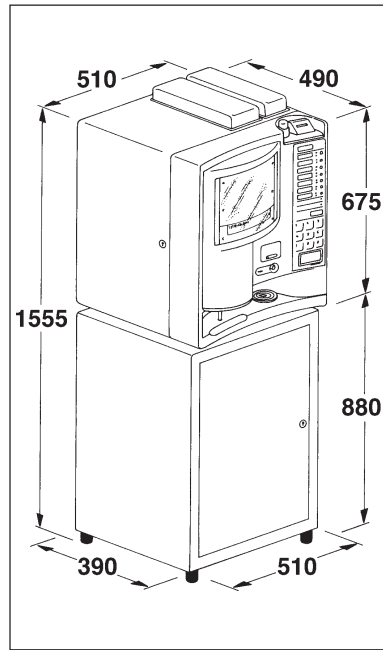
- The DA 7 PLUS vending machine is designed to automatically dispense coffee and hot beverages. It offers the selection of 7 different beverages, obtained either through the brewing of freshly ground coffee beans or soluble products.

 Beverages should be consumed shortly after dispensing; they should not be preserved and/or packed. This machine should be supplied exclusively with products suitable for vending machines. Beverages should be dispensed in open containers (cups).



G 13 Model

Fig. 1



G 26 Model

Fig. 2

Dimensions	See Figure 1
.....	See Figure 2
Equipment weight	42 kg
Cabinet weight	22 kg
Nominal power	see rating plate on the back of the machine
Nominal current	see rating plate on the back of the machine
Cable length	150 cm
A-weighted sound pressure level is	below 70 dB
Water supply	Internal water tank with a capacity of 20l, or cold-water line connection, with a water pressure ranging between 1 and 8 bar

Capacities

Coffee beans	1,6 kg
Soluble products	0,8-2 kg
Stirrers	N° 220
Cups	N° 240
Sugar packets	N° 250

4.1 Payment system

- DA 7P PLUS vending machine has been manufactured to accept the assembly of either the PARALLEL TYPE NRI G 13 coiner, G26 EXECUTIVE coiner, or other payment systems, such as SAECO CARD and banknote readers. Saeco Card will be supplied with a kit and assembly instructions.

5 - LABEL AND IDENTIFICATION

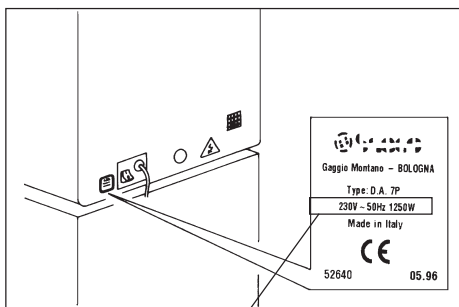


Fig. 3

Voltage rating and nominal power for the proper functioning of the machine

- The serial number of the equipment is found inside the machine on the top right side; the same number can also be found on the rating plate. The rating plate (see figure) must not be removed or damaged, since all information relevant to the machine is printed on it, thus allowing the manufacturer to obtain certain information. The voltage and power requirement for the machine can also be found on the rating plate.

6 - STORAGE AND UNPACKING

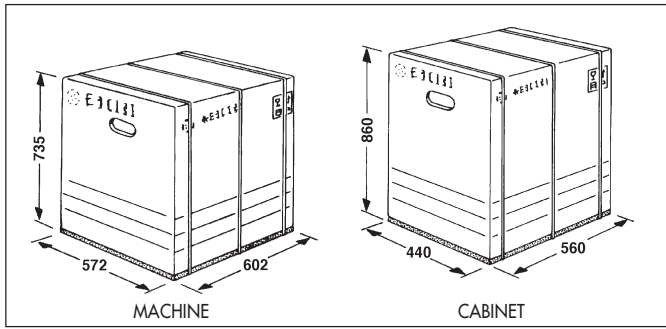


Fig. 4

Storage

- The machine is packed into a sturdy cardboard box with a reinforced platform, as shown in figure 4. The boxed machine can be stored in cool, dry, dust-free locations.

Warning : Do not stack more than one box on top of another.

Unpacking

- Place the boxed machine on the installation site, cut the straps and remove the box. If the machine was delivered with its optional matching cabinet, unpack and assemble the cabinet. Make sure that the floor is flat, dry, and able to withstand the weights of the machine and cabinet. Check the contents of the accessories bag,

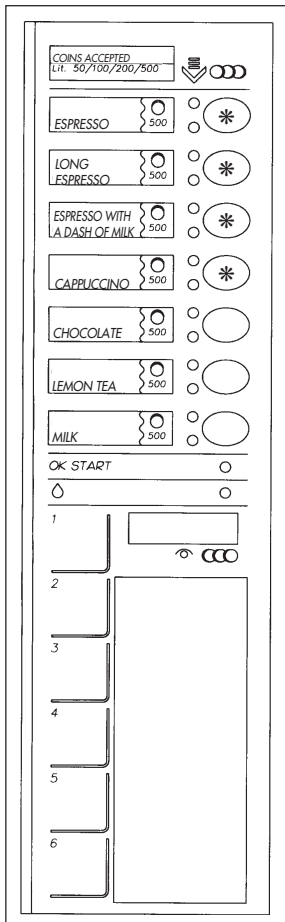
usually found in the dump box of the machine. Remove the bag.

List of accessories supplied :

- Cup reduction ring Ø 58 mm (Paragraph 9.2)
- Safety sensor key (Paragraph 10)
- G 13 coin conveyor supplied with coin channel, fastening screws and nuts (Paragraph 8.2)
- G 26 coin conveyor supplied with coin channel, fastening screws and nuts (Paragraph 8.2)
- No. 4 fastening screws and nuts for the coiner (Paragraph 8.6)
- No. 1 metal adhesive cable stopper for the G 26 coiner cables (paragraph 8.7)
- Product labels, adhesive price labels and operating instruction label (Paragraph 8.9)
- No. 1 brew group key (Paragraph 10)
- No. 1 whipper fan key (Paragraph 10.2)
- No. 1 nation key (paragraph 8.4)
- No. 1 operating and maintenance manual
- No. 1 graphic image (Paragraph 8.9)

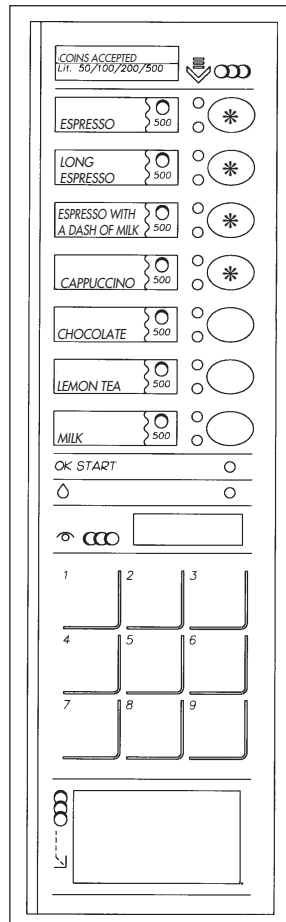
7 - CONTROLS

• Controls



G 13 Model

Fig. 5



G 26 Model

Fig. 5

- **Main switch:** on the backside of the machine, bottom right (Fig. 3-7).
- **Selection panel:** consists of 7 buttons (45) corresponding to the number of beverages, identified respectively as A - B - C - D - E - F - G (fig. 5).
- **Display (40):** shows the sum of the coins inserted.
- **Green LEDs (44)** beside the beverage selection buttons : they turn on when the corresponding selected beverage can be dispensed (i.e. when coins inserted reach or exceed the price shown).
N.B. Should the machine be programmed to dispense beverages free of charge, the green LEDs will always be on.
- **Red LEDs (43)** beside the beverage selection buttons : they turn on when the corresponding beverage is empty.
- **Green LED (42) "READY FOR USE":** Shows the machine is ready to operate. The green leds light up intermittently.
- **Red LED (41) "WATER EMPTY":** Shows the machine cannot operate because the water tank is empty.
- **Coin return button (38):** Press the button for coin return, or if applicable, for change.
- **Stirrer dispenser button (36):** Press the button to dispense a stirrer (35).



The machine can be programmed to set both the coin value and the price.

The first 4 buttons (highlighted by the * symbol) are used for programming operations; entered data are shown on the display 40.

For additional instructions, see paragraph 8.6.

8 - INSTALLATION

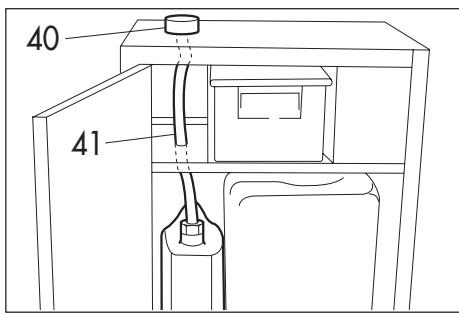


Fig. 6

- Remove the cabinet from the box, taking out all parts packed inside it.
- Insert the drip funnel (40) into the surface of the cabinet and connect it to the drain tube (41) (Fig. 6).
- Insert the end of the drain tube into the drain tank.



WARNING: Strong magnetic fields as well as electrical equipment generating strong noises and located nearby the machine might cause trouble to the electronic control.

8.1 Preliminary operations

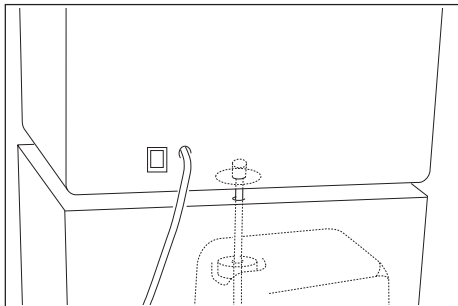


Fig. 7

- Make sure the machine is delivered in its original box, closed by straps to avoid tampering during transport.

Remove the machine from its original box ; keep the box for future use. Comply with current local environmental codes if the box is discarded. Place the machine on top of the cabinet. To meet ventilation requirements, it is advisable to position the equipment so that there is a minimum distance of 8 cm between the back of the machine and the wall.

- Insert the suction tube contained in the cabinet into the connection fitted under the equipment (Fig. 7).
- Fill the 20 l tank with fresh, cold water, then insert the tube into the tank plug.
- Remove the plug in the drip tray by carefully punching the plug out (Fig. 8) ; make sure the hole is aligned with the drip funnel.

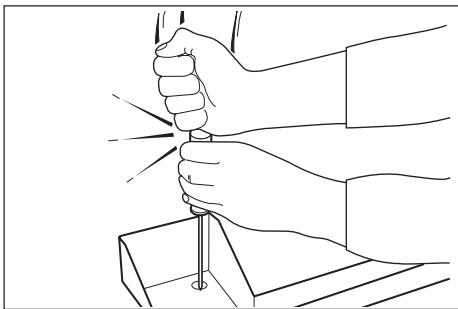


Fig. 8

8.2 Water connection (for machine directly connected to cold water line only)

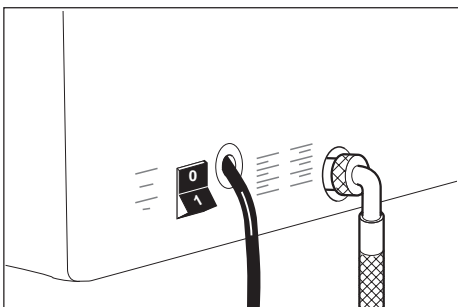
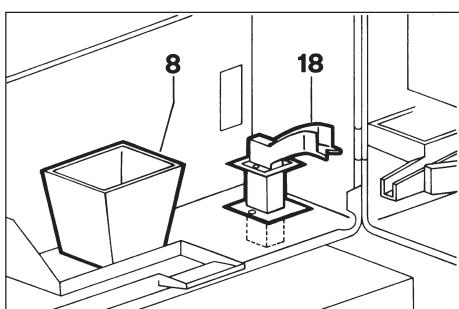


Fig. 9

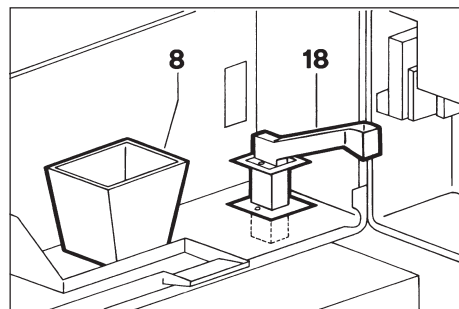
Connect the machine to a water main, whose pressure is between 1.5 and 8 bar. Use a suitable filling tube and connect it to the G 3/4" coupling fitted on the rear panel of the machine (Fig. 9).

- Place dump box extension (8) over hole cutout on the bottom of the equipment. Angular side should face brew group (Fig. 10).
- Fit the coin conveyor (18) into the recess and fasten it with supplied screws, washers and nuts (Fig. 10).



G 26 Model

Fig. 10



G 13 Model

Fig. 10




The equipment is supplied with the specific conveyor suitable to the coiner.

8.3 Electrical connection

The equipment has been manufactured for a single-phase voltage, as shown on the rating plate (Fig. 3).

Before plugging in the machine, make sure that :

-  1. The rating plate specifications correspond to the electrical supply voltage (within a tolerance of approx. 10% from the rated value).
- 2. The machine has a dedicated circuit that meets all the requirements necessary to support the maximum load.

Make sure the machine is correctly grounded.

The electric system must comply with the current safety regulations and electrical codes. Refer to an electrician if there is any doubt about the electrical system

-  Never use extension cords or adapters.

8.4 Inserting the nation key

-  When inserting this key, make sure the machine is turned off (position "0") and the power cord is unplugged.

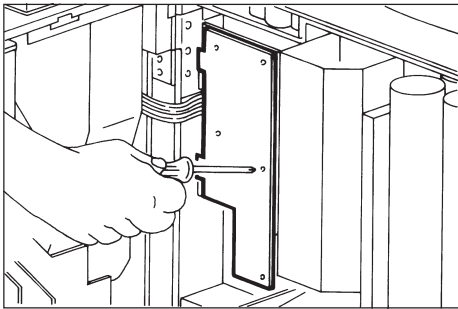


Fig. 11

- When inserted, the NATION KEY allows the programming of the following data:
 - 1) Min. and max. coin values
 - 2) Min. and max. prices
 - 3) Fifth display digit (ITALIA equipment only).
 The above mentioned specifications can also be found on the label of the accessories case.



The machine will not operate unless the NATION KEY has been previously inserted.

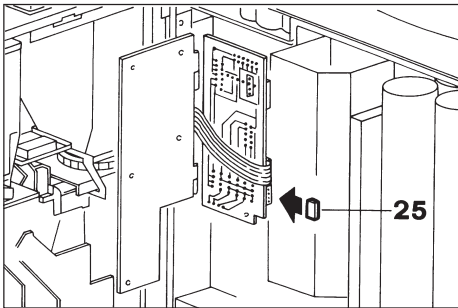


Fig. 12

- To insert key, remove the three screws fastening the coin plate and turn the latter (Fig. 11) in order to gain access to the connector fitted on the selection panel board. The key must be inserted into this connector fitted on the selection panel board (Fig. 12).

8.5 Initial operating procedure

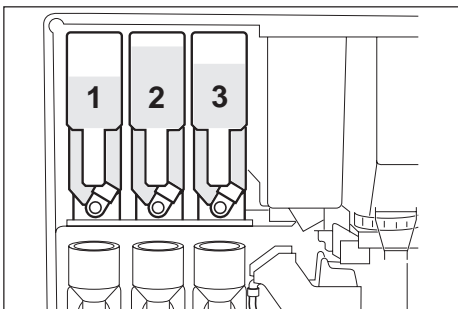


Fig. 13

Filling watertank :

- Fill the cabinet water tank (except for models supplied with direct water line connection), the bean hopper (1) and instant product bins (2), making sure the latter do not exceed the 2/3 of their max. capacity; replace them properly (Pos. 1 tea or other instant products, Pos. 2 chocolate or other instant products, Pos. 3 milk) (Fig. 13).

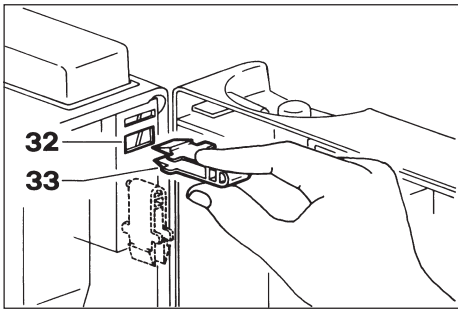


Fig. 14

- Turn the machine on (main switch on back of the machine to position "1"), then run a rinse cycle through the water system, following the procedure below :
- Open the door and insert key (33) into slot (32) enabling safety sensors (Fig. 14).



WARNING: Although the front door of the machine is open, the key (33) enables the machine to remain in operating mode. Refer to authorized service personnel or use extreme caution when carrying out all procedures with the opened door.

Priming :

- Keep button (27) pressed until a regular jet of water streams out of one of the dispensing tubes (7).

Grinder adjustment :

- The grinder can be adjusted to one of the following suggested values by turning the grinder adjusting ring (23) (Fig. 15):

Italy: 4-7 Spain: 5-8 France - Switzerland: 5-8
Germany - Austria: 6-9 USA - Canada: 6-14

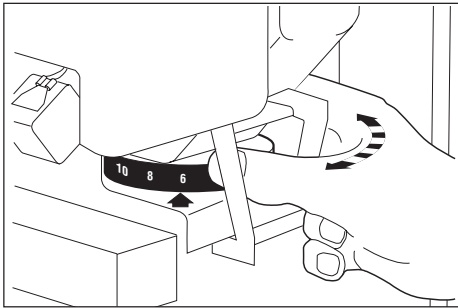


Fig. 15

- To check beverage dispensing quality insert coins, press the button corresponding to the desired beverage, and wait until beverage has been dispensed. Should coffee be dispensed too slowly, adjust the grinder to a coarser setting ; should coffee be dispensed too quickly, adjust the grinder to a finer setting (lower numbers=finer grind / higher numbers = coarser grind).

Attention : following the grinder adjustment, brew at least two coffees to evaluate the change.

- Make sure the instant product bin latches are open, remove the safety key (33) and close the door.
- Wait until the green LED "Ready for use" comes on.

 **All machine data, including beverage counts, system data, etc. can be obtained with use of the handheld 7P Programmer. The 7P Programmer is an accessory and must be purchased separately.**

8.6 Assembly of the PARALLEL NRI G 13 coiner

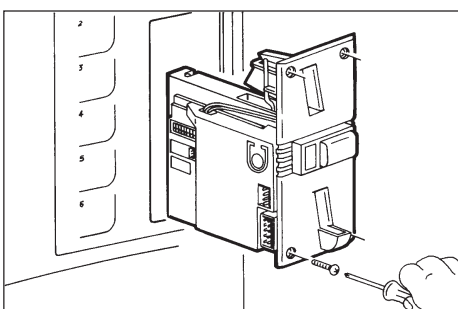


Fig. 16

 **Only a parallel type coiner can be used with this equipment.**

- Remove the front adhesive panel on the door covering the coiner recess.
- Fasten the coiner to the door with the 4 screws and nuts supplied (Fig. 16).
- Connect the flat cable to the coiner (Fig. 17).
- To prevent the coiner from accepting a type of programmed coin, push up the corresponding dip-switch (46) (Fig. 17).

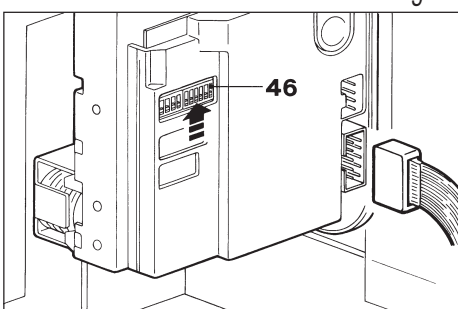


Fig. 17

Once the coiner has been assembled, program the channel coin values and prices according to the following instructions :

- Press button (26), which activates the programming mode. The machine will not dispense beverages. To perform programming operations, use the first four buttons on the front panel. Data menu changes can be read from the display. Symbols showing the button functions have been placed beside the corresponding button.

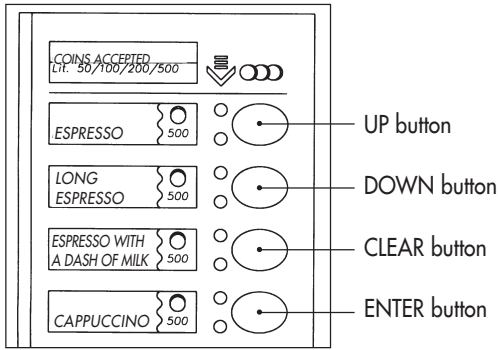


Fig. 18

Button functions

1st BUTTON (UP button) : It is used to scroll up the menus and to increase the values displayed during programming.

2nd BUTTON (DOWN button) : It is used to scroll down the menus and to reduce the values displayed during programming.

3rd BUTTON (CLEAR button) : It is used to return to main programming menu 000. If pressed during the programming mode, it reduces the value displayed to its minimum.

4th BUTTON (ENTER button) : It is used to display the values contained in the various menus, which can then be modified using the UP and DOWN buttons. The same button is used to enter any changes. By pressing this button from the initial menu 000, it is possible to exit the programming mode and the machine will be ready to dispense beverages.

Programming mode

To enter the programming menu, press button 26. The display reads 000. Beverage dispensing or any other machine function is no longer possible. The machine will automatically exit the programming mode if it has been idle for about 1 minute and return to beverage dispensing mode.

Programming menu configuration

Values can be programmed in the following menus:

000 Power on/power off menu. It is accessed by pressing button 26 ; access to the other menus is possible using the UP button. To quit this menu, press the ENTER button.

001 Price 1 (low price) menu. By pressing the ENTER button from this menu, the price 1 value is shown and can be modified.

002 Price 2 (high price) menu. By pressing the ENTER button from this menu, the price 2 value is shown and can be modified.

A-1 Channel 1 coin value menu. By pressing the ENTER button from this menu, the value of the coin accepted by the coiner channel 1 is shown and can be modified.

A-2 Channel 2 coin value menu. By pressing the ENTER button from this menu, the value of the coin accepted by the coiner channel 2 is shown and can be modified.

A-3 Channel 3 coin value menu. By pressing the ENTER button from this menu, the value of the coin accepted by the coiner channel 3 is shown and can be modified.

A-4 Channel 4 coin value menu. By pressing the ENTER button from this menu, the value of the coin accepted by the coiner channel 4 is shown and can be modified.

A-5 Channel 5 coin value menu. By pressing the ENTER button from this menu, the value of the coin accepted by the coiner channel 5 is shown and can be modified.

A-6 Channel 6 coin value menu. By pressing the ENTER button from this menu, the value of the coin accepted by the coiner channel 6 is shown and can be modified.

U Multi-product dispensing menu. This menu activates the standard or multi-product dispensing mode. By pressing the ENTER button, the display reads 0, showing the standard dispensing mode. By pressing the UP button, the display reads 1, activating the multi-product dispensing mode.

With G13 coiners, the DA7P PLUS machine can be activated both into the multi-product dispensing and standard dispensing mode. With G26 coiners, the DA7P PLUS can be activated into multi-product dispensing mode only. When installing SaecoCard, the equipment automatically sets to the multi-product dispensing.

Exit programming

Programming can be exited by pressing the ENTER button from the 000 menu. To enter the 000 menu, use either the DOWN button to scroll down menu by menu, or the CLEAR button to have immediate access from any other menu to the 000 menu.

Selling price programming

Program price 2 first and then price 1.

From the 000 menu, press the UP button twice. The display will show 002.

Press the ENTER button to display and be able to modify the price 2 value.

By pressing the UP button, the value will be changed from 000 to the minimum coin value pre-set by the nation key corresponding to the country of usage.

After entering the required value, press ENTER to confirm. The entered value is stored in the system memory and the display automatically shows 002 again.

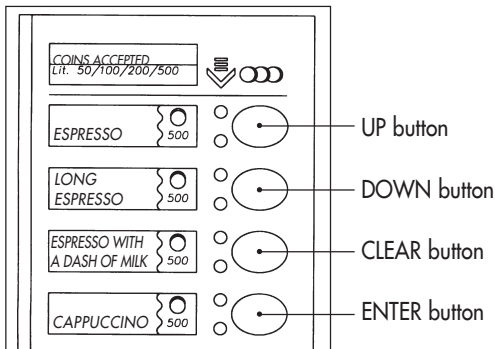


Fig. 18

To program price 1, press the DOWN button. The display will show 001. Press the ENTER button to display and modify the price 1 value.

Follow the same procedure to modify price 2, if desired.

To set the value to 000, press the CLEAR button. Should the machine be programmed to have two different prices, price 1 should always be lower than or equal to price 2.

If a few products will be dispensed free-of-charge and others will have prices, program by assigning a free-vend value 000 to price 1 and the required payment value to price 2; then use the machine programmer to assign price 1 to the free-of-charge products.

To program the machine to have one price only, enter the same value for both price 1 and price 2, then use the machine programmer to program all the products to have

either price 1 or price 2. The machine will automatically set both price 1 and price 2 to 000; therefore, if the two values are not changed, the machine will continue to dispense only free-of-charge products.

Price "2" programming example

- Press the UP button. The message 000 is displayed.
- Press the UP button twice. The display will show the menu 2 (price 2).
- Press the ENTER button. The display will show 000.
- Press the UP button. The display will show the lowest possible setting.
- Press the UP button until the required value is reached (e.g. 800).
- Press the ENTER button to save the value. The display will show menu 2 again.
- Press the CLEAR button to go back to the initial menu.
- Press ENTER to quit the programming mode.

To assign the beverage price, use the 7P Programmer.

Programming the coin value

The coin value must be changed according to the coiner programming.

Set the values relevant to each coin recognised by the coiner (see the table on the coiner), according to the limits set forth on the label of the nation key envelope. To program values, follow the procedure below :

- From the 000 menu, press the UP button to move to the A-1 menu.
- Press the ENTER button to display and modify the value of the coin accepted by coiner channel 1.
- By pressing the UP button, the displayed value is increased; it is decreased by pressing the DOWN button.
- After having set the required value, press ENTER to confirm. The value is stored and A-1 is automatically displayed again.
- In order to program the channel 2 coin value, press the UP button; the display will show A-2.
- Press ENTER to display and modify the value of the coin accepted by channel 2.
- The CLEAR button may be pressed to set the value to the smallest coin accepted by the coiner. The equipment is pre-set to the coin values shown on the coiner data plate. Tokens are assigned a value which is equal to that of the smallest coin accepted by the coiner.



The RS 232 male serial connector (30) is used to operate SAECO CARD only.

8.7 Assembly of the NRI G26 coin changer

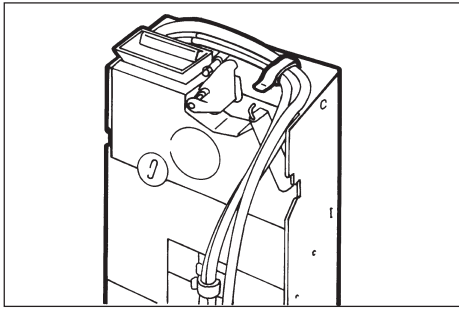


Fig. 19



Only an executive type coiner can be used with this equipment.

- Assemble the metal cable stopper supplied with the equipment.
- Pass the coiner cables through the cable stopper, making sure they do not block the coin inlet or prevent the correct operation of the coiner release lever (Fig. 19).
- Fasten the coiner to the relevant plate with the three pins already fitted on the plate. Keep the coiner release lever pressed to make the coiner fitting easier (Fig. 20).
- Connect the 2 coiner cables supplied with connectors to the cables already fitted on the machine.

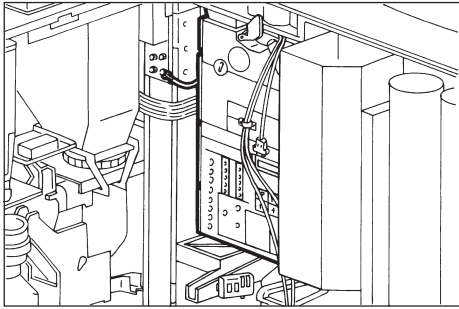


Fig. 20

The third coiner cable with serial connection is not currently used. When the coiner has been assembled, program sale prices according to the procedure previously described above for the G13 coiner.

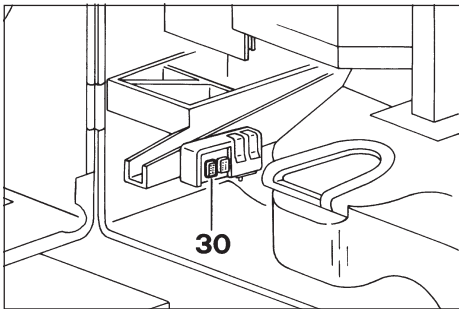
The coiner channels have been pre-set for coin values. The user does not need to program these values.



This coiner is automatically programmed in the MULTI-PRODUCT dispensing function, as previously described (menu "U").

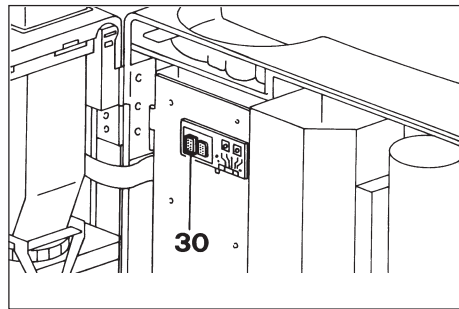
For further information relevant to the coiner, see the instruction manual of the coiner.

8.8 Connecting the Personal Computer to the Machine (Fig. 21)



G 26 model serial port

Fig. 21



G 13 model serial port

Fig. 21

Please note: Special software is required. To connect a PC to the machine, use a 3-wire (inverting) serial connection cable, equipped with two 9-pole connectors.

Make sure both the machine and the PC are off, then carry out the cable connection, through the serial port 30, shown in Fig. 21.

Start the machine first and then the PC; this will establish a connection and enable real-time data exchange.

8.9 Inserting labels

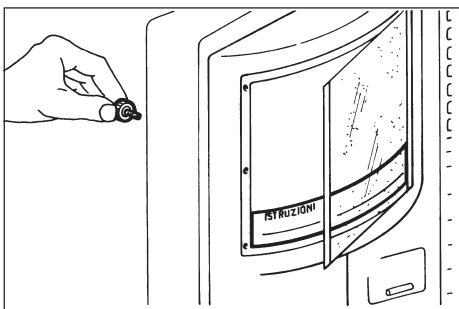


Fig. 22

Separate product labels along the perforations. Stick the adhesive price labels on the product labels. Slide labels into their proper positions. Remove frame knobs, lift the transparent panel (Fig. 22) and insert the graphics. Instructions to operate the equipment should be applied below the graphic.

9 - OPERATION AND RE-FILLING PRODUCTS

9.1 Beverage dispensing

- Insert the correct amount of change (40) corresponding to the price of the beverage selected.
- If coins inserted (39) exceed the amount required, the surplus amount will be stored for approx. 3 minutes and can be used for another beverage (with G13 multi-product dispensing coiner).
For G 13 coiner without multi-product dispensing function insert only correct amount of coins. If the equipment is supplied with a coin changer, the change can be recovered by pressing button (38).
- Take a cup and position it at the dispensing point (34).
- Press the button corresponding to the desired beverage.
- Take the sugar packet out of the sugar dispenser (37) and the stirrer by pressing button (36).



Warning: Do not remove cup until the green ready light is on again.

9.2 Re-filling products

- As needed, re-fill the instant products, coffee beans, water (if using internal tank), stirrers, cups and sugar packets.

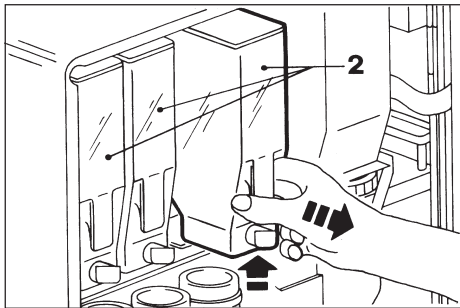


Fig. 23

Instant product bins:

- Close bin latches.
- Remove bins (2) from their housing (Fig. 23)
- Fill with instant product; do not exceed 2/3 of the max. capacity of the bins.
- Replace covers and replace bins into their housing, making sure they are properly positioned (Fig. 13).

Water tank:

- Remove water tank (13) by accessing the top of the machine
- Fill it with fresh, cold water and replace it, making sure it is properly positioned.

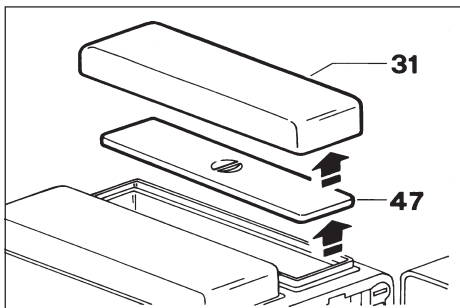


Fig. 24

Bean hopper:

- Lift the top cover (31) and the hopper cover (47) (Fig. 24) and fill the hopper (1) with coffee beans.

Attention: Do not fill with ground or instant coffee.

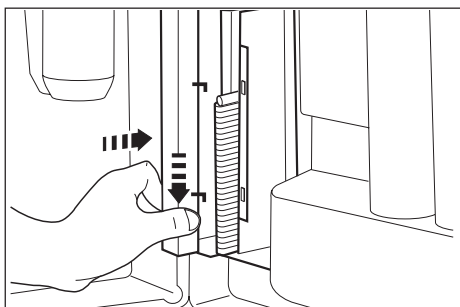


Fig. 25

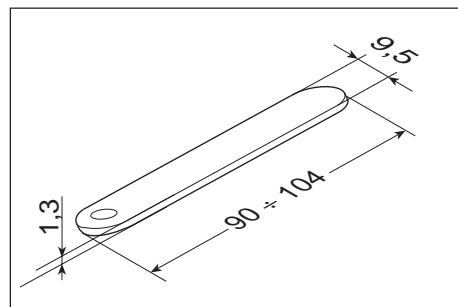


Fig. 26

Stirrer dispenser:

- Open front door.
- Remove the stirrer container cover (21) and the metal weight.
- Fill with perfectly aligned stirrers, replace the weight and the cover (Fig. 25)
- Close door and check proper functioning by pressing button to dispense a stirrer.

Warning: The stirrer dispensing device works exclusively with the type of stirrers shown in figure 26. The use of even slightly different stirrers may cause jamming.

Cup dispenser:

- Place cups in the tubes (20) fitted on the interior side of the door.

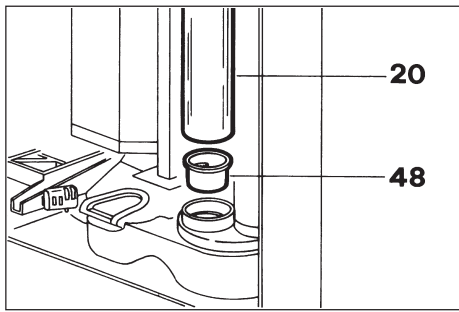


Fig. 27

Attention: Cup tubes have dimensions suitable for cups with a max. diameter of 70 mm; cups having a diameter of 58 mm (fig. 27) can also be used by inserting the necessary reduction rings (48).

Sugar packet dispenser:

- Fill the dispenser fitted on the inside of the door with sugar packets.

Attention: Do not use loose sweetener (i.e. sugar cubes). Use only packets.

9.3 Stop counter reset

- Electronic counters stop the beverage dispensing before the product (i.e. coffee, instant products, water) runs out if stop values have been programmed. Data has to be entered with the 7P Programmer. Stop values of 000 disable the stop function.
- Therefore, it is advisable to reset the counters with the 7P Programmer (see the relevant manual) immediately after the machine has been re-filled with products.

9.4 Troubleshooting

- Red LEDs will advise when products need re-filling :
- **Red LED "Water empty" on:** the machine has run out of water, thus preventing beverages from being dispensed. Fill the tank and, by keeping button 28 pressed, operate button 27 until water streams out of the dispensing tubes. This procedure primes the system. When the red LED is off, the machine is ready to dispense beverages again.
- **Red A-B-C-D beverage LEDs on:** the machine has run out of coffee beans, thus preventing the corresponding beverages from being dispensed. Fill the bean hopper and, by keeping button 28 pressed, press any A-B-C-D beverage button. When the LEDs are off, the machine is ready to work again.
- **Red E or F beverage LEDs on:** the machine has run out of the instant product corresponding to the LED, thus preventing the machine from dispensing the beverage. Fill the bin with product and, by keeping button 28 pressed, press the button corresponding to the led. When the LED is off, the machine is ready to work again.

10 - CLEANING AND MAINTENANCE

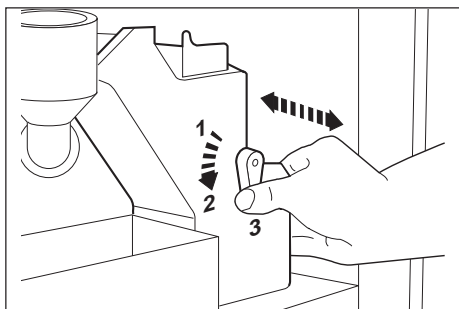


Fig. 28



Before cleaning, turn the machine off (position "0") and unplug the cord.



Do not clean or service the machine if the safety key (33) is still in place. Remove the safety key.



Rinse above mentioned parts with clean, hot water. Do not use detergents or abrasive sponges.

- To obtain the maximum quality of the dispensed beverages and ensure the best operation of the equipment, follow the cleaning and maintenance procedure bellow:



Warning: Exercise caution when using the key to adjust the brew group.

- Brew group:
- Remove the brew group by pressing down and keeping the lever on position 3 (Fig. 28). Rinse the brew group with warm water, dry it thoroughly and replace it thoroughly, always holding the lever on position 3. The brew group should fit snugly into place with a slight clicking sound.



Warning: When replacing the brew group, make sure the timing arrows are aligned; otherwise, re-align them by using the key (Fig. 29).

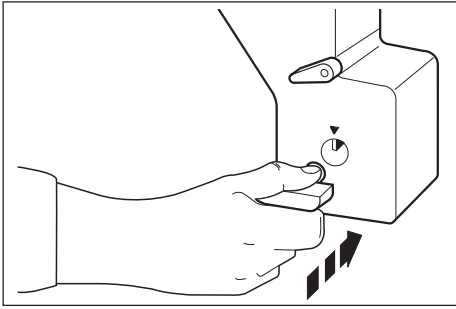


Fig. 29

Mixers and dispensing tubes:

- Remove the dispensing tubes (7) paying particular attention to the end gaskets. Remove the whipper cap (4) and separate the whipper (5) from the underlying part, also removing the nozzle with silicone tube (Fig. 30). Turn the whipper chamber (6) clockwise and remove it. Clean the mixing fan with a non-abrasive sponge soaked with lukewarm water, without exerting excessive pressure which might damage the sealing gasket.
- Rinse thoroughly with warm water all parts and replace them, carrying out the above mentioned operations in reverse order. Pay particular attention when assembling the nozzle with silicone tube, making sure it has been properly fitted.

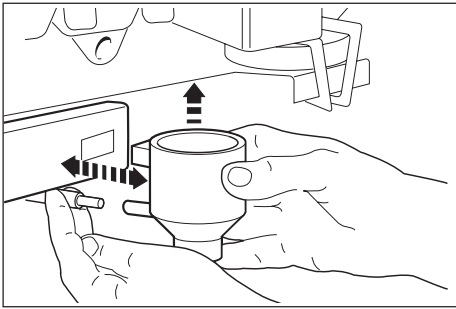


Fig. 30

Instant product bins:

- Instant product bins do not require particular maintenance. Nevertheless it is advisable to thoroughly clean them at least once a month, making sure they are thoroughly dry when filling them. Bins can be separated from the front and rear bushes by turning the latter counterclockwise, thus allowing the removal of both the rear pin and spring. Clean with a dry cloth or compressed air and replace by carrying out the above mentioned operations in reverse order, making sure the sealing ring of the rear pin has not been damaged.

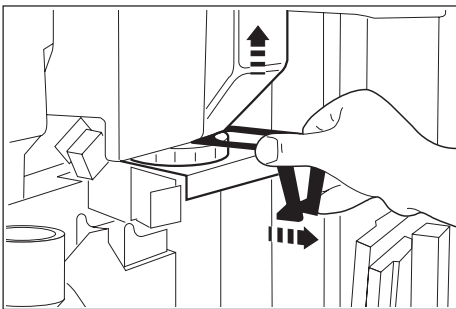


Fig. 31

Coffee hopper:

- Coffee hopper must be periodically cleaned in order to remove any accumulated oil deposited by beans. Pull the closure slide outwards (24) to prevent coffee from spilling out (fig. 31) around. Remove the hopper from its housing, rinse it with lukewarm water, dry and replace it.
- Fill it with coffee beans and push the closure slide inwards.

Cabinet water tank:

- The water tank has to be emptied and cleaned any time you proceed to product filling.

- Rinse the following parts with lukewarm water : drip funnel (9), dump box (15), drip tray (10), dispensing point (34) with drain tank (12). Thoroughly dry all parts before replacing them.

 **The manufacturer declines any liability whatsoever for machine malfunctioning resulting from incorrect or poor maintenance.**

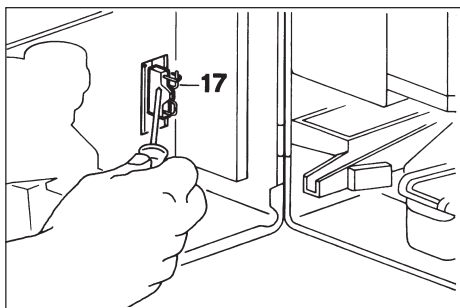


Fig. 32

- Automatic rinsing cycle:
- The machine can be programmed with an automatic rinsing program which rinses hot water through all the lines. The period of time between rinses can be programmed (see the 7P programmer manual). This function can be enabled by closing the jumper (17) on the electronic board (see the enlargement of Fig. 32).



Warning: Danger of electric shock: before carrying out the above procedure, make sure the machine is turned off and the power cord is unplugged.

10.1 Auxiliary functions

- The machine is supplied with some additional controls allowing operations to :
- **Test front panel LEDs.**
- **Descalc hydraulic circuit.**
- **Adjust the specific weight of the soluble products.**

Access to special controls:



Warning: The procedure below disables the safety sensor when the door is open. The machine will still be powered on and mechanical components could be activated. It is therefore important that the procedure be carried out by trained personnel only.

- Switch off the machine, open the door, introduce key 33 into the sensor switch, and then simultaneously turn on the machine and press button 28. The first 5 LEDs will light up, and the "Ready for use" and "Water empty" LEDs will alternately blink.

Front panel LEDs check:

- Once the "access to special controls" procedure has been performed, press the first selection button (beverage A). One by one, the buttons next to the green LEDs will light up. As soon as the test has been completed, all red LEDs next to the buttons will light up.

Descaling (machine supplied with water tank only):

- Fill the water tank with approx. 1 l of water mixed with a descaling solution and approved for food-service use. Follow the mixing instructions printed on the package of descaling solution.
- Once the "Access to special controls" procedure has been performed, press the second selection button (beverage B) to activate the descaling cycle.
- The solution is automatically pumped into the boiler (400 cc. approx.) for about 15 minutes at a temperature of 40°C, the correct temperature for this procedure. The solution is automatically drained and fresh solution is pumped into the boiler for another 15 minutes. After the entire solution has run through the system, clean the system by removing the water tank, rinsing it thoroughly, and filling it with fresh water. The clean water will automatically run through the system to rinse it. The machine will return to the starting condition.
- Remove key (33) and close the door. The machine is ready to dispense beverages again.

Adjusting the specific weight of the soluble products:

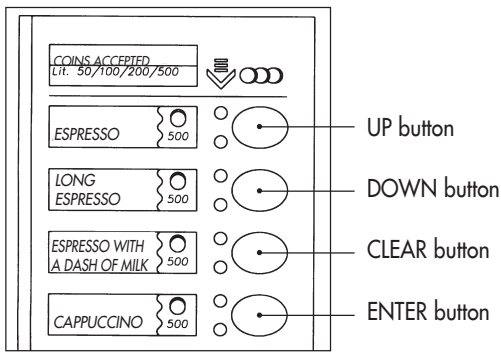


Fig. 18

- Always turn off the equipment before carrying out any operation on cables or specific weights of soluble products on hand at the time of programming. However, the machine allows you to re-program the specific weights to correspond with the soluble products being used in the machine.
- Once the "Access to special controls" procedure has been performed, press the ENTER button. The green LEDs corresponding to the last 3 products will light up. Hold a container (e.g. a cup) under a bin dispenser, press the button corresponding to a soluble product beverage and check the weight of the dispensed product. To calculate the average weight, perform several tests. The average value obtained should be entered with the 7P Programmer (see the Programmer instruction manual, paragraph 3.2).

 **Remove key 33 from the sensor switch to restore the safety mechanism.**

10.2 Mixer fan blade replacement

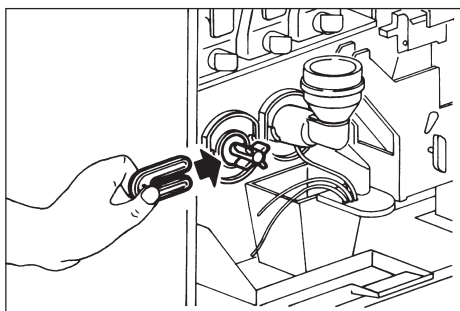



Fig. 33

 Before starting this procedure, turn the machine off (main switch to position "0") and unplug the power cord.

Remove the old fan blade and assemble the new one onto the shank. Position the key on the fan flange, then press following the axial direction, until the key is flush with the motor flange (Fig. 33).

11 - PROPER DISPOSAL OF MACHINE

Disposal of machine parts must be carried out in accordance with local environmental regulations to avoid polluting earth, water and air. Please comply with the law in force in your country. The machine should be made non-functional by cutting the power cord. The non-functional machine should then be taken to a suitable collecting centre.


The manufacturer reserves the right to modify the contents of this manual without prior notification. It is strictly forbidden to copy in any way the contents of this manual, or any part thereof, without prior written permission from the manufacturer.

The translation of this manual into any other language is not allowed. The manufacturer shall not be held liable for any errors resulting from print or copy errors.

HEISSGETRÄNKEAUTOMAT "DA 7P PLUS"

1 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- In diesem Handbuch sind die für eine korrekte Aufstellung, die Wartung sowie den Gebrauch nötigen technischen Informationen enthalten.
- Vor der Durchführung von Arbeiten sind die Hinweise dieses Handbuches zu beachten.
- Das Handbuch ist sorgfältig und stets griffbereit aufzubewahren.
- Das Handbuch ist bei allen Fragen unerlässlich für die Bediener, es muß die Maschine daher bei jedem Orts- oder Besitzerwechsel begleiten.

 **ACHTUNG**
Zum besseren Verständnis der technischen Informationen beziehen sich die Beschreibungen und Zeichnungen in dem Handbuch auf eine Maschine mit Unterschrank. Wir möchten unsere Kunden jedoch daran erinnern, daß dieser Unterschrank ein ZUBEHÖRTEIL ist und als solcher separat bestellt werden muß.

2 - SICHERHEITSHINWEISE

 **Vor der Durchführung von Arbeiten an den Kabeln oder Anschlußleitungen muß das Gerät ausgeschaltet und vom Elektronetz getrennt werden.**


- **Es darf nicht versucht werden, Gehäuseteile oder Abdeckungen zu entfernen. Im Geräteinneren befinden sich keine Teile, an denen der Benutzer Arbeiten ausführen muß.**
Im Störfall wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (die Adressen finden Sie auf der letzten Seite).
- Die Befüllung, Geldentnahme und Reinigung muß vom Personal mit üblichem Fachwissen durchgeführt werden. Das Personal muß mit den in diesem Handbuch angeführten Bestimmungen vertraut sein und gemäß den geltenden Normen einen korrekten Informationslehrgang besucht haben.
- Beim Kauf ist das Gerät noch nicht mit dem Zahlungssystem ausgestattet. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden am Gerät, an Dingen oder Personen, die auf eine falsche Installation des Zahlungssystems zurückzuführen sind. Diese Verantwortung obliegt dem Installateur direkt.
- Die Maschine muß in einem überdachten Raum, der weder feucht noch staubig ist, aufgestellt werden. Die Raumtemperatur muß zwischen 10° und 40°C liegen. Die Maschine darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen mit einem Wasserstrahl gereinigt wird.
- Die Wartung des Geräts ist mindestens einmal jährlich vom Fachmann durchzuführen und schließt folgende Arbeiten ein: Kontrolle der Unversehrtheit der Maschine und Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Bestimmungen.

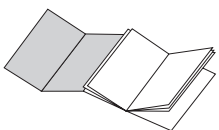
Transport

- Wird die Maschine bewegt oder transportiert, darf das nur gemäß den Angaben auf der Verpackung in aufrechter Stellung erfolgen.
- Das Auf- und Abladen hat mit entsprechender Vorsicht zu erfolgen.
- Zum Anheben der Maschine sind die an der Seite der Verpackung angebrachten Griffe zu verwenden.
- Das Gerät nicht erschüttern.
- Niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art über die Maschine gießen.

 **Niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art über die Maschine gießen.**

3 - HINWEISE ZUR HANDHABUNG DER BEDIENUNGSANLEITUNG

 Das Hinweisdreieck bezieht sich auf Sicherheitsangaben.
Sie müssen strikt eingehalten werden, andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen!



Auf der ersten Seite des Deckblattes finden Sie die Illustrationen zum Text. Während der Lektüre der Gebrauchsanweisungen kann die Doppelseite aufgeklappt werden.

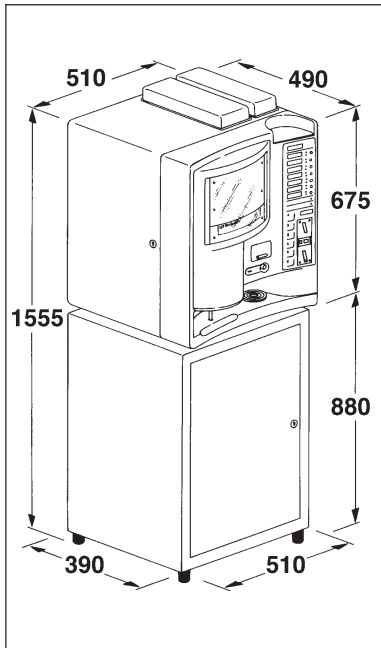
Hinweise auf Abbildungen, Bedienungselemente und Maschinenteile erfolgen in Form von Zahlen oder Buchstaben.

 Dieses Symbol bezieht sich auf besonders zu beachtende Hinweise.

4 - EIGENSCHAFTEN, TECHNISCHE DATEN

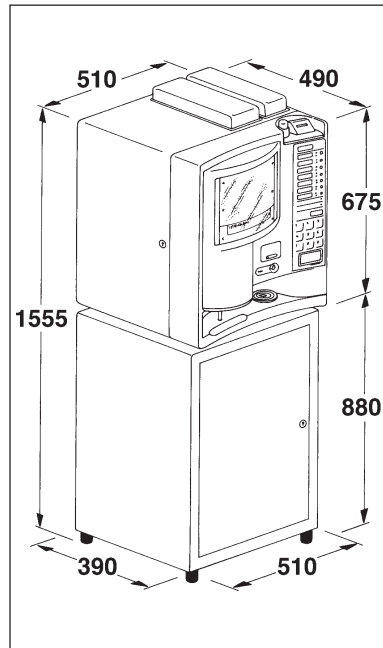
- Der Automat DA 7 P PLUS dient zur automatischen Ausgabe von Kaffee und Heißgetränken. Durch Brühen von frisch gemahltem Bohnenkaffee und durch den Einsatz verschiedener löslicher Instantgetränke können 7 verschiedene Produkte hergestellt werden.

Die abgegebenen Produkte müssen sofort konsumiert werden. Sie können nicht aufbewahrt werden.
 Die Maschine darf nur mit Produkten gefüllt werden, die die Aufschrift "für Getränkeautomaten geeignet" besitzen. Die Getränke dürfen nur in offene Behälter abgefüllt werden (Becher, Tassen, etc.)



Modell G 13

Abb. 1



Modell G 26

Abb. 2

Abmessungen	Siehe Abbildung 1
.....	Siehe Abbildung 2
Gewicht des Gerätes	42 kg
Gewicht des Unterschranks	22 kg
Leistung	siehe Typenschild auf der Rückseite des Geräts
Nennspannung ...	siehe Typenschild auf der Rückseite des Geräts
Kabellänge	150 cm
A-bewerteter Schalldruckpegel	unter 70 dB
Wasserversorgung	Wassertank mit einer Füllmenge von 20 Litern, mit Anschluß an das Wassernetz, mit einem Wasserdruck zwischen 1 und 8 bar

Füllmenge der Behälter

Bohnenkaffee	1,6 kg
Instantprodukte	0,8-2 kg
Rührstäbchen	220
Becher	240
Zuckerbeutel	250

4.1 Zahlungssysteme

- Das Modell DA7P PLUS wird so geliefert, daß die Parallelmünzprüfer NRI G13 oder der Geldwechsler EXECUTIVE G 26 eingebaut werden können. Andere Zahlungssysteme, wie z.B. die SAECO CARD oder Banknotenleser für verschiedene Währungen können eingesetzt werden. Die Saeco Card wird mit einem für das Modell DA7P PLUS geeigneten Montagesatz geliefert, dem auch eine Montageanleitung beiliegt.

5 -KENNZEICHNUNG UND IDENTIFIKATION

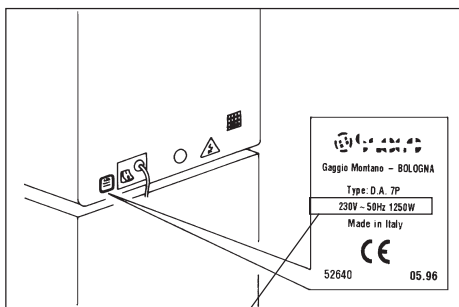


Abb. 3

Für die Maschine geeignete Netzspannung und Nennleistung

- Das Gerät ist im Inneren, an der rechten Seite mit einer Seriennummer versehen. Diese Nummer befindet sich auch auf dem Typenschild. Dieses Typenschild (siehe Abbildung) darf weder verschoben noch beschädigt werden, da dem Schild sämtliche Informationen über das Gerät zu entnehmen sind. Das Typenschild ist die einzige Möglichkeit für den Hersteller, Informationen aller Art zu erhalten, um Teile schnell und sicher auszuwechseln zu können. Auf dem Typenschild ist auch die Netzspannung und die Nennleistung angegeben, bei der das Gerät betrieben werden darf.

6 - AUFBEWAHRUNG UND AUSPACKEN

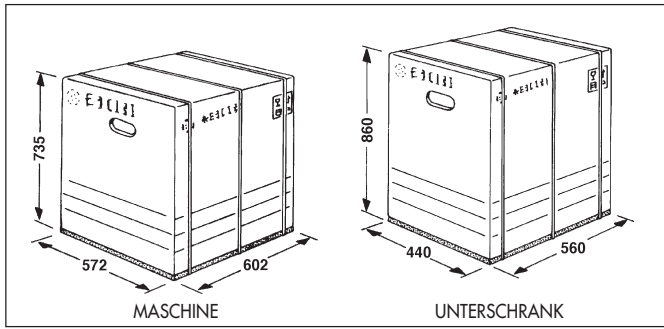


Abb. 4

Aufbewahrung

- Die Maschine ist in einem Karton verpackt, dessen Unterboden verstärkt ist (siehe Abb. 4.) In ihrer Originalverpackung kann die Maschine in trockenen, staubfreien Räumen aufbewahrt werden.

Achtung: die Verpackung ist nur für 50 kg geeignet. Es dürfen nicht mehr als zwei Maschinen übereinander gestellt werden.

Auspacken

- Die Maschine in ihrer Originalverpackung in die Nähe des Aufstellungsortes transportieren. Nach dem Durchschneiden der Verpackungsbänder kann der Karton angehoben werden. Den Unterschrank auf eine genügend große und ebene Fläche aufstellen. Die

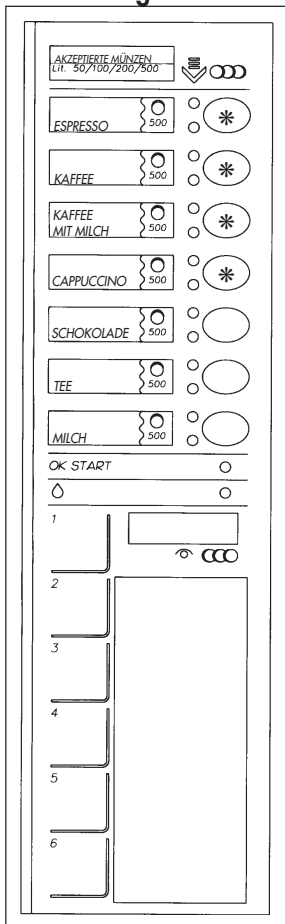
Aufstellfläche muß für das Gewicht der Maschine geeignet sein. Die Vollständigkeit der Zubehörteile überprüfen. Das restliche Verpackungsmaterial entfernen und die Maschine auf den Unterschrank stellen.

Liste des enthaltenen Zubehörs:

- Einsatz für Becher mit einem Durchmesser von 58 mm (Punkt 9.2)
- Schlüssel für die Betätigung der Mikroschalter zum Außerkraftsetzen des Sicherheitssystems (Punkt 10)
- Montagehilfe, komplett mit Münzkanal, Schrauben und Befestigungsmuttern für Münzprüfer G 13 (Punkt 8.2)
- Montagehilfe, komplett mit Münzkanal, Schrauben und Befestigungsmuttern für Münzwechsler G 26 (Punkt 8.2)
- 4 Schrauben und Muttern zum Befestigen des Münzprüfers (Punkt 8.6)
- 1 selbstklebender Kabelhalter aus Metall für die Kabel des Münzwechslers G 26 (Punkt 8.7)
- Produktschilder, Klebeetiketten mit Preisen und Schilder mit Bedienungshinweisen (Punkt 8.9)
- 1 Schlüssel für die Brühgruppe (Punkt 10)
- 1 Montagehilfe für den Mischerflügel (Punkt 10.2)
- 1 Nationenschlüssel (Punkt 8.4)
- 1 Installations- und Gebrauchsanleitung
- 1 Werbeaufdruck (Punkt 8.9)

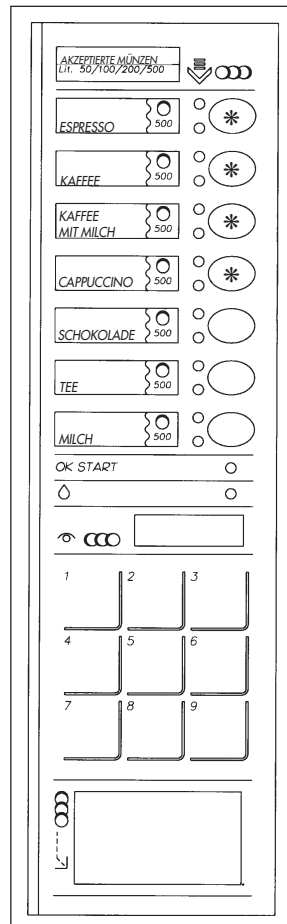
7 - BEDIENUNGSELEMENTE UND INFORMATIONEN

• Bedienungselemente



Modell G 13

Abb. 5



Modell G 26

Abb. 5

- **Hauptschalter:** befindet sich an der Rückseite des Geräts, rechts unten (Abb. 3-7).
- **Tastatur:** besteht aus 7 Tasten (45), die den Getränken entsprechen und von oben nach unten mit A - B - C - D - E - F - G bezeichnet sind (Abb. 5).
- **Display (40):** Anzeige der eingeworfenen Münzen.
- **Grüne Kontrolllampen (44)** neben den Getränken: Anzeige für die Verfügbarkeit des jeweiligen Getränkes (nachdem Münzen des entsprechenden Werts oder darüber hinaus eingeworfen wurden).
HINWEIS: Ist die Maschine auf Gratisbetrieb gestellt, leuchten die grünen Kontrolllampen immer.
- **Rote Kontrolllampen (43)** neben den Getränken: Anzeige für die Sperrung des entsprechenden Getränkes.
- **Grüne Kontrolllampe (42)** "BETRIEBSBEREIT": Zeigt an, daß die Maschine funktionsbereit ist. Beim Erreichen der Funktionsbereitschaft leuchten nacheinander die grünen Kontrolllampen (42) auf.
- **Rote Kontrolllampe (41)** "WASSER LEER": Zeigt an, daß die Maschine gesperrt ist, weil kein Frischwasser vorhanden ist.
- **Münzrückgabetaсте (38):** Damit können im Münzprüfer steckengebliebene Münzen ausgegeben werden. Ist das Gerät mit einem entsprechenden Münzwechsler ausgestattet, erfolgt über diese Taste auch die Herausgabe des Restgeldes.
- **Taste des Rührstäbchenspenders (36):** Drückt man den Knopf, erfolgt die Ausgabe eines Rührstäbchens in der Öffnung (35).



Über die Tasten ist es möglich, die Münzwerte und Preise zu programmieren. Für die Programmierung werden die ersten 4 Tasten des Automaten (in der Abbildung mit dem Symbol * versehen) verwendet. Auf dem Display (40) werden dazu die Daten angezeigt. Weitere Erklärungen finden Sie in den Absätzen 8.6ff.

8 - AUFSTELLUNG

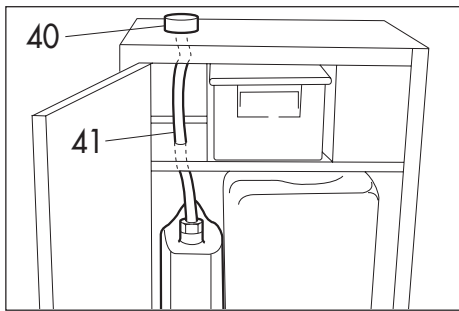


Abb. 6

- Die Verpackung vom Unterschrank entfernen und alle Teile herausnehmen.
- Den Trichter für Tropfwasser (40) in den Unterschrank einsetzen und mit dem Abflussschlauch (41) verbinden (Abb. 6).
- Das freie Ende des Schlauches in den Kanister für Tropfwasser stecken.



ACHTUNG: Die elektronische Steuerung des Geräts kann durch starke Magnetfelder oder durch in der Nähe aufgestellte elektrische Maschinen, die starke Störungen verursachen, in ihrer Funktion gestört werden.

8.1 Vorbereitende Arbeiten

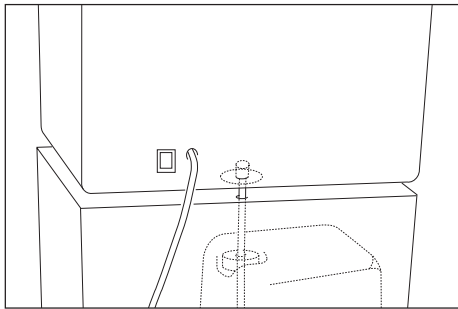


Abb. 7

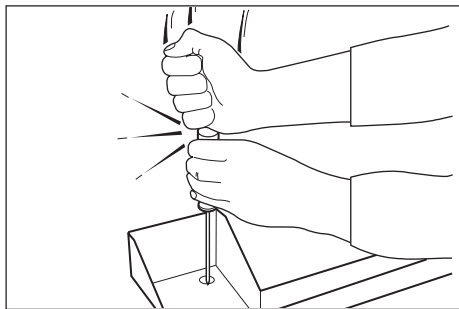


Abb. 8

- Überprüfen, ob sich die Maschine in einer unversehrten Originalverpackung befindet. Kontrollieren Sie die Unversehrtheit der Verpackungsbänder um sicherzugehen, daß keine Veränderungen während des Transportes an der Maschine vorgenommen wurden.
Die Maschine aus der Verpackung nehmen. Für evtl. spätere Transporte sollte die Verpackung aufbewahrt werden. Die Entsorgung des Verpackungsmaterials muß gemäß den Umweltschutzbedingungen erfolgen. Die Maschine auf den Unterschrank stellen. Zur Gewährleistung einer korrekten Belüftung muß das Gerät so aufgestellt werden, daß zwischen Rückseite und Wand ein Mindestabstand von 8 cm besteht. Nicht mit Tüchern oder anderem abdecken. Die Neigung darf 2° nicht überschreiten. Wenn nötig, kann die Lage durch Einstellungen an den Füßen korrigiert werden.
- Den Frischwasserschlauch in das dazugehörige Anschlußstück unter dem Gerät einstecken (Abb. 7).
- Nachdem der 20 Liter Kanister mit Trinkwasser gefüllt wurde, den Schlauch in die Öffnung des Kanisterdeckels stecken.
- Die Membran der Abtropfschale durchstoßen (Abb. 8) und sicherstellen, daß die Öffnung mit dem Trichter für Tropfwasser übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, muß die Maschine so verschoben werden, daß beide Teile übereinstimmen.

8.2 Wasseranschluß (nur für Maschinen mit direktem Anschluß an die Wasserleitung)

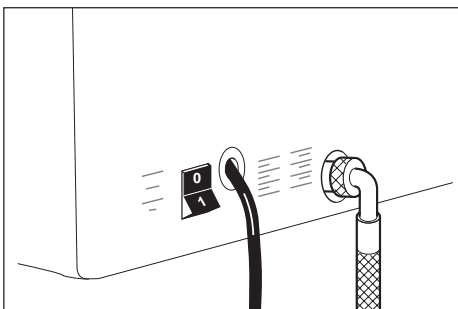
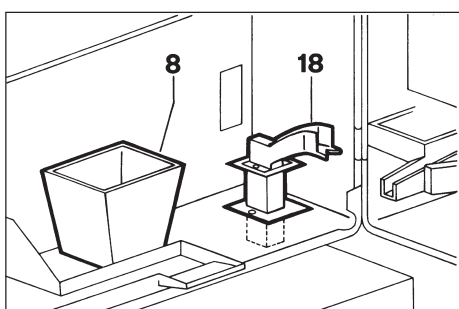


Abb. 9

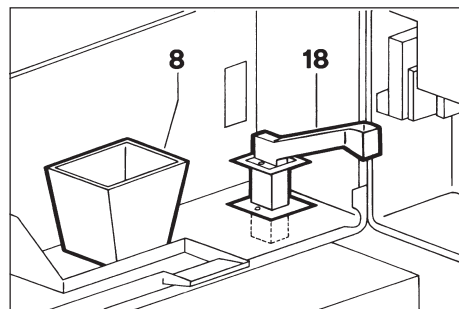
Die Maschine an eine Trinkwasserleitung anschließen, die einen Druck zwischen 1,5 und 8 bar aufweist. Dazu einen geeigneten Druckschlauch verwenden, der an die Muffe G 3/4" (an der Rückseite der Maschine) angeschlossen wird (Abb. 9). Bei einer Wasserhärte über 8° dH ist ein geeigneter Wasserfilter zu verwenden.

- Den Schacht für Kaffeesatz (8) in die Öffnung am Geräteboden einsetzen und sicherstellen, daß die Passageöffnungen übereinstimmen (Abb. 10).
- Den Münzschacht (18) in die entsprechende Öffnung einsetzen und mit den Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern befestigen (Abb. 10).



Modell G 26

Abb. 10



Modell G 13

Abb. 10



Im Gerät ist eine spezifische Montagehilfe (18) für den am Gerät vorgesehenen Münzprüfer/Münzwechsler eingesetzt.

8.3 Elektrischer Anschluß

Das Gerät ist für den elektrischen Betrieb mit Einphasenspannung vorgesehen, deren Werte auf dem Schild in Abb. 3 angegeben sind.

Vor dem Anschluß muß sichergestellt sein, daß:

1. die Daten auf dem Typenschild mit denen des Netzes übereinstimmen (sie müssen innerhalb eines Toleranzbereichs von $\pm 10\%$ des Nominalwertes liegen).
2. **Vorgesetzte Schalter und Sicherungen müssen in der entsprechenden Schalterstellung sein und den höchsten Betriebsstrom gestatten.**

Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn diese korrekt mit einem wirksamen Schutzleiter verbunden ist. Es muß überprüft werden, ob die elektrische Anlage den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht. Im Zweifelsfall ist eine sorgfältige Kontrolle durch einen qualifizierten Fachmann zu veranlassen.

- ! Es dürfen weder Verlängerungskabel noch Adapter verwendet werden.

8.4 Einsetzen des Nationenschlüssels

! Beim Einsetzen des Nationenschlüssels muß sich der Hauptschalter in Position 0 befinden und das elektrische Kabel darf nicht mit dem Stromnetz verbunden sein.

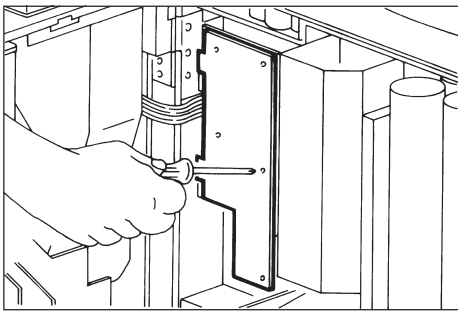


Abb. 11

- Der NATIONENSCHLÜSSEL muß bei allen DA7P Plus eingesteckt werden. Er überträgt folgende Daten automatisch auf das Gerät:
 - 1) Kleinster und größter Münzwert
 - 2) Wert des kleinsten und größten einstellbaren Preises
 - 3) Einschalten der 5. Stelle des Displays (gilt nur für italienische Geräte.)
 Die obengenannten Daten sind auf dem beiliegenden Schild beim Zubehör zu finden.

☞ **Der Automat kann ohne eingesteckten NATIONENSCHLÜSSEL nicht in Betrieb genommen werden.**

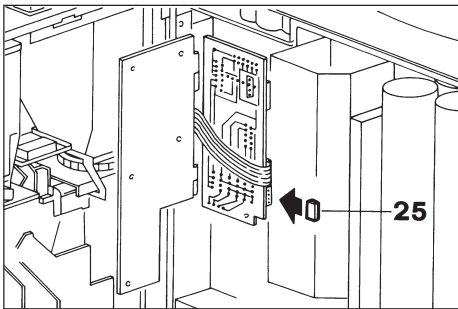


Abb. 12

- Zum Einstecken des Schlüssels müssen die drei Schrauben, die die Abdeckplatte des Münzprüfers fixieren, entfernt werden. Die Platte drehen (Abb. 11), um Zugang zum Verbinder auf der Tastaturkarte zu bekommen. Der Schlüssel muß in den Verbinder auf der Tastaturkarte eingesteckt werden (Abb. 12).

8.5 Erste Inbetriebnahme

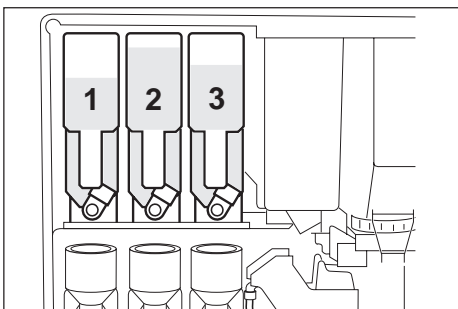


Abb. 13

Befüllung der Behälter:

- Den Trinkwasserkanister im Unterschrank mit Wasser füllen (gilt nicht für Ausführungen mit direktem Wasseranschluß), den Kaffeebohnenbehälter (1) sowie die Behälter für Instantgetränkpulver (2) füllen. Diese dürfen nur zu 2/3 ihrer maximalen Füllmenge gefüllt werden und müssen korrekt eingesetzt werden (Pos. 1 Tee oder andere Getränke, Pos. 2 Schokolade, Pos. 3 Milch) (Abb. 13).

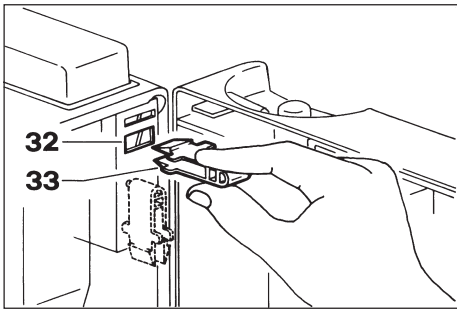


Abb. 14

- Nachdem der Hauptschalter an der Geräterückseite auf Position 1 gestellt wurde, muß das Wassersystem folgendermaßen gefüllt werden:
- Die Tür öffnen und den Schlüssel (33) in die Öffnung (32) einsetzen, wodurch die Sicherheitsmikroschalter betätigt werden (Abb. 14).



Achtung: bei diesem für die Installation der Maschine nötigen Vorgang ist das Sicherheitssystem für das Öffnen der Tür ausgeschaltet. Der Vorgang ist deshalb vom Fachpersonal durchzuführen, das sich der Risiken bewußt ist. Es besteht eine Gefährdung durch die unter Spannung stehende Maschine und durch ihre sich bewegenden Teile.

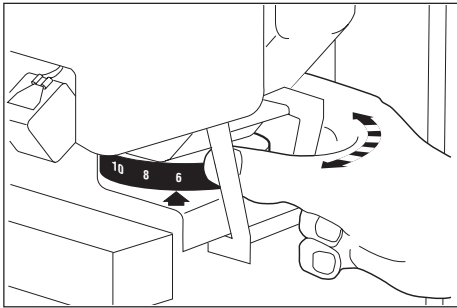


Abb. 15

Füllen des Wassersystems:

- Die Taste (27) so lange gedrückt halten, bis aus einem der Ausflußrohre (7) ein gleichmäßiger Wasserstrahl austritt.

Einstellen des Mahlgrades:

- Durch Drehen des Ringes (23) die entsprechende Zahl auf den Pfeil stellen. (Abb. 15):
Einstellwerte:
Italien: 4-7 Spanien: 5-8 Frankreich - Schweiz: 5-8
Deutschland - Österreich: 6-9 USA - Kanada: 6-14

- Die erforderlichen Münzen einwerfen, die Taste der Kaffeeabgabe drücken und die Produktqualität überprüfen. Fließt der Kaffee zu langsam, muß der Mahlgrad auf einen höheren Wert eingestellt werden; fließt der Kaffee hingegen zu schnell, muß der Pfeil auf einen geringeren Mahlgrad eingestellt werden.

Achtung: nach einer Änderung des Mahlgrades müssen mindestens zwei Portionen Kaffee entnommen werden, damit die Veränderung wirksam werden kann.

- Sicherstellen, daß die Verschlussklappen der Instantbehälter (3) offen sind, den Schlüssel der Mikroschalter (33) entfernen und die Tür schließen.
- Warten, bis die grüne Kontrollampe "Betriebsbereit" leuchtet.
- Entsprechend Münzen einwerfen und den korrekten Betrieb der Maschine überprüfen, indem verschiedene Getränke entnommen werden.

➔ Eine Veränderung der Getränke (Konzentration, Abgabemenge und eingestellter Preis) und das Ausschalten des Münzprüfers erfolgt über die Programmiereinheit D.A.7P.

8.6 Montage des Münzprüfers NRI G13 PARALLEL

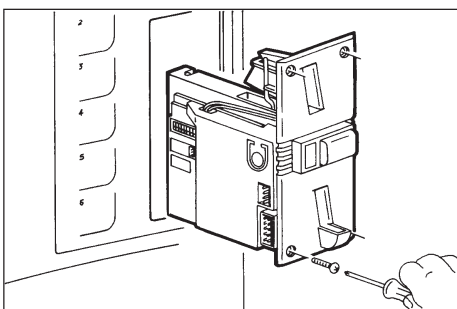


Abb. 16



Bei diesem Gerät können ausschließlich parallele Münzprüfer verwendet werden.

- Die Folie an der Tür entfernen, um eine Öffnung für den Münzprüfer zu erhalten.
- Den Münzprüfer einsetzen und mit den 4 beigelegten Schrauben und Muttern befestigen (Abb. 16).
- Das Flachbandkabel mit dem Münzprüfer verbinden (Abb. 17).
- Durch Betätigung der Dip-Schalter (46) kann der Münzprüfer so eingestellt werden, daß er eine oder mehrere der programmierten Münzen abweist. Zu diesem Zweck die Schalter der zu blockierenden Kanäle nach oben schieben (Abb. 17).

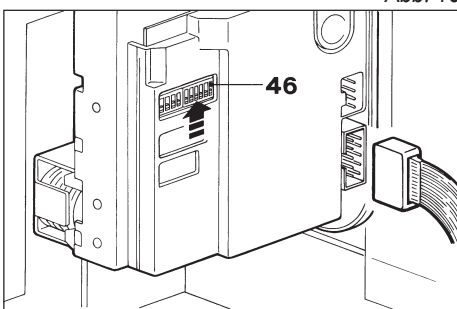


Abb. 17

Nach der Montage des Münzprüfers müssen die Münzwerte der Kanäle und die Verkaufspreise wie folgt programmiert werden:

- Die Programmier Taste 26 drücken. Dadurch wird der Automat auf Programmierung gestellt und kann keine Produkte mehr ausgeben. Für die Programmierung werden die ersten 4 Tasten des Automaten verwendet (A - D). Die Dateneingabe und Menüwahl erfolgt mit Hilfe des Displays. Kleine Symbole neben den Tasten weisen auf die jeweilige Tastenfunktion hin.

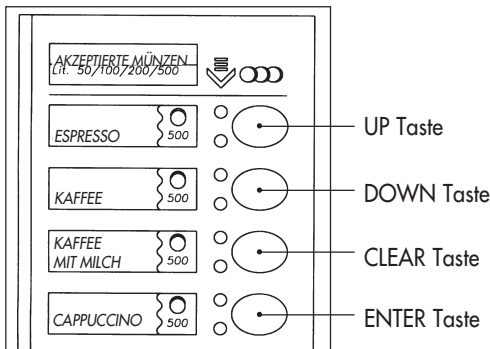


Abb. 18

Tastenfunktionen

1. TASTE (UP Taste): Ermöglicht das Durchlaufen der verschiedenen Menüpunkte nach oben sowie die Erhöhung der angezeigten Werte während der Programmierung.

2. TASTE (DOWN Taste): Ermöglicht das Durchlaufen der verschiedenen Menüpunkte nach unten sowie die Verminderung der Werte während der Programmierung.

3. TASTE (CLEAR Taste): Damit gelangt man zum ursprünglichen Menüpunkt 000 zurück. Wird die Taste während des Programmierens gedrückt, kehrt der Wert, an dem gerade gearbeitet wird, auf die kleinste Einstellung zurück.

4. TASTE (ENTER Taste): Mit dieser Taste können die Werte der verschiedenen

Menüpunkte angezeigt und danach mit den Tasten UP und DOWN verändert werden. Mit derselben Taste werden eventuelle Änderungen bestätigt. Wird die Taste im ursprünglichen Menüpunkt 000 gedrückt, ist die Programmierung beendet und das Gerät zur Getränkeausgabe bereit.

Beginnen der Programmierung

Die Programmierung beginnt nach dem Drücken der Programmierertaste 26. Auf dem Display erscheint die Anzeige 000. Während dieser Phase ist die Getränkeausgabe nicht möglich und es können auch keine anderen Arbeiten an der Maschine vorgenommen werden. Wird länger als 1 min nicht programmiert, endet der Programmiermodus automatisch. Die Getränkeausgabe ist danach möglich.

Struktur der Programmierung

Die programmierbaren Werte sind in folgende Menüpunkte gegliedert. Die zum Programmschritt gehörige Kennzahl ist auf dem Display sichtbar.

000 Programmierung Beginn und Ende. Der Menüpunkt wird durch Drücken der Programmierertaste 26 geöffnet. Durch Drücken der Taste UP erlangt man Zugang zu den anderen Menüpunkten. Durch Drücken der ENTER Taste wird die Programmierung beendet.

001 Preis 1 (niedrig). Durch Drücken der ENTER Taste wird der Preis angezeigt und kann verändert werden.

002 Preis 2 (hoher Preis). Durch Drücken der ENTER Taste wird der Preis angezeigt und kann verändert werden.

A-1 Wert der Münze im 1. Kanal. Durch Drücken der ENTER Taste wird der Wert der Münze, die vom ersten Kanal des Münzprüfers akzeptiert wird, angezeigt und kann geändert werden.

A-2 Wert der Münze im 2. Kanal. Durch Drücken der ENTER Taste wird der Wert der Münze, die vom zweiten Kanal des Münzprüfers akzeptiert wird, angezeigt und kann geändert werden.

A-3 Wert der Münze im 3. Kanal. Durch Drücken der ENTER Taste wird der Wert der Münze, die vom dritten Kanal des Münzprüfers akzeptiert wird, angezeigt und kann geändert werden.

A-4 Wert der Münze im 4. Kanal. Durch Drücken der ENTER Taste wird der Wert der Münze, die vom vierten Kanal des Münzprüfers akzeptiert wird, angezeigt und kann geändert werden.

A-5 Wert der Münze im 5. Kanal. Durch Drücken der ENTER Taste wird der Wert der Münze, die vom fünften Kanal des Münzprüfers akzeptiert wird, angezeigt und kann geändert werden.

A-6 Wert der Münze im 6. Kanal. Durch Drücken der ENTER Taste wird der Wert der Münze, die vom sechsten Kanal des Münzprüfers akzeptiert wird, angezeigt und kann geändert werden.

C-1 keine Angaben

C-2 keine Angaben

C-3 keine Angaben

U Mehrfachverkauf. Der Automat kann auf Einzel- oder Mehrfachverkauf gestellt werden. Drückt man die ENTER Taste, erscheint die Ziffer 0 oder 1. 0 bedeutet, daß der Automat auf Einzelverkauf gestellt ist, die Programmierung von 1 gestattet Mehrfachverkauf. Durch die Taste UP kann die Einstellung gewechselt werden.

 Bei Verwendung von G13 Münzprüfern kann die DA7P PLUS wie gewünscht entweder auf Mehrfach- oder Einzelverkauf gestellt werden.

Bei Verwendung von G26 Münzwechslern darf die DA7P PLUS nur auf Mehrfachverkauf gestellt werden. Bei Installation der Saeco Card stellt sich der Automat automatisch auf Mehrfachverkauf.

Beenden der Programmierung

Die Programmierung kann nur vom Menüpunkt 000 durch Drücken der ENTER Taste beendet werden.

Zum Menüpunkt 000 gelangt man durch Drücken der DOWN Taste, mit der die Punkte in absteigender Reihenfolge durchlaufen werden (in Menümodalität). Durch Drücken der CLEAR Taste gelangt man von jedem beliebigen Menüpunkt direkt zu 000.

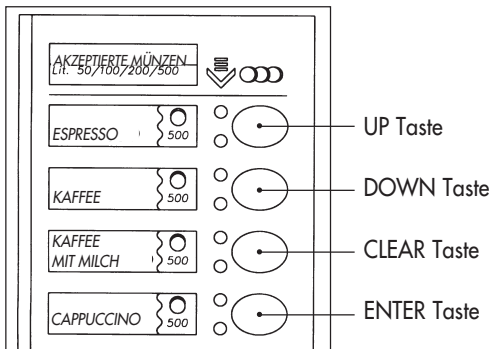


Abb. 18

Programmieren der Verkaufspreise

Programmieren der Verkaufspreise

Zuerst muß der Preis 2, danach erst der Preis 1 programmiert werden.

Vom Menüpunkt 000 aus die UP Taste zweimal drücken. Das Display zeigt 002 an. Die ENTER Taste drücken, um den Preis 2 anzuzeigen. Dieser kann nun geändert werden.

Wird die UP Taste gedrückt, kann der Wert erhöht werden. Mit der DOWN Taste kann der Wert verringert werden. Der minimale und maximale Preis wird durch den jeweiligen Nationenschlüssel begrenzt. Nach der Eingabe des gewünschten Preises die ENTER Taste zur Bestätigung drücken. Der Wert wird gespeichert und auf dem Display erscheint die Anzeige 002.

Zum Programmieren des Preises 1 die DOWN Taste drücken. Das Display zeigt 001 an. Durch Drücken der ENTER Taste wird Preis 1 angezeigt und kann nun geändert werden.

Die Änderung des Preises 1 erfolgt in gleicher Weise wie die Änderung des Preises 2. Wird die CLEAR Taste gedrückt, geht der Wert auf 000. Will man den Automaten auf zwei verschiedene Verkaufspreise programmieren, muß Preis 1 immer kleiner oder gleich Preis 2 sein. Will man einige Produkte kostenlos, andere gegen Bezahlung programmieren, wird Preis 1 der Wert 000, Preis 2 der gewünschte Verkaufspreis zugeordnet; die Gratisprodukte werden beim Programmieren des Automaten Preis 1 zugeteilt. Um den Automaten auf einen einzigen Verkaufspreis zu programmieren, wird bei Preis 1 und Preis 2 der gleiche Wert eingegeben; beim Programmieren des Automaten werden alle Produkte entweder Preis 1 oder Preis 2 zugeordnet. Bei der Zustellung sind die Preise 1 und 2 auf den Wert 000 programmiert; wenn also die beiden Werte nicht geändert werden, funktioniert der Automat nur im Gratisbetrieb.

Beispiel für die Programmierung von Preis "2"

- Die Programmier Taste 26 drücken. Auf dem Display erscheint 000.
- Die UP Taste zweimal drücken. Das Display zeigt 002. (Preis 2)
- Die ENTER Taste drücken. Auf dem Display erscheint 000.
- Die UP Taste drücken. Auf dem Display erscheint der einstellbare Mindestpreis.
- Die UP Taste drücken, bis der gewünschte Wert erreicht ist (Bsp.: 1,00).
- Die ENTER Taste drücken, um den Wert zu speichern. Im Display erscheint Menüpunkt 002.
- Die CLEAR Taste drücken, um zum Abschaltmenü zurückzukehren.
- ENTER drücken, um die Programmierung zu beenden.



Die Zuordnung der Verkaufspreise zu den Getränken erfolgt mit Hilfe der 7P Programmierereinheit.

Programmieren des Münzwertes



Der Münzwert muß je nach Programmierung des Münzprüfers geändert werden.

Die Werte aller vom Münzprüfer erkennbaren Münzen (Münzprüfertabelle) innerhalb des vorgegebenen Bereiches einstellen. Der Bereich ist auf dem Etikett für die akzeptierten Münzen angegeben. Die Programmierung wird wie folgt durchgeführt:

- Vom Menüpunkt 000 aus die UP Taste drücken, bis man zum Menüpunkt A-1 gelangt.
- Die ENTER Taste drücken, der Münzwert des ersten Kanals wird angezeigt und kann verändert werden.
- Die UP Taste drücken, um den angezeigten Wert zu erhöhen. Mit der DOWN Taste kann der Wert vermindert werden.
- Nach der Eingabe des gewünschten Wertes ENTER drücken, um den Wert zu bestätigen. Der Wert wird gespeichert und auf dem Display erscheint automatisch wieder A-1.
- Um den Münzwert des 2. Kanals zu programmieren, die UP Taste drücken. Auf dem Display erscheint A-2.
- Drückt man ENTER, wird der Wert der Münze des 2. Kanals sichtbar gemacht und kann geändert werden.
- Wird die CLEAR Taste gedrückt, bringt man den Wert auf die kleinste akzeptierte Münze. Bei der Lieferung ist das Gerät so programmiert, daß die Münzwerte dem kleinsten auf dem Münzprüfer angegebenen Wert entsprechen. Auch den Jetons wird dieser Wert zugeordnet.



Der serielle Steckverbinder für die RS 232 Schnittstelle (30) wird nur für die Verwaltung der SAECO CARD verwendet.

8.7 Montage des Münzwechslers NRI G26 (GELDRÜCKGABE)

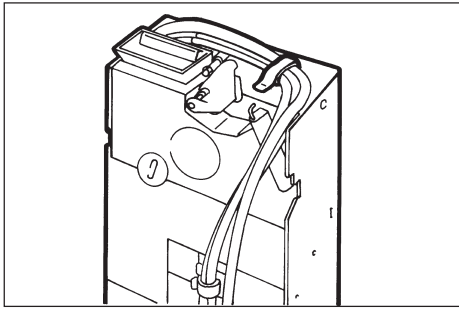


Abb. 19

Bei diesem Gerät können ausschließlich EXECUTIVE Münzprüfer verwendet werden.

- Den zusammen mit dem Gerät gelieferten Kabelhalter aus Metall auf dem Münzprüfer anbringen.
- Die drei Kabel des Münzprüfers in den Kabelhalter stecken und darauf achten, daß diese weder den Münzeintritt noch den korrekten Betrieb des Entblockungshebels des Münzprüfers behindern (Abb. 19).
- Den Münzprüfer an der entsprechenden Platte befestigen, indem er in den drei bereits an der Platte befestigten Bolzen eingehängt wird. Damit der Münzprüfer mühelos eingesetzt werden kann, hält man den Entblockungshebel des Münzprüfers gedrückt (Abb. 20).
- Die beiden mit Steckverbindern versehenen Kabel des Münzprüfers mit denen des Automaten verbinden.

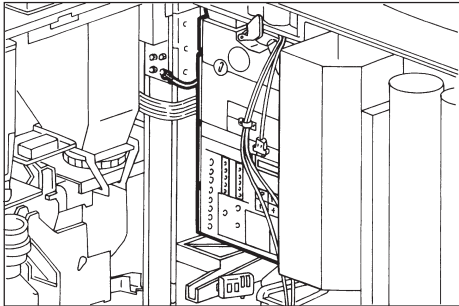


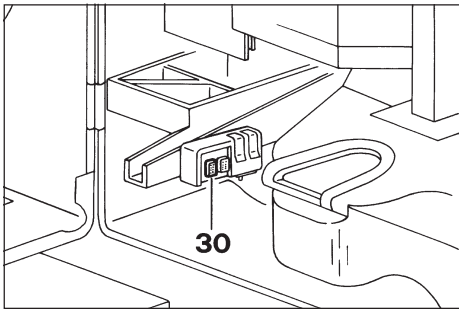
Abb. 20

Das dritte, mit einem seriellen Steckverbinder ausgestattete Kabel wird nicht verwendet. Nach der Montage des Münzprüfers müssen die Verkaufspreise programmiert werden, wobei man in gleicher Weise wie beim zuvor beschriebenen Münzprüfer G 13 vorgeht. Bei dem Münzwechsler brauchen die Münzwerte nicht in die P7 eingegeben werden, da sich das Gerät automatisch auf die gleichen Münzwerte einstellt, die in den Münzwechsler eingegeben wurden.

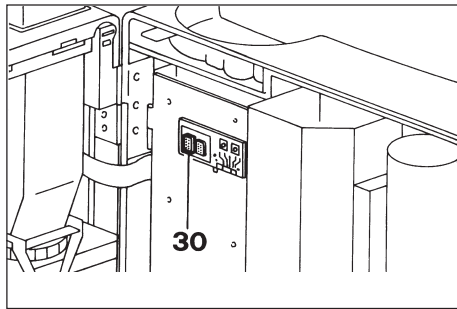
Mit diesem Münzwechsler muß das Gerät ausschließlich auf MEHRFACHVERKAUF programmiert werden. Man hält sich dabei an die zuvor beschriebene Vorgehensweise (Menü "U").

Alle weiteren Informationen über den Münzwechsler entnehmen Sie bitte der Anleitung für den Münzwechsler.

8.8 Anschluß des Personal Computers an den Automaten (Abb. 21).



Serieller Anschluß bei der Ausführung G 26 Abb.21



Serieller Anschluß bei der Ausführung G 13 Abb.21

Der Anschluß des PC an den Automaten erfolgt über ein dreifach seriell Anschlußkabel (umkehrend), das mit zwei 9-poligen Steckverbindern versehen ist. Das Verbindungskabel darf erst eingesteckt werden, wenn der PC und der Automat abgeschaltet sind. Die Verbindung des PC wird mit dem in Abb. 21 gezeigten seriellen Anschluß 30 hergestellt. Erst den Automaten, dann den PC einschalten. Auf diese Weise ist die Verbindung hergestellt und der Datenaustausch kann in Realzeit erfolgen.

8.9 Anbringen der Schilder und Klebeetiketten

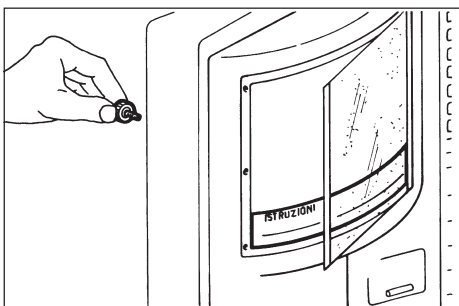


Abb. 22

Die Produktschilder entlang der gestrichelten Linie abtrennen. Die Klebeetiketten mit den Preisen auf den Produktschildern anbringen. Die Schilder an ihren Platz stecken. Die Rändelschrauben für den Rahmen abschrauben, die durchsichtige Platte (Abb. 22) anheben und den Werbeaufdruck anbringen. Die Gebrauchsanleitung für das Gerät wird in den unteren Bereich des Werbeaufdrucks geklebt.

9 - BEDIENUNG UND BEFÜLLEN

9.1 Getränkeabgabe

- Eines der zur Verfügung stehenden Getränke wählen und den dazugehörigen Preis feststellen.
- So viele Münzen in den Schlitz (39) einwerfen, bis der erforderliche Betrag auf dem Display (40) angezeigt wird. Wird ein höherer Betrag eingeworfen, bleibt der überschüssige Betrag nach der Getränkeabgabe ca. 3 Minuten lang gespeichert und kann für die Entnahme eines weiteren Produktes verwendet werden (mit auf Mehrfachverkauf gestellten Münzpr. G13). Bei Münzprüfern G13, die nicht auf Mehrfachverkauf gestellt sind, können nicht mehr Münzen eingeworfen werden, als der maximale Verkaufspreis. Ist das Gerät mit einer Geldrückgabefunktion ausgestattet, bleibt der überschüssige Betrag gespeichert und kann durch Drücken der Taste 38 zurückgefordert werden.
- Einen Becher entnehmen und in den Getränkeausgaberaum (34) stellen.
- Die Taste des gewünschten Getränkes drücken.
- Die Zuckerbeutel aus dem Fach 37 entnehmen und die Rührstäbchen durch Drücken der Taste 36 anfordern.



Achtung: Zur Vermeidung von Verbrühungen abwarten, bis die Maschine das Bereitzeichen abgibt (Kontrolllampen schalten sich nacheinander ein), bevor der Becher mit der Hand entnommen wird.

9.2 Befüllung des Geräts

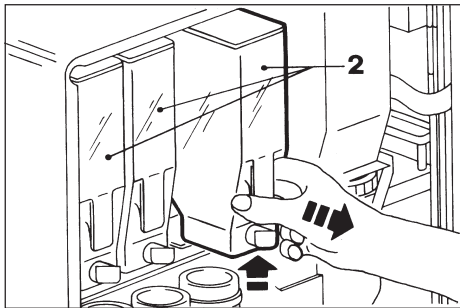


Abb. 23

- Die Instantpulver, der Kaffee, das Wasser, die Rührstäbchen, die Becher und Zuckerbeutel müssen in regelmäßigen Abständen, je nach Bedarf und durchschnittlicher Beanspruchung des Geräts nachgefüllt werden.

Behälter der löslichen Instantpulver:

- Die Behälter (2) aus ihrem Sitz herausziehen, wobei ein leichtes Anheben das Herausziehen erleichtert (Abb. 23).
- Das Instantpulver einfüllen, ohne jedoch 2/3 der maximalen Füllmenge der Behälter zu überschreiten.
- Die Deckel schließen und die Behälter vollständig an ihren Platz zurückstellen, wobei die jeweiligen Positionen beibehalten werden müssen (Abb. 13).

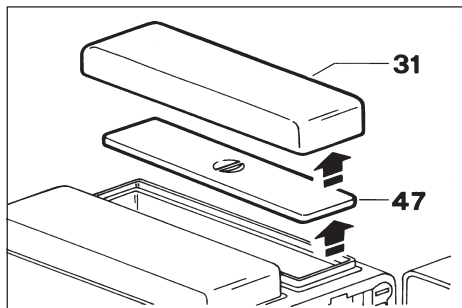


Abb. 24

Trinkwasserkanister:

- Den Trinkwasserkanister 13 aus dem Unterschrank herausnehmen.
- Mit Trinkwasser füllen und zurück in den Unterschrank stellen.

Kaffeebehälter:

- Den Deckel (31) und den inneren Verschluss (47) anheben (Abb. 24) und den Behälter (1) mit Kaffeebohnen füllen.



Achtung: Keinen gemahlene oder gefriergetrocknete Kaffee einfüllen.

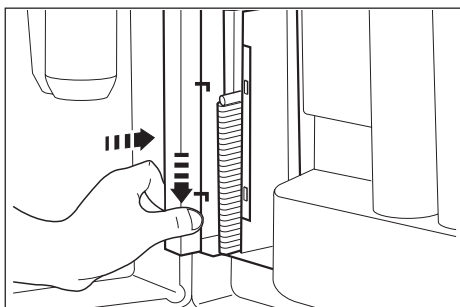


Abb. 25

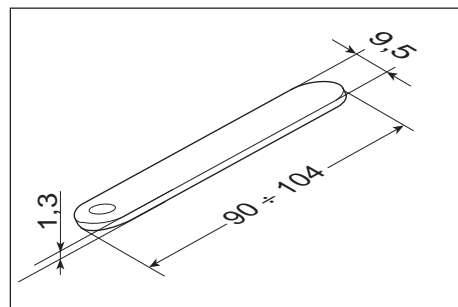


Abb. 26

Rührstäbchenspender:

- Die Schutzabdeckung (21) und das Gewicht aus Metall entfernen.
- Die Rührstäbchen gut ausgerichtet einlegen, das Gewicht wieder einsetzen und die Schutzabdeckung anbringen (Abb. 25).
- Die Funktion durch die Entnahme von mindestens einem Stäbchen überprüfen.

Achtung: Der Spender ist für Rührstäbchen des abgebildeten Typs vorgesehen (Abb. 26). Die Verwendung von Stäbchen, die auch nur geringfügig von diesem Format abweichen, kann zu Funktionsproblemen führen.

Becherspender:

- Die Becher in die Spender (20) an der Rückwand der Tür füllen.

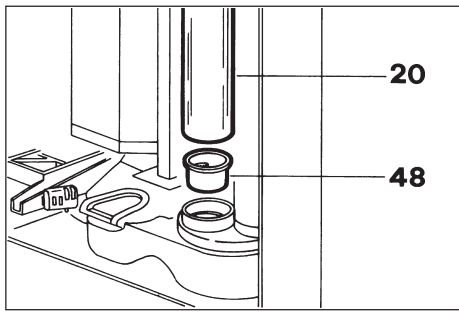


Abb. 27

Achtung: Die Becherspender sind für Becher mit einem Durchmesser von 70 mm geeignet. Setzt man den Einsatzring (48) ein, können auch Becher mit einem Durchmesser von 58 mm verwendet werden (Abb. 27).

Zuckerbeutelbehälter:

- Die Beutel in den Behälter an der Rückseite der Tür einfüllen.

Achtung: Aus hygienischen Gründen wird davon abgeraten, andere Zuckerformate zu verwenden (z.B. Würfel).

9.3 Zählerrückstellung

- Die Maschine ist mit verschiedenen elektronischen Zählern ausgestattet, die nach Eingabe aller notwendigen Daten mit Hilfe der Programmierereinheit 7P eine Blockierung der Getränkeausgabe bewirken, bevor die entsprechenden Behälter (Kaffee, Pulver, Wasser) vollständig geleert sind.
- Nach dem Auffüllen der Maschine ist es daher zweckmäßig, die Zähler mit Hilfe der Programmierereinheit D.A.7P auf Null zurückzustellen; siehe dazu die "Gebrauchsanleitung". Ein Rückstellen der Zähler ist ohne Programmiergerät wie im Punkt 9.4 beschrieben möglich.

9.4 Anzeige von Funktionsstörungen

- Beim Fehlen verschiedener Produkte oder unter anomalen Bedingungen wird der Betrieb des Automaten ganz oder teilweise blockiert. Die Kontrolllampen auf der Bedientafel geben Auskunft über die Ursache einer eventuellen Blockierung:
- Rote Kontrolllampe "Wasser leer" leuchtet: Das Wasser im Automaten ist aufgebraucht, die Abgabe sämtlicher Produkte ist gesperrt. Den Kanister füllen und während die Taste 28 gedrückt wird, die Taste 27 betätigen, bis ein gleichmäßiger Wasserstrahl aus den Getränkeohren austritt. Die Kontrolllampe erlischt und der Automat ist erneut betriebsbereit. Hatte die Maßnahme keinen Erfolg, muß während die Taste 27 betätigt wird, zusätzlich die Taste 28 gedrückt werden.
- Rote Kontrolllampen der Getränke A-B-C-D leuchten: die Kaffeebohnen sind aufgebraucht und die Ausgabe der entsprechenden Getränke ist gesperrt. Den Kaffeebohnenbehälter füllen, die Taste 28 drücken und gleichzeitig die Getränketaste A drücken. Die Kontrolllampen schalten sich aus und der Automat ist erneut betriebsbereit.
- Rote Kontrolllampen der Getränke E, F oder G leuchten: das Instantpulver des zur Kontrolllampe gehörenden Behälters ist aufgebraucht und das entsprechende Getränk kann in der Folge nicht ausgegeben werden. Pulver nachfüllen, die Taste 28 drücken und gleichzeitig die zur leuchtenden Kontrolllampe gehörende Taste drücken. Die Kontrolllampe erlischt und der Automat ist erneut betriebsbereit.

10 - REINIGUNG UND WARTUNG

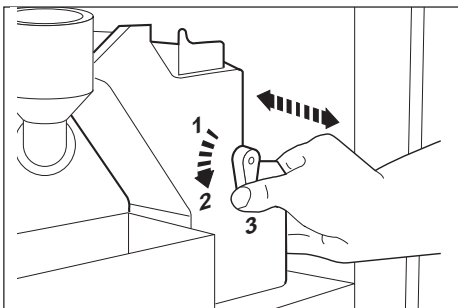


Abb.28



Bei Reinigungsarbeiten muß der Hauptschalter auf Position 0 gestellt werden und das elektrische Kabel darf nicht mit dem Stromnetz verbunden sein.



Es ist strikt verboten, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchzuführen, wenn der Schlüssel für die Betätigung der Mikroschalter (33) eingesteckt ist.



Alle nachfolgend aufgeführten Teile dürfen ausschließlich mit lauwarmem Wasser und ohne Verwendung von Reinigungs- oder Lösungsmitteln gewaschen werden, die die Form oder Funktionsweise verändern könnten.

- Die Einhaltung der folgenden Ratschläge für die Reinigung und Wartung sind unerlässlich für die Gewährleistung bester Getränkequalität und den einwandfreien Betrieb des Geräts:



Achtung: bei der Ausführung des Arbeitszyklus der Brühgruppe besteht auch bei Verwendung des manuellen Schlüssels Verletzungsgefahr.

- Brühgruppe:
- Die Brühgruppe herausnehmen, dabei den Hebel in Position 3 halten (Abb. 28). Die Brühgruppe vollständig mit warmem Wasser waschen, abtrocknen und wieder an ihren Platz zurücksetzen, wobei der Hebel in Position 3 gehalten wird.



Achtung: beim Einsetzen der Brühgruppe darauf achten, daß die Bezugspfeile übereinstimmen. Andernfalls müssen sie mit Hilfe des Schlüssels ausgerichtet werden (Abb. 29).

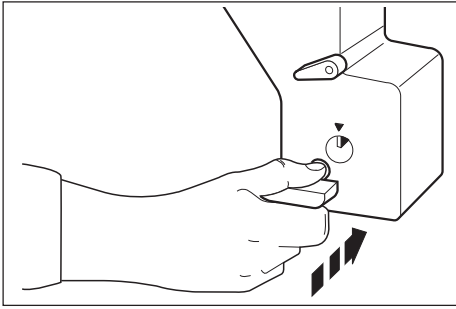


Abb. 29

Mischer und Getränkeauslaufrohre:

- Die Getränkeauslaufrohre (7) herausziehen, dabei auf die Dichtungen an den Enden achten. Den Trichterdeckel (4) von seinem Platz auf der Ansaugabdeckung entfernen und den Pulvertrichter (5) vom unteren Teil lösen, wobei auch die Düse mit dem Silikonschlauch herausgezogen wird (Abb. 30). Nun den Mischbehälter (6) im Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen. Die Mischerflügel mit einem mit **lauwarmem** Wasser befeuchteten Schwamm reinigen, dabei aber keinen zu großen Druck ausüben, damit die Dichtung nicht verschoben wird.
- Alle Teile in reichlich **warmem** Wasser waschen und danach in umgekehrter Reihenfolge der zuvor beschriebenen Schritte, wieder zusammensetzen. Das Einsetzen der Düse mit dem Silikonschlauch muß sorgfältig erfolgen.

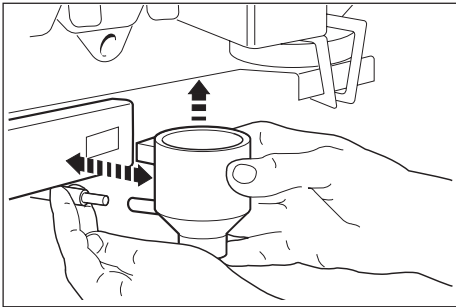


Abb. 30

Behälter für Instantpulver:

- Die Behälter für Instantpulver bedürfen keiner besonderen Wartung. Es ist nötig, sie ungefähr einmal monatlich zu reinigen. Vor dem Auffüllen sicherstellen, daß die Behälter trocken sind. An den Behältern können die vorderen und hinteren Lager gelöst werden. Sie müssen entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht werden. Auf diese Weise können der hintere Bolzen und die Feder herausgezogen werden. Alles ist mit einem trockenen Tuch oder mit Druckluft zu reinigen. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge, dabei muß sichergestellt werden, daß der Dichtungsring des hinteren Lagers vollkommen unbeschädigt ist.

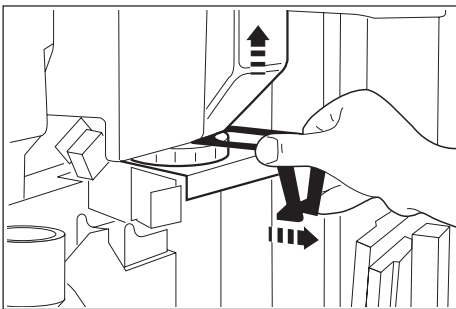


Abb. 31

Kaffeebohnenbehälter:

- Die Kaffeebohnen sondern Öl ab, deshalb muß der Behälter regelmäßig gereinigt werden. Den Verschlusschieber (24) nach außen ziehen, damit der Behälter abgesperrt wird (Abb. 31). Den Behälter herausnehmen, in **lauwarmem** Wasser waschen, danach sorgfältig abgetrocknet und wieder montieren.
- Kaffeebohnen einfüllen, den Behälter einsetzen und den Verschlusschieber nach innen schieben.

Trinkwasserkanister im Unterschrank:

- Der Trinkwasserkanister muß bei jedem Nachfüllen der Maschine geleert und gereinigt werden.

Satzschublade und Zubehör:

- Die Teile mit **lauwarmem** Wasser waschen: den Kaffeesatzbehälter (8), Satzschublade, die Abtropfschale (10), den Getränkeausgaberaum (34) mit Abtropfgrill, den Kanister für Tropfwasser, außerdem den Zwischenboden und die Wände der Maschine.

 **Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Funktionsstörungen ab, deren Ursache eine fehlerhafte oder mangelnde Wartung ist**

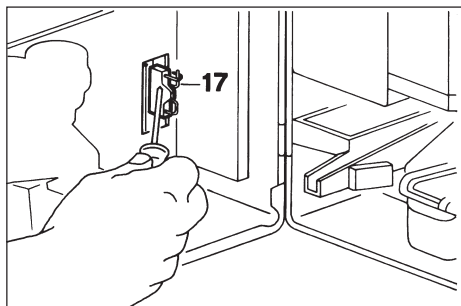


Abb. 32

- Automatischer Reinigungszyklus:
- Das Gerät ist mit einem automatischen Reinigungsprogramm für die Mischer ausgestattet, das nach einer gewissen Zeit der Nichtbenutzung aktiviert wird. Das Programm ist programmierbar (siehe "Gebrauchsanleitung" der Programmiereinheit D.A.7P). Die Funktion kann aktiviert werden, indem die Schaltbrücke (17) auf der elektronischen Leiterplatte geschlossen wird (siehe Vergrößerung Abb. 32).



Achtung: Gefahr elektrischer Schläge: bevor dieser Vorgang durchgeführt wird, sicherstellen, daß sich der Hauptschalter in Position 0 befindet und das Anschlußkabel vom elektrischen Netz getrennt ist.

10.1 Hilfsfunktionen

- Die Maschine verfügt über einige Spezialprogramme, die folgende Vorgänge ermöglichen:
- **Überprüfung der Funktionstüchtigkeit der Kontrollampen der Bedientafel.**
- **Entkalkung des Wassersystems**
- **Ermittlung des Pulverfaktors (spezifisches Gewicht)**

Zugang zu den Spezialprogrammen:

Achtung: bei diesem für die Installation der Maschine nötigen Vorgang ist das Sicherheitssystem in Bezug auf das Öffnen der Tür ausgeschaltet. Der Vorgang ist deshalb vom Fachpersonal durchzuführen, das sich der Risiken bewußt ist, die mit Arbeiten an unter Spannung stehenden Geräten mit sich bewegenden mechanischen Teilen verbunden sind.

- Das Gerät abschalten, die Tür öffnen, den Schlüssel (33) in die Öffnung der Mikroschalter (32) stecken, die Taste (28) gedrückt halten und den Hauptschalter einschalten.
Die ersten 5 grünen Kontrollampen leuchten auf, die Anzeigen "Betriebsbereit" und "Wasser leer" blinken abwechselnd.

Überprüfung der Funktionstüchtigkeit der Kontrollampen der Bedientafel:

- Nachdem man sich "Zugang zu den Spezialprogrammen" verschafft hat, die erste Taste von oben drücken, danach die Tasten neben den leuchtenden grünen Kontrollampen nacheinander drücken. Nach beendeter Kontrolle leuchten alle roten Kontrollampen neben den Tasten.

Entkalkung (nur bei Maschinen mit Trinkwasserkanister):

- In den Wasserkanister ca. 1 Liter lebensmitteltaugliche Entkalkungsflüssigkeit einfüllen. Die Lösung wird gemäß der auf der Verpackung angeführten Anleitung hergestellt.
- Nachdem man sich "Zugang zu dem Spezialprogramm" verschafft hat, die zweite Taste von oben drücken (Getränk B), um den Entkalkungszyklus zu aktivieren.
- Die Entkalkungslösung wird automatisch in den Boiler gepumpt (ca. 400 ccm) und verbleibt dort ca. 15 Minuten bei der für diesen Vorgang idealen Temperatur von ca. 40°C. Nach dieser Zeit wird die verbrauchte Flüssigkeit automatisch abgeleitet und der Boiler erneut mit der gleichen Menge Entkalkungsflüssigkeit gefüllt, die wiederum 15 Minuten lang im Boiler verbleibt. Während dieser Zeit den Kanister herausnehmen, gut spülen und mit Trinkwasser füllen. Nach Ablauf der 15 Minuten wird frisches Wasser eingepumpt, das den Kreislauf automatisch spült. Danach kehrt die Maschine automatisch in die Ausgangsstellung zurück.
- Den Schlüssel (33) entfernen und die Tür schließen. Die Maschine ist wieder betriebsbereit.

Feststellen des Pulverfaktors (spezifisches Gewicht) der Instantpulver:

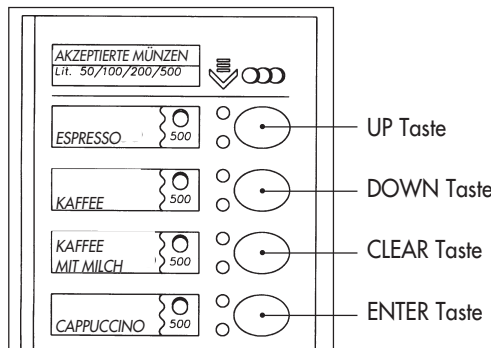


Abb.18

- Bei der Herstellung wird die Maschine auf das durchschnittliche spezifische Gewicht der im Handel erhältlichen Produkte eingestellt. Damit jedoch die eingestellten Gewichte mit den abgegebenen perfekt übereinstimmen, kann eine genaue Eichung durchgeführt werden. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können Änderungen unterliegen.
- Nachdem man sich "Zugang zu den Spezialprogrammen" verschafft hat, die ENTER Taste drücken. Die grünen Kontrollampen der Produkte E-F-G leuchten. (E für Produktbehälter 3, F für Produktbehälter 2, G für Produktbehälter 1). Ein Gefäß (z.B. einen Becher) unter die Abgabeöffnung des Pulvers stellen, die dazugehörige Taste drücken und das Gewicht des abgegebenen Instantpulvers feststellen. Es wird das Mittel mehrerer Proben ermittelt. Der erhaltene Wert muß mit Hilfe der "Programmiereinheit D.A.7P" eingegeben werden (siehe Bedienungsanleitung, Absatz 3.2).

Achtung: Den Schlüssel 33 aus der Öffnung der Mikroschalter ziehen und die Sicherheitsbedingungen wieder herstellen.

10.2 Auswechseln der Mischerflügel

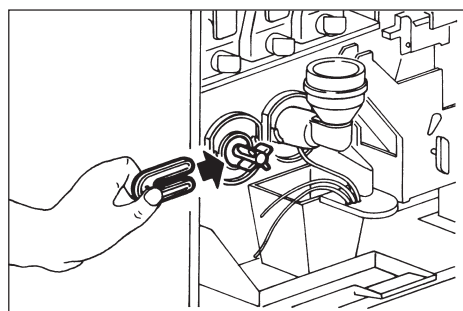


Abb.33

Achtung: Bei diesen Arbeiten muß der Hauptschalter in Position 0 gestellt und das Anschlußkabel vom Elektronetz getrennt werden.

Den alten Mischerflügel entfernen und den neuen auf die Welle stecken. Die Montagehilfe auf den Flansch des Rades stecken und in axialer Richtung drücken, bis die Montagehilfe die Fläche der Motorhalterung berührt (Abb. 33).

11 - ENTSORGUNGSHINWEISE

Die Entsorgung der Abfälle, die beim Abbau der Maschine anfallen, muß unter Einhaltung der Umweltbestimmungen erfolgen, wobei weder der Boden, noch das Wasser oder die Luft verschmutzt werden dürfen.

In jedem Fall müssen die gesetzlichen und die jeweiligen örtlichen Bestimmungen eingehalten werden. Die Maschine muß unbenutzbar gemacht werden, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen und das elektrische Kabel abgeschnitten wird. Die außer Betrieb gesetzte Maschine einer geeigneten Entsorgungsstelle zuführen.

Die in dieser Installations- und Gebrauchsanleitung enthaltenen Informationen können Änderungen unterliegen, die vom Hersteller ohne Vorankündigung vorgenommen werden können. Der Inhalt dieser Installations- und Gebrauchsanleitung ist Eigentum des Herstellers und darf für keinen Zweck in keinem seiner Teile, weder in mechanischer noch in elektronischer Form vervielfältigt werden, wenn keine Genehmigung des Herstellers dazu vorliegt. Es wird jegliche Verantwortung für Ungenauigkeiten des Inhalts, die aufgrund von Druck- und Abschriftfehlern entstanden sind, abgelehnt.

DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE BOISSONS "DA 7P PLUS"

1 - DONNEES GENERALES

- Ce manuel contient les données techniques nécessaires pour bien installer, entretenir et utiliser l'appareil.
- Il faut toujours consulter ce manuel avant d'exécuter n'importe quelle opération.
- Garder ce manuel avec soin et s'assurer de l'avoir toujours à sa disposition.
- Ce manuel est essentiel pour la consultation de la part des opérateurs ; il doit donc suivre l'appareil en cas de déplacement ou de changement de propriété.



ATTENTION

Pour une meilleure compréhension des données techniques, l'appareil est montré dans ce manuel installé sur son socle.

2 - NORMES DE SECURITE



Toujours éteindre l'appareil avant d'effectuer n'importe quelle opération sur les câbles électriques ou les tuyaux d'eau.

- **Ne jamais essayer d'ouvrir ou bien de forcer les tôles ou les panneaux de protection, car il n'y a pas de pièces pouvant être utilisées par l'usager à l'intérieur de l'appareil.**

Au besoin, s'adresser à notre réseau de vente (voir les adresses indiquées à la dernière page).

- Les opérations de chargement, prélèvement des pièces, nettoyage etc. peuvent être exécutées par du personnel ayant un niveau de spécialisation moyen et qui ait pris connaissance des normes indiquées dans ce manuel et reçu une formation adéquate selon les normes en vigueur.
- Lorsqu'il est vendu, l'appareil n'est pas doté d'un système de paiement. La société n'assume aucune responsabilité pour tout dommage à l'appareil, personnes ou bien choses résultant d'une mauvaise installation du système de paiement. Cette responsabilité incombe directement à l'installateur.
- La machine doit être installée à couvert, dans des locaux ni humides ni poussiéreux, à des températures ambiantes comprises entre 10 e 40°C. Ne pas l'installer dans des locaux où des jets d'eau sont utilisés pour le nettoyage.
- L'entretien technique de l'appareil doit être fait au moins une fois par an par du personnel spécialisé, et il doit comprendre un contrôle du bon état de l'appareil et de la conformité aux normes des installations.

Manutention

- Pendant la manutention et le transport, la machine doit être gardée en position verticale selon les indications imprimées sur l'emballage.
- Effectuer les manoeuvres de chargement et de déchargement avec soin.
- Utiliser les poignées spécialement prévues sur les côtés de l'emballage pour soulever la machine.
- Ne pas utiliser de points de prise latéraux.
- Ne pas secouer l'appareil.



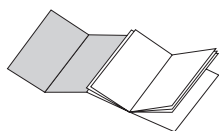
Ne jamais verser aucun liquide sur la machine. Ne pas immerger la machine dans l'eau.

3 - POUR FACILITER LA LECTURE DU PRESENT MANUEL



Le triangle d'avertissement indique des instructions de sécurité.

Se conformer rigoureusement à ces instructions pour éviter tout risque de lésions graves !



Vous trouverez les illustrations du texte dans la première page de couverture. Garder la couverture ouverte en lisant les instructions d'emploi.

Les figures, les commandes et les pièces de la machine sont indiquées par des numéros ou des lettres de repère.

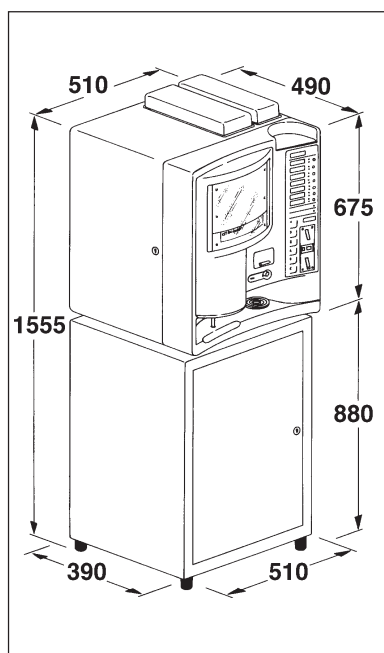


Ce symbole indique des messages d'intérêt particulier.

4 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

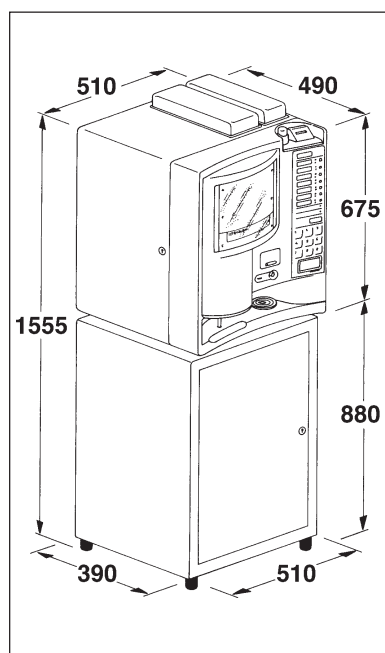
- Le distributeur automatique DA 7 P PLUS est un appareil destiné à la distribution automatique de café et de boissons chaudes. Il permet la sélection de 7 boissons différentes préparées en utilisant du café en grains frais moulu et des produits solubles.

Les produits distribués doivent être consommés rapidement et ne peuvent pas être conservés. Il ne faut approvisionner la machine qu'avec des produits déclarés "appropriés à la distribution automatique". Les boissons doivent être uniquement distribuées dans des gobelets ou des tasses.



Modèle G 13

Fig. 1



Modèle G 26

Fig. 2

Dimensions	Voir Figure 1
.....	Voir figure 2
Poids de l'appareil	42 kg
Poids du socle	22 kg
Puissance	Voir la plaque signalétique à l'arrière de la machine
Tension	Voir la plaque signalétique à l'arrière de la machine
Longueur du câble	150 cm
Niveau de pression acoustique pondéré A	inférieur à 70 dB
Branchement hydrique	soit par réservoir de contenance 20 litres
	soit par branchement sur réseau
	hydrique avec pression de l'eau
	comprise entre 1 et 8 bars

Capacité des réservoirs

Café en grains	1,6 kg
Produits lyophilisés	0,8-2 kg
Palettes	220
Gobelets	240
Sucre en sachets	250

4.1 Systèmes de paiement

- Le modèle DA 7P PLUS est livré complet pour l'installation des monnayeurs NRI G13 PARALLELE ou G26 EXECUTIVE, mais d'autres systèmes de paiement peuvent être installés sur cet appareil, tels que SAECO CARD ou autres. Un kit spécial Saeco Card est fourni pour DA 7P PLUS avec des instructions d'installation.

5 - MARQUAGE ET IDENTIFICATION

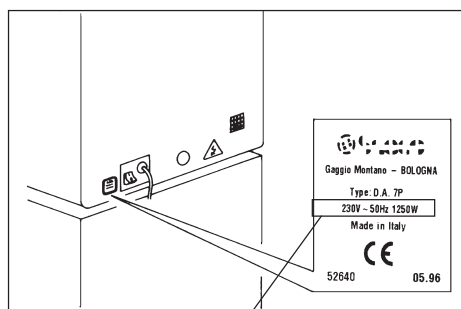


Fig. 3

Valeur de la tension de secteur et de la puissance avec laquelle l'appareil peut fonctionner

- L'appareil a un numéro de série indiqué à l'intérieur (côté droit). Le même numéro est indiqué sur la plaque signalétique. Attention à ne pas déplacer ou abîmer la plaque signalétique (voir figure) car elle contient toutes les indications concernant l'appareil; c'est le seul document permettant à l'opérateur d'obtenir toutes les données, ce qui rend plus facile la gestion des pièces détachées. La tension de secteur et la puissance avec laquelle l'appareil peut fonctionner est aussi indiquée sur la plaque.

6 - STOCKAGE ET DEBALLAGE

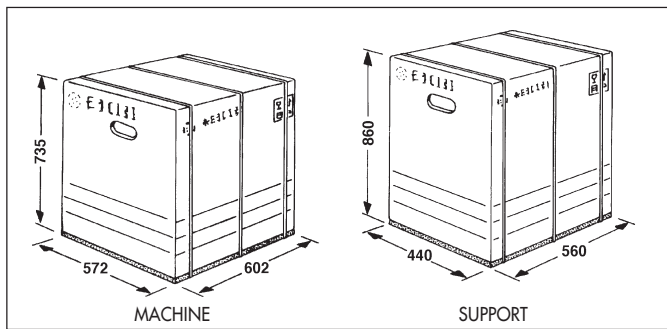


Fig. 4

Stockage

- La machine est contenue dans des emballages de carton avec une base renforcée, montrés dans la Fig. 4. La machine peut être stockée dans son emballage original dans des locaux qui ne doivent pas être humides ni poussiéreux.

Attention: l'emballage de la machine ne peut supporter que 50 kg de poids, ne pas empiler plus de deux machines.

Déballage

- Transporter la machine encore emballée près de l'endroit d'installation, couper les feuillards et soulever la boîte. Positionner le socle sur une surface de dimensions appropriées, parfaitement horizontale et à même de soutenir le poids de la machine. Contrôler le contenu de l'enveloppe d'accessoires fournie avec la machine.

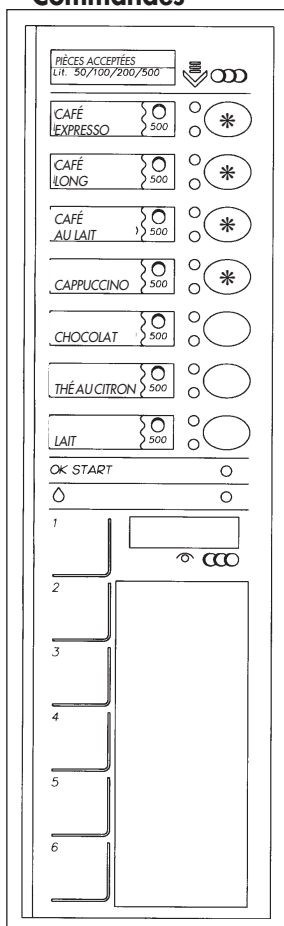
Dégager la machine de son emballage et la poser sur le socle prévu.

Liste d'accessoires fournis:

- Anneau adaptateur pour gobelets f 58 mm (Paragraphe 9.2)
- Clef de technicien (Paragraphe 10)
- Canal de pièces avec vis et écrous de fixation pour monnayeur G 13 (Paragraphe 8.2)
- Canal de pièces avec vis et écrous de fixation pour monnayeur G 26 (Paragraphe 8.2)
- 4 vis et écrous de fixation monnayeur (Paragraphe 8.6)
- 1 bosse de câble adhésive métallique pour câbles monnayeur G 26 (Paragraphe 8.7)
- Jeu de plaquettes produits, étiquettes prix et plaques avec instructions d'emploi (Paragraphe 8.9)
- 1 clef de groupe café (Paragraphe 10)
- 1 étrier pour mixeur (Paragraphe 10.2)
- 1 clef nation (Paragraphe 8.4)
- 1 manuel d'emploi et d'entretien
- 1 image publicitaire (Paragraphe 8.9)

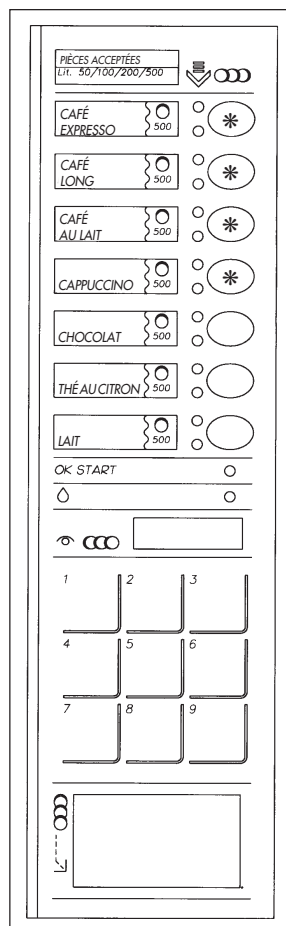
7 - COMMANDES ET INSTRUCTIONS

• Commandes



Modèle G 13

Fig. 5



Modèle G 26

Fig. 5

- **Interrupteur général:** situé en bas à droite derrière l'appareil (Fig. 3-7).
- **Panneau de commande:** il comprend 7 touches (45) correspondant à autant de boissons identifiées par A - B - C - D - E - F - G de haut en bas (Fig. 5).
- **Affichage (40):** il affiche la valeur totale des pièces introduites.
- **Voyants verts (44)** à côté des boissons: ils s'allument pour indiquer que la boisson correspondante est disponible (quand des pièces ont été introduites pour une valeur correspondante ou supérieure à la valeur indiquée).
N.B. Quand la machine est en mode de fonctionnement gratuit, les voyants verts sont toujours allumés.
- **Voyants rouges (43)** à côté des boissons: ils s'allument pour indiquer que la boisson correspondante n'est pas disponible.
- **Voyant vert (42) "PRET POUR L'EMPLOI"**: il indique que la machine est prête à fonctionner. Dans cette condition, les voyants verts s'allument en séquence.
- **Voyant rouge (41) "MANQUE D'EAU"**: il indique que la machine ne peut pas fonctionner parce qu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir.
- **Bouton de remboursement (38):** il permet la récupération de pièces éventuellement bloquées dans le monnayeur. Il permet aussi d'obtenir toute monnaie due sur les appareils dotés de monnayeur rendre.
- **Bouton distribution de palettes (36):** en appuyant sur le bouton on fait sortir une palette de la fente (35).



La machine peut être programmée pour déterminer la valeur des pièces et les prix. Pour ces opérations de programmation, on utilise les 4 premières touches du distributeur (marquées * dans la figure). Les données correspondantes sont affichées sur l'écran 40. Se reporter au paragraphe 8.6 et suivants pour plus de renseignements.

8 - INSTALLATION

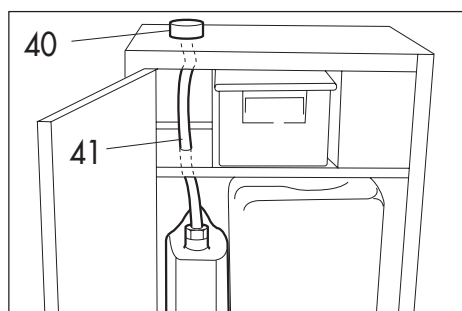


Fig. 6

- Retirer le socle de son emballage et extraire toutes les pièces détachées.
- Installer sur la surface supérieure du support l'entonnoir à égoutures (40) en le raccordant au tuyau de vidange (41) (Fig. 6).
- Introduire le bout libre dans le bidon de vidange.



ATTENTION: La présence de forts champs magnétiques ou le voisinage de machines électriques qui engendrent des brouillages importants pourraient causer le dysfonctionnement de la platine électronique de l'appareil.

8.1 Opérations préliminaires

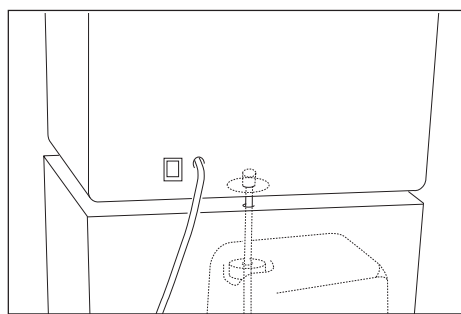


Fig. 7

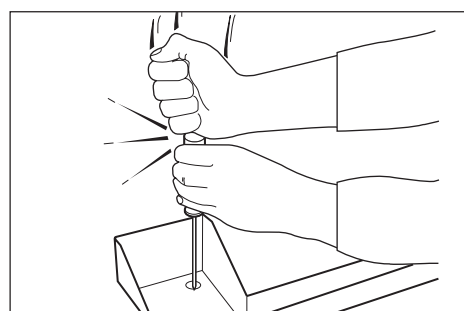


Fig. 8

- Vérifier que la machine soit contenue dans son emballage original intact et fermé avec les feuillards, pour s'assurer que personne n'ait touché à la machine pendant le transport. Enlever la machine de son emballage original que nous vous conseillons de garder pour tout éventuel déplacement ou expédition. Éliminer les matériaux d'emballage éventuels en respectant l'environnement. Positionner la machine sur son socle. Pour une bonne circulation d'air, nous conseillons de positionner l'appareil près d'un mur, mais à une distance minimum de 8 cm de la face arrière de la machine. Ne pas couvrir avec des chiffons ou d'autres objets. Le positionnement ne doit jamais dépasser 2° d'inclinaison. Corriger s'il y a lieu au moyen des pieds réglables.
- Brancher le tuyau d'aspiration contenu dans le support sur le raccord spécialement prévu sous l'appareil (Fig. 7).
- Faire passer le tuyau dans le trou du bouchon du bidon de 20 litres, après l'avoir rempli d'eau potable.
- Forcer la cloison du bac d'égouttement jusqu'à sa rupture (Fig. 8). Contrôler que le trou soit en ligne avec l'entonnoir d'égouttement. Dans le cas contraire, déplacer la machine jusqu'à obtenir l'alignement.

8.2 Raccordement hydrique (uniquement pour machines raccordées directement au réseau)

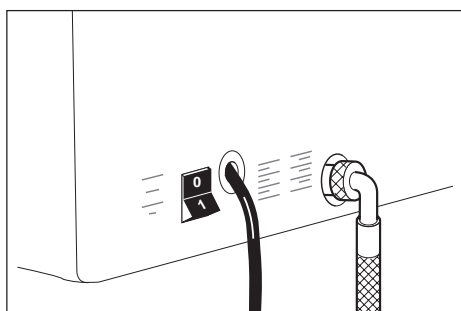
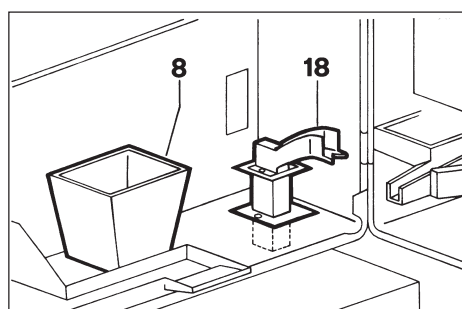


Fig. 9

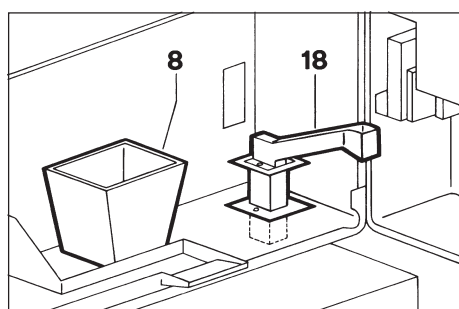
Raccorder la machine à une conduite de distribution d'eau potable ayant une pression comprise entre 1,5 et 8 bars. Pour cette opération, se servir d'un tuyau de remplissage ayant des caractéristiques appropriées et le raccorder au manchon de G 3/4" situé sur le panneau arrière de la machine (Fig. 9).

- Positionner la trémie de vidange (8) dans l'ouverture prévue dans le fond de l'appareil et s'assurer que les ouvertures de passage soient alignées (Fig. 10).
- Introduire le convoyeur de pièces (18) dans les fentes spécialement prévues et le fixer en utilisant les vis, rondelles et écrous (Fig. 10).



Modèle G 26

Fig. 10



Modèle G 13

Fig. 10



L'appareil est doté d'un convoyeur spécifique pour le monnayeur prévu.

8.3 Branchement électrique

L'appareil a été conçu pour le fonctionnement électrique avec une tension monophasée dont la valeur est indiquée sur la plaque signalétique de la Fig. 3.

Avant le branchement, s'assurer que:

-  **1. Les valeurs de la plaque signalétique correspondent aux valeurs du secteur (tolérance admise $\pm 10\%$ par rapport à la valeur nominale).**
- 2. L'interrupteur général soit situé en position OFF.**

La sécurité électrique de l'appareil est uniquement assurée quand ce dernier est correctement branché sur une installation de mise à la terre performante.

Il faut vérifier que l'installation électrique réponde aux normes de sécurité en vigueur; en cas de doutes, demander à du personnel qualifié de contrôler soigneusement l'installation.

-  L'utilisation de rallonges et d'adaptateurs est interdite.

8.4 Introduction de la clef nation

-  **L'introduction de la clef doit se faire avec l'interrupteur général en position OFF et avec le câble de branchement électrique déconnecté.**

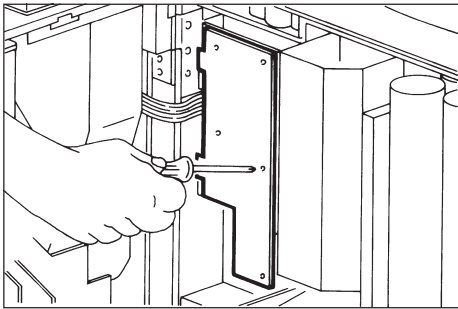


Fig. 11

- Dans tous les appareils DA 7P PLUS, la CLEF NATION doit être introduite pour programmer automatiquement les données suivantes :
 - 1) Valeur pièce minimum et maximum
 - 2) Valeur du prix minimum et du prix maximum pouvant être établis
 - 3) Allumage du 5ème chiffre de l'affichage (uniquement sur les appareils ITALIA)
 Les données ci-dessus sont indiquées sur l'étiquette appliquée sur l'enveloppe des accessoires.



Le distributeur ne peut pas fonctionner sans l'introduction de la CLEF NATION.

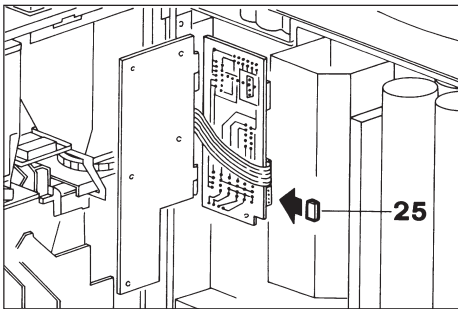


Fig. 12

- Pour introduire la clef, retirer les trois vis qui fixent la plaque du monnayeur et faire tourner la plaque (Fig. 11) pour avoir accès au connecteur prévu sur la carte du panneau de commande. La clef doit être introduite dans le connecteur spécialement prévu sur la carte du panneau de commande (Fig. 12).

8.5 Première mise en fonction

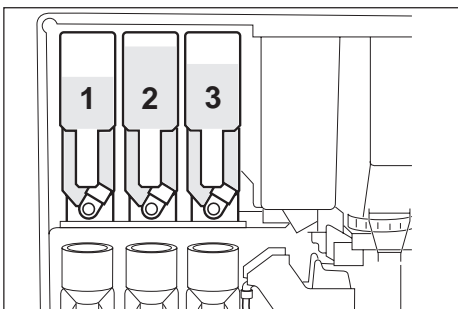


Fig. 13

Remplissage des réservoirs:

- Effectuer le remplissage du réservoir d'eau du socle (sauf pour les modèles avec branchement direct sur réseau), du réservoir café en grains (1) et des bacs produits (2), en ayant pris soin de ne pas remplir ces derniers au-delà de 2/3 de leur contenance maximum et de les placer dans leur position correcte (Pos. 1 Thé ou autres boissons, Pos. 2 Chocolat, Pos. 3 Lait) (Fig. 13).

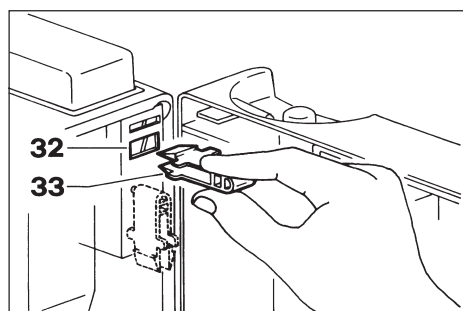


Fig. 14

- Après avoir mis l'interrupteur général derrière l'appareil en position ON, il faut effectuer le remplissage du circuit de l'eau de la façon suivante :
- Ouvrir la porte et introduire la clef (33) dans la fente (32) de commande de sécurité (Fig. 14).



Attention: cette opération, nécessaire pour l'installation de la machine, coupe le système de sécurité prévu sur l'ouverture de la porte. Elle doit donc être exécutée par du personnel spécialisé, au courant des risques inhérents au travail sur des appareils sous tension.

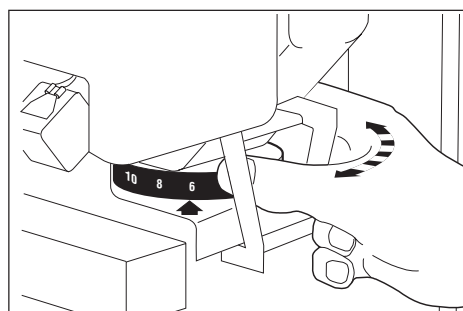


Fig. 15

Remplissage du circuit hydraulique:

- Garder pressé le bouton (27) jusqu'à ce qu'un jet d'eau régulier sorte d'un des tuyaux de distribution (7).

Réglage de la mouture:

- Régler l'index de mouture du café sur une des valeurs suivantes, en tournant la bague de réglage (23) (Fig. 15) :
 Italie: 4-7 Espagne: 5-8 France-Suisse: 5-8
 Allemagne-Autriche: 6-9 USA-Canada: 6-14

- Introduire les pièces nécessaires, appuyer sur la touche de sélection du café et vérifier la qualité du produit. Si le café s'écoule trop lentement, il faut régler la finesse de mouture sur une valeur plus haute ; si par contre, le café s'écoule trop rapidement, il faut positionner la bague de réglage sur une valeur de mouture plus basse.

Attention: après avoir modifié la valeur de mouture, il faut préparer au moins deux cafés pour pouvoir apprécier la différence.

- S'assurer que les clapets mobiles (3) des bacs produits soient ouverts, retirer la clef de technicien (33) et fermer la porte.
- Attendre que le voyant vert "Prêt pour l'emploi" s'allume.
- Introduire les pièces correspondantes et vérifier le bon fonctionnement de la machine.

 **Pour modifier les caractéristiques des boissons (concentration, quantité distribuée et prix établi) et pour couper le monnayeur, il faut utiliser le Programmeur 7P.**

8.6 Installation du monnayeur NRI G13 PARALLELE

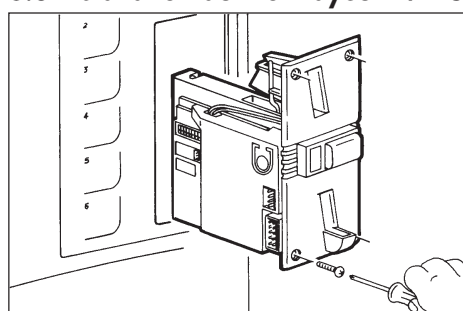


Fig. 16

 **Sur cet appareil il n'est possible d'installer que des monnayeurs de type parallèle.**

- Enlever la cloison prévue sur la porte pour libérer l'ouverture pour le monnayeur.
- Mettre en place le monnayeur et le fixer au moyen des 4 vis avec écrou fournis (Fig. 16).
- Raccorder le câble plat au monnayeur (Fig. 17).
- Il est possible d'empêcher le monnayeur d'accepter une ou plusieurs des pièces programmées en réglant le switch (46). Pour ce faire, déplacer vers le haut les curseurs des canaux que vous voulez bloquer (Fig. 17).

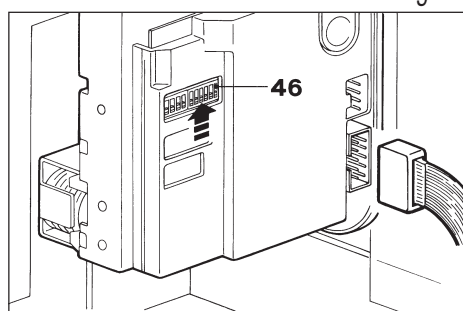


Fig. 17

Après avoir installé le monnayeur, il faut programmer les valeurs des pièces des canaux et les prix de vente de la façon suivante:

- Appuyer sur la touche 26: le distributeur se trouve maintenant en phase de programmation et il ne peut distribuer aucun produit. Pour les opérations de programmation, il faut utiliser les quatre premières touches du distributeur et se reporter à l'affichage pour établir les données et changer de menu. A côté des touches se trouvent de petits symboles qui indiquent la fonction de la touche correspondante.

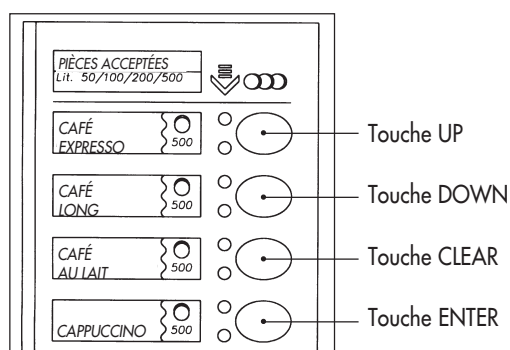


Fig. 18

Fonction des touches

1ère TOUCHE (Touche UP) : Elle permet le défilement vers le haut des différents menus et augmente les valeurs affichées en phase de programmation.

2ème TOUCHE (Touche DOWN) : Elle permet le défilement vers le bas des différents menus et réduit les valeurs affichées en phase de programmation.

3ème TOUCHE (Touche CLEAR) : Elle rétablit le menu initial 000. Si elle est pressée en phase de programmation, elle ramène au minimum établi la valeur sur laquelle vous êtes en train de travailler.

4ème TOUCHE (Touche ENTER) : Elle permet d'afficher, et donc de modifier par les

touches UP et DOWN, les valeurs à l'intérieur des différents menus. Par la même touche, vous pouvez aussi confirmer les variations éventuellement apportées. En appuyant sur la touche du menu initial 000, vous quittez le mode de programmation en rendant l'appareil prêt à distribuer les produits.

Accès au mode de programmation

Vous entrez dans le menu de programmation en appuyant sur la touche 26. L'affichage du distributeur montre 000. Pendant cette phase, il n'est pas possible de distribuer de produits ni d'exécuter aucune opération sur l'appareil. Après environ 1 minute d'inactivité, le distributeur quitte automatiquement le menu de programmation et peut reprendre la distribution de produits.

Configuration du mode de programmation

Les valeurs programmables ont été introduites dans les menus suivants affichés par les sigles:

000 Menu de mise en marche/arrêt. Ce menu est ouvert en appuyant sur la touche 26 ; en utilisant la touche UP vous accédez aux autres menus.

De ce menu, vous quitterez la programmation en appuyant sur la touche ENTER.

001 Menu prix 1 (bas). De ce menu, appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur du prix 1.

002 Menu prix 2 (prix haut). De ce menu, appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur du prix 2.

A-1 Menu valeur pièce canal 1. De ce menu, appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur de la pièce acceptée par le canal 1 du monnayeur.

A-2 Menu valeur pièce canal 2. De ce menu, appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur de la pièce acceptée par le canal 2 du monnayeur.

A-3 Menu valeur pièce canal 3. De ce menu, appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur de la pièce acceptée par le canal 3 du monnayeur.

A-4 Menu valeur pièce canal 4. De ce menu, appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur de la pièce acceptée par le canal 4 du monnayeur.

A-5 Menu valeur pièce canal 5. De ce menu, appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur de la pièce acceptée par le canal 5 du monnayeur.

A-6 Menu valeur pièce canal 6. De ce menu, appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur de la pièce acceptée par le canal 6 du monnayeur.

U Menu multivente. De ce menu, vous pouvez autoriser la vente normale ou bien la multivente par le distributeur. De ce menu, en appuyant sur la touche ENTER vous obtiendrez l'affichage de 0, ce qui indique que le distributeur est en mode de vente normale. En appuyant sur la touche UP, vous obtiendrez l'affichage de 1 (multivente autorisée sur le distributeur).



En utilisant des monnayeurs G13, l'appareil DA 7P PLUS peut être réglé indifféremment sur la multivente ou bien sur la vente normale. Avec le monnayeur G26, l'appareil DA 7P PLUS ne peut être réglé que sur la multivente. En installant Saeco Card, l'appareil se règle automatiquement sur la multivente.

Fin de programmation

La fin de programmation est commandée au moyen du menu 000 en appuyant sur la touche ENTER. Pour entrer dans le menu 000, utiliser la touche DOWN pour passer d'un menu à l'autre (en mode menu) ou bien la touche CLEAR pour passer directement à 000 de n'importe quel menu.

Programmation des prix de vente

Il faut d'abord programmer le prix 2 et ensuite le prix 1.

Du menu 000, appuyer 2 fois sur la touche UP. L'affichage montrera 002.

Appuyer sur la touche ENTER pour afficher et modifier la valeur du prix 2.

En appuyant sur la touche UP, la valeur passe de 000 au prix minimum pré-établi par la clef nation de chaque pays. Après avoir établi la valeur désirée, appuyer sur ENTER pour valider. La valeur est mise en mémoire et l'affichage retourne automatiquement à 002.

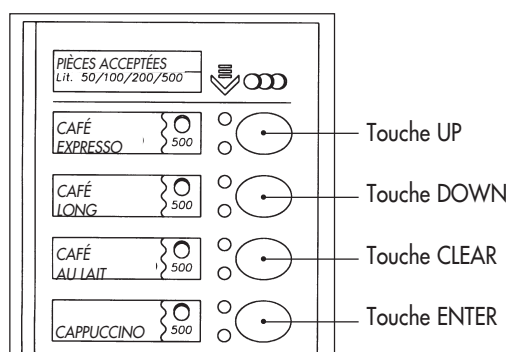


Fig. 18

Pour programmer le prix 1, appuyer sur la touche DOWN. L'affichage indique 001. En appuyant sur ENTER, vous rendrez visible et modifiable le prix 1.

Suivre le même procédé de modification pour le prix 2.

En appuyant sur la touche CLEAR, la valeur est ramenée à 000. Au cas où vous voudriez programmer le Distributeur sur deux différents prix de vente, le prix 1 devra avoir une valeur inférieure ou égale au prix 2. Pour programmer certains produits gratuits et d'autres payants, il faudra assigner au prix 1 la valeur 000 et au prix 2 la valeur voulue pour la vente rémunérée; par le programmeur du Distributeur, attribuer ensuite aux produits gratuits le prix 1. Pour programmer le Distributeur sur un seul prix de vente, établir la même valeur pour le prix 1 et pour le prix 2, puis avec le programmeur du Distributeur, programmer tous les produits sur le prix 1 ou bien sur le prix 2 indifféremment. L'appareil est fourni avec le prix 1 et le prix 2 programmés sur la valeur 000, et, sans modificateur, le Distributeur fonctionne en mode gratuit.

Exemple de programmation du prix "2"

- Appuyer sur la touche UP. Le message 000 est affiché.
- Appuyer deux fois sur la touche UP. L'affichage montre le menu 2 (prix 2).
- Appuyer sur la touche ENTER. L'affichage montre 000.
- Appuyer sur la touche UP. L'affichage montre le prix minimum.
- Appuyer sur la touche UP jusqu'à atteindre la valeur voulue (par ex. 800).
- Appuyer sur ENTER pour sauvegarder. L'affichage retourne au menu 2.
- Appuyer sur la touche CLEAR pour retourner au menu d'arrêt.
- Appuyer sur ENTER pour quitter le mode de programmation.

Pour attribuer les prix de vente aux boissons, il faut utiliser le Programmeur 7P.

Programmation de la valeur des pièces

La valeur des pièces doit être modifiée selon la programmation du monnayeur.

Etablir la valeur de chacune des pièces reconnues par le monnayeur (tableau sur le monnayeur), en fonction des limites indiquées sur l'étiquette de l'enveloppe contenant la clef nation. Procéder comme suit pour la programmation des valeurs:

- Du menu 000, appuyer sur la touche UP pour avoir accès au menu A-1
- Appuyer sur la touche ENTER pour afficher et pour pouvoir modifier la valeur de la pièce acceptée par le canal 1 du monnayeur.
- En appuyant sur la touche UP la valeur affichée augmente, en appuyant sur DOWN elle diminue.
- Après avoir établi la valeur voulue, appuyer sur ENTER pour valider. La valeur est mise en mémoire et l'affichage retourne automatiquement à A-1.
- Pour programmer la valeur de la pièce du canal 2, appuyer sur la touche UP: l'affichage montrera A-2.
- En appuyant sur ENTER, vous rendrez visible et modifiable la valeur de la pièce du canal 2.
- S'assurer que le PC et le distributeur automatique soient éteints, puis brancher le câble sur le premier port série 30 (indiqué dans la Fig. 21).
- Vous pouvez appuyer sur la touche CLEAR pour sélectionner la valeur de la pièce la plus petite que peut accepter le monnayeur. Quand il est livré, l'appareil est programmé sur les valeurs de pièces correspondant à la valeur minimum indiquée sur le monnayeur; une valeur égale à celle de la pièce la plus petite que peut accepter le monnayeur est attribuée aux jetons aussi.

Le connecteur série RS 232 mâle (30) est uniquement utilisé pour la gestion de SAECO CARD.

8.7 Installation monnayer NRI G26 (RENDEUR-MONNAIE)

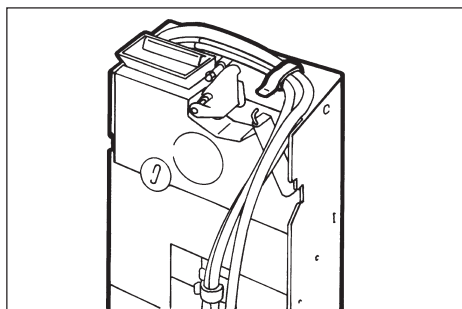


Fig. 19

☞ **Sur cet appareil vous pouvez installer uniquement des monnayers de type EXECUTIVE.**

- Appliquer sur le monnayer la bosse de câble métallique fournie avec l'appareil.
- Introduire les trois câbles du monnayer dans la bosse de câble, en ayant pris soin que ceux-ci ne bouchent pas l'entrée des pièces ni ne gênent le levier de remboursement du monnayer (Fig. 19).
- Fixer le monnayer sur la plaque prévue à cet effet en l'accrochant aux trois goujons de la plaque. Pour faciliter la mise en place du monnayer, presser son levier de remboursement (Fig. 20).
- Raccorder les deux câbles du monnayer dotés de connecteurs à ceux prévus sur le distributeur.

Le troisième câble du monnayer, doté de connecteur série, n'est pas utilisé. Après avoir fini l'installation du monnayer, il faut programmer les valeurs des prix de vente selon le procédé décrit pour le monnayer G13 ci-dessus. Avec ce monnayer, il ne faut pas établir les valeurs des pièces car l'appareil se règle automatiquement sur les mêmes valeurs de pièce établies sur le monnayer.

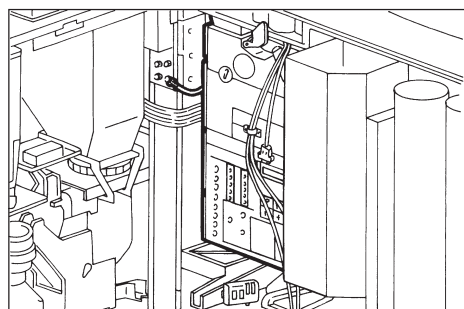
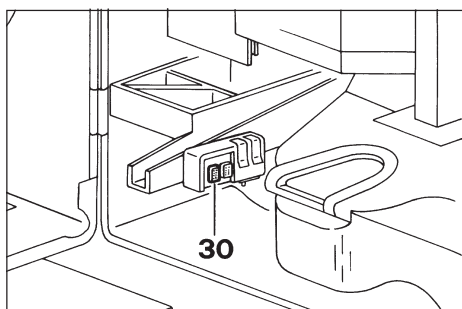


Fig. 20

☞ **Avec ce monnayer, l'appareil doit être programmé uniquement en MULTIVENTE selon le procédé décrit ci-dessus (menu "U").**

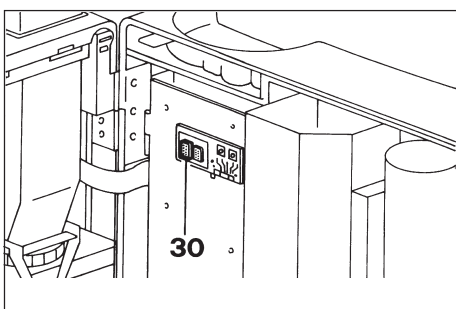
Pour tout autre renseignement concernant le monnayer, consulter le mode d'emploi du monnayer.

8.8 Branchement du PC sur le Distributeur Automatique (Fig. 21).



Port série sur var. G 26

Fig. 21



Port série sur var. G 13

Fig. 21

Pour le branchement entre le PC et le Distributeur Automatique, il faut un câble de connexion série à 3 fils (inverseur) doté de deux connecteurs à 9 pôles. S'assurer que le PC et le distributeur automatique soient éteints, puis brancher le câble, en utilisant le port série 30 montré dans la Fig. 21. Allumer le Distributeur et ensuite le PC pour obtenir la connexion et l'échange de données en temps réel.

8.9 Mise en place de plaques et d'étiquettes

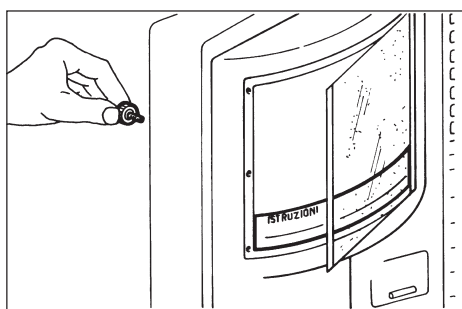


Fig. 22

Séparer les plaquettes des produits en suivant les pointillés. Appliquer les étiquettes avec les prix sur les plaquettes des produits. Mettre les plaquettes dans les logements prévus. Retirer les fixations des cadres, dégager le panneau transparent (Fig. 22) et insérer l'image publicitaire. Le mode d'emploi doit être appliqué au-dessus de l'image publicitaire.

9 - EMPLOI ET REMPLISSAGE

9.1 Distribution des boissons

- Choisir une boisson et identifier le prix correspondant.
- Introduire des pièces dans la fente (39) prévue à cet effet jusqu'à obtenir l'affichage (40) du montant demandé. Si des pièces sont introduites pour un montant supérieur à la somme requise, à la fin de la distribution le montant excédentaire reste mémorisé pendant environ 3 minutes. Si l'appareil est doté de monnayeur rendeur de monnaie, le montant excédentaire reste mémorisé et peut être récupéré en appuyant sur le bouton 38.
- Extraire un gobelet du distributeur et le placer sur la grille de distribution (34).
- Appuyer sur la touche correspondant à la boisson voulue.
- Prendre des sachets de sucre du tiroir 37 et des palettes, en appuyant sur la touche 36.



Attention: Pour éviter le risque de brûlures, attendre le signal de machine prête (voyants qui s'allument en séquence) avant d'introduire la main dans l'ouverture prévue.

9.2 Réapprovisionnement de l'appareil

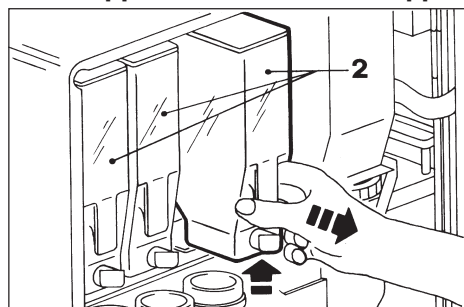


Fig. 23

- Effectuer périodiquement le remplissage de: produits solubles, café, eau, palettes, gobelets et sucre en sachets.

Bacs produits:

- Retirer les bacs (2) de leurs logements en les soulevant légèrement pour en faciliter la sortie (Fig. 23).
- Ajouter du produit soluble sans dépasser 2/3 de la contenance maximum des bacs.
- Fermer le couvercle et remettre en place les bacs, en ayant soin de respecter les positions prévues (Fig. 13).

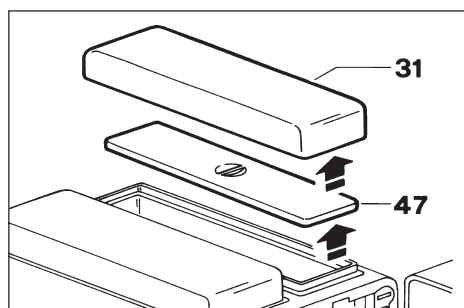


Fig. 24

Réservoir eau:

- Retirer le réservoir d'eau 13 du support.
- Le remplir d'eau potable et le remettre en place à l'intérieur du support.

Réservoir café:

- Soulever le couvercle (31) et le capot intérieur (47) (Fig. 24), et remplir le réservoir (1) de café en grains.



Attention: Ne pas remplir de café moulu ou bien lyophilisé.

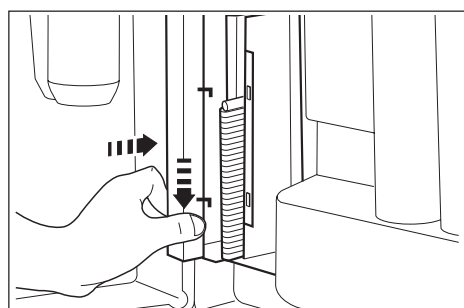


Fig. 25

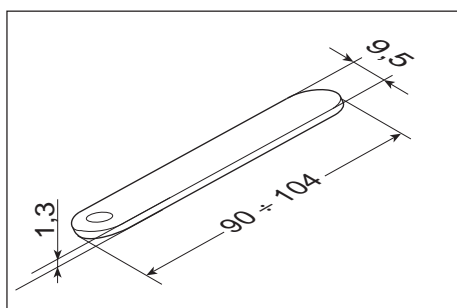


Fig. 26

Distributeur de palettes:

- Enlever le capot (22) et le contre poids métallique.
- Introduire les palettes et remettre en place le contre poids et le capot (Fig. 25).
- Vérifier le bon fonctionnement en commandant la distribution d'une palette.

Attention: Le dispositif de distribution de palettes a été conçu pour le fonctionnement avec des palettes du type montré dans la Fig. 26. L'utilisation de produits différents peut créer des dysfonctionnements.

Distributeur de gobelets:

- Mettre des gobelets dans les tubes (20) qui se trouvent derrière la porte.

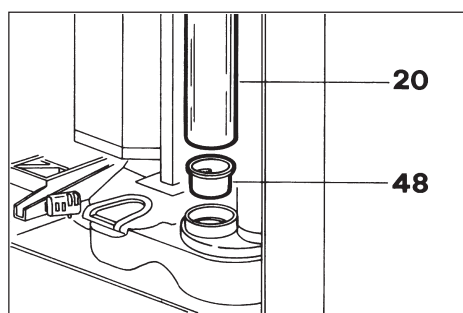


Fig. 27

Attention: les tubes porte-gobelets ont été dimensionnés pour recevoir des gobelets ayant un diamètre maximum de 70 mm; en utilisant l'adaptateur prévu (48), vous pouvez utiliser des gobelets ayant un diamètre de 58 mm (Fig. 27).

Distributeur sucre en sachets:

- Mettre des sachets dans la réserve prévue derrière la porte.

Attention: Pour des raisons d'hygiène, nous conseillons de ne pas utiliser d'autres formes de conditionnement de sucre (par exp. en morceaux).

9.3 Mise à zéro des compteurs

- L'appareil est doté de plusieurs compteurs électroniques qui permettent, après avoir entré les données nécessaires avec le Programmeur 7P, d'arrêter la distribution des boissons avant l'épuisement des produits (café, poudres solubles, eau).
- Il est donc conseillé, après avoir complètement rempli l'appareil, de mettre à zéro les stops avec le Programmeur 7P, en consultant le "Mode d'emploi".

9.4 Signalisation de pannes de fonctionnement

- Le Distributeur cesse de fonctionner, complètement ou partiellement, s'il manque quelques produits ou s'il y a des pannes de fonctionnement. Les voyants du panneau de commande donnent des indications sur les causes d'arrêt :
- **Voyant rouge "Manque d'eau" allumé:** Il n'y a pas d'eau dans le Distributeur, ce qui bloque la distribution de toutes les boissons. Il faut remplir le réservoir et, en gardant pressé le bouton (28), actionner le bouton 27 jusqu'à ce que l'eau sorte régulièrement des tuyaux de distribution. Le voyant s'éteint et le Distributeur est prêt à fonctionner.
- **Voyants rouges des boissons A-B-C-D allumés:** Le distributeur est sans café en grains et bloque la distribution des boissons correspondantes. Il faut remplir le réservoir de café en grains et, en gardant pressé le bouton 28, appuyer sur n'importe quelle touche correspondant aux boissons A-B-C-D. Les voyants s'éteignent et le Distributeur est prêt à reprendre son fonctionnement.
- **Voyant rouge des boissons E ou F ou G allumé:** Le distributeur est sans produit soluble correspondant au voyant allumé. La boisson correspondante ne peut donc pas être distribuée. Remplir le bac de produit et, en gardant pressé le bouton 28, appuyer sur la touche correspondant au voyant allumé. Le voyant s'éteint et le Distributeur est prêt à reprendre son fonctionnement.

10 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN

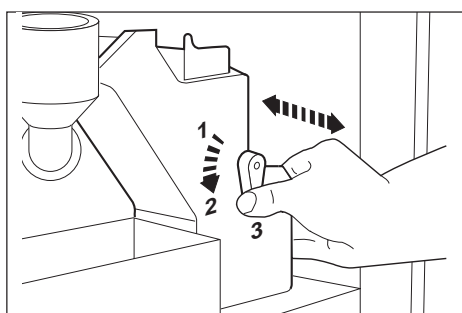


Fig. 28



Les opérations de nettoyage doivent être faites quand l'interrupteur général est en position OFF et que le câble de branchement électrique est déconnecté.



Il est formellement interdit d'exécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien avec la clef de technique (33) dans son logement.



Tous les organes mentionnés ci-dessus doivent être uniquement lavés avec de l'eau tiède, sans utiliser aucun détergent ou dissolvant qui pourrait en altérer la forme et le bon fonctionnement.

- Afin de toujours assurer la meilleure qualité des boissons distribuées et de garantir le meilleur fonctionnement de l'appareil, se conformer aux conseils de nettoyage et d'entretien suivants:



Attention: l'exécution du cycle de travail du groupe distributeur de café, même quand elle est commandée par la clef manuelle spécialement prévue, entraîne un risque d'écrasement.

- Groupe distributeur de café:
- Retirer le groupe en gardant le levier en position 3 (Fig. 28), le laver soigneusement avec de l'eau chaude, l'essuyer et le remettre en place en gardant le levier en position 3.



Attention: en remettant en place le groupe, s'assurer que les flèches de repère coïncident. Dans le cas contraire, les aligner en utilisant la clef du groupe (Fig. 29).

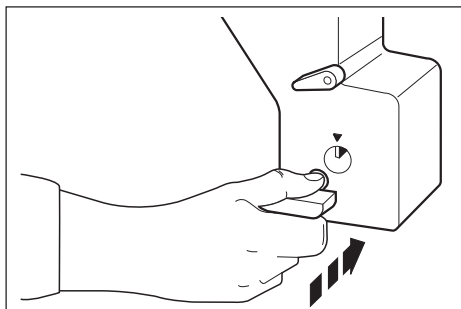


Fig. 29

Bols mixeurs et tuyaux de distribution:

- Extraire les tuyaux de distribution (29), en faisant attention aux joints des tuyaux. Enlever le couvercle du bol (4) de son logement sur le carter d'aspiration et le séparer du bol produit (5), en retirant aussi le tuyau d'eau en silicone (Fig. 30). Tourner maintenant le mélangeur (6) et l'extraire. Nettoyer le mixeur avec une éponge imbibée d'eau tiède, sans exercer une pression excessive pour ne pas altérer le positionnement du joint d'étanchéité.
- Laver à l'eau chaude toutes les pièces et les remonter. Prêter une attention particulière à la bonne installation de l'arrivée d'eau.

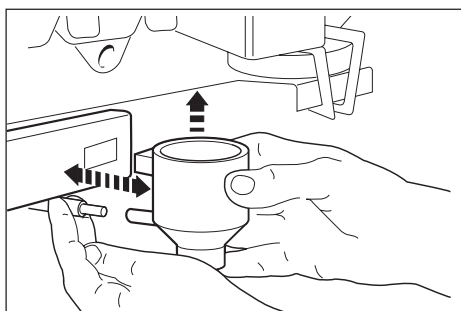


Fig. 30

Bacs produits:

- Les bacs produits solubles ne nécessitent aucun entretien particulier. Toutefois, il faut les nettoyer au moins une fois par mois, en vérifiant qu'ils aient été parfaitement essuyés avant le remplissage. Les bacs peuvent être séparés des bagues avant et arrière, en tournant ces dernières dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ce qui permet l'extraction du pivot arrière et du ressort. Sécher l'ensemble avec un chiffon sec. Remonter l'ensemble en vérifiant le bon état de la bague d'étanchéité du pivot arrière.

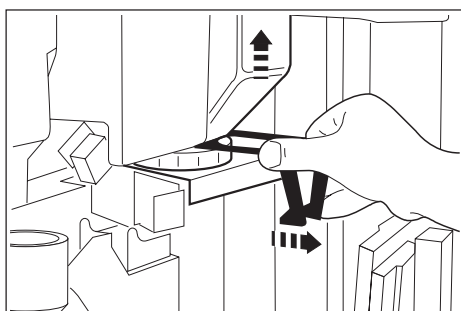


Fig. 31

Réservoir café:

- Le réservoir du café doit être nettoyé périodiquement de l'huile déposée par le café en grains. Tirer vers l'extérieur la cloison mobile (24) pour empêcher la sortie de café (Fig. 31). Retirer le réservoir de son logement, le laver avec de l'eau tiède et le remettre en place après l'avoir essuyé soigneusement.
- Le remplir à nouveau avec du café en grains et déplacer la cloison vers l'intérieur.

Réservoir d'eau du socle:

- Le réservoir de l'eau doit être vidé et nettoyé à chaque remplissage de l'appareil.

Tiroir à marc et accessoires:

- Laver toutes les autres pièces avec de l'eau tiède: trémie de vidange marc (8), tiroir à marc (16), bac d'égouttement (10), logement de distribution (34) avec grille d'égouttement et bidon de vidange (12), surface intérieure et parois de la machine.

 **Le Constructeur décline toute responsabilité pour tout mauvais fonctionnement éventuel causé par un mauvais entretien.**

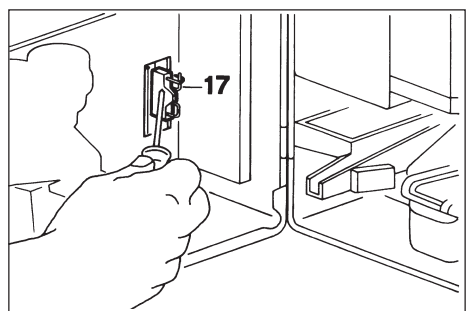


Fig. 32

- Cycle automatique de lavage:
- L'appareil est doté d'un programme automatique de lavage des bols mixeurs (Voir "Mode d'Emploi" du Programmateur 7P). Cette fonction peut être commandée en fermant le pont (17) prévu sur la carte électronique (Voir détail Fig. 32).



Attention: Danger d'électrocution: s'assurer, avant d'exécuter l'opération, que l'interrupteur soit en position OFF et que le câble de branchement électrique soit déconnecté.

10.1 Fonctions auxiliaires

- La machine est pourvue de commandes spéciales pour l'exécution des opérations suivantes:
- Vérification du fonctionnement des voyants du panneau.
- Détartrage du circuit hydraulique.
- Vérification du poids spécifique des poudres solubles.

Accès aux commandes spéciales:

Attention: cette opération coupe le système de sécurité prévu sur l'ouverture de la porte. Elle doit donc être exécutée par du personnel spécialisé, au courant des risques inhérents au travail sur des appareils sous tension.

- Eteindre l'appareil, ouvrir la porte, insérer la clef 33 dans la fente du microinterrupteur (32) et remettre en marche l'appareil au moyen de l'interrupteur général, en gardant pressée en même temps la touche 28.

Les 5 premiers voyants verts vont s'allumer et les messages "Prêt pour l'emploi" et "Manque d'eau" vont clignoter alternativement.

Vérification du fonctionnement des voyants du panneau:

- Après avoir exécuté la procédure d'"Accès aux commandes spéciales", appuyer sur la première touche en haut et ensuite, en succession, sur les touches à côté des voyants verts allumés. Le contrôle terminé, tous les voyants rouges à côté des touches s'allument.

Détartrage (uniquement pour machines avec réservoir d'eau):

- Verser dans le bidon d'eau environ 1 litre de solution détartrante pour usage alimentaire. Pour la préparation de la solution, suivre les instructions imprimées sur la boîte.
- Après avoir exécuté la procédure d'"Accès aux commandes spéciales", appuyer sur la deuxième touche d'en haut (boisson B) pour faire démarrer le cycle de détartrage.
- La solution détartrante est introduite automatiquement dans la chaudière (400 cc env.), où elle reste pendant environ 15 minutes à une température de 40°C, idéale pour cette opération. Après cela, la solution usée est évacuée automatiquement, tandis qu'une quantité égale est rechargée et reste dans la chaudière pendant 15 minutes encore. Pendant ce temps, retirer le bidon, le rincer soigneusement, et le remplir avec de l'eau potable. Au bout des 15 minutes, de l'eau fraîche rince automatiquement le circuit, et la machine se remet automatiquement dans la condition initiale.
- Enlever la clef (33) et fermer la porte. La machine est prête à fonctionner.

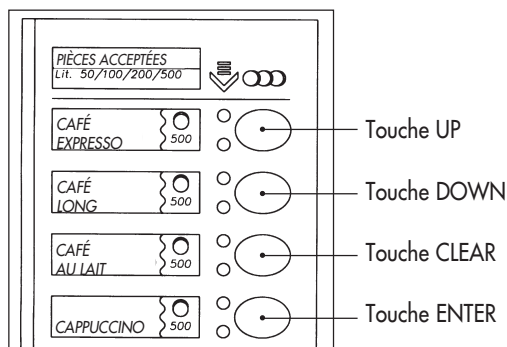
Vérification du poids spécifique des poudres solubles:

Fig. 18

- Pendant la production, la machine est réglée sur les poids spécifiques moyens des produits dans le commerce. Toutefois, pour une correspondance parfaite entre les poids établis et les poids distribués, il est possible d'effectuer un réglage plus précis.
- Après avoir exécuté la procédure d'"Accès aux commandes spéciales", appuyer sur la touche ENTER, ce qui provoque l'allumage des voyants verts des 3 derniers produits correspondant aux bacs produits respectifs. Mettre un récipient (par exemple, un gobelet) sous l'embout de distribution de produit, appuyer sur la touche correspondante et vérifier le poids de la poudre soluble distribuée à l'aide d'une balance. Calculer la moyenne sur quelques cycles.



Retirer la clef 33 de la fente des microrupteurs et rétablir les conditions de sécurité de la machine.

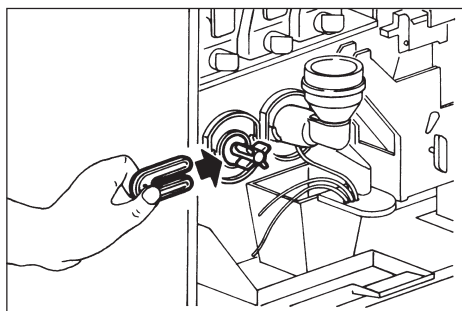
10.2 Changement du mixeur

Fig. 33



Ces opérations doivent être exécutées avec l'interrupteur général en position 0 et avec le câble de branchement électrique déconnecté.

Démonter le vieux mixeur, monter le nouveau mixer dans le cône prévu, poser la clef sur la bride du mixeur puis presser jusqu'à obtenir le contact entre la clef et la surface de support du moteur (Fig. 33). Pour d'autres renseignements spécifiques, voir le manuel spécialement fourni.

11 - DESTRUCTION DE LA MACHINE

L'élimination des déchets résultant de la démolition de la machine devra se faire en respectant l'environnement, sans pollution du sol, eau et air.

En tout cas, il faudra se conformer aux législations locales en vigueur. Rendre inutilisable la machine en retirant la fiche de la prise et en coupant le câble électrique. Livrer la machine hors service à un centre d'enlèvement spécifique.

Les données contenues dans ce manuel peuvent être modifiées par le constructeur sans avis préalable. Le contenu de ce manuel est réservé, aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sous n'importe quelle forme et par n'importe quel moyen électronique ou bien mécanique, pour n'importe quelle utilisation, sans l'autorisation du constructeur. Nous déclinons toute responsabilité pour des fautes d'impression ou de transcription.

